

CORREO ARGENTINO Suc. 61 (B)
FRANQUEO PAISADO
Concesion N° 4938
TARIFA REDUCIDA
Concesion N° 209
CODIGO 20900

autoclub

Ejemplar Exclusivo Para Socios del ACA - Prohibida su venta Año XX - N° 116 - Diciembre 1981 - \$ 15.000

VACACIONES

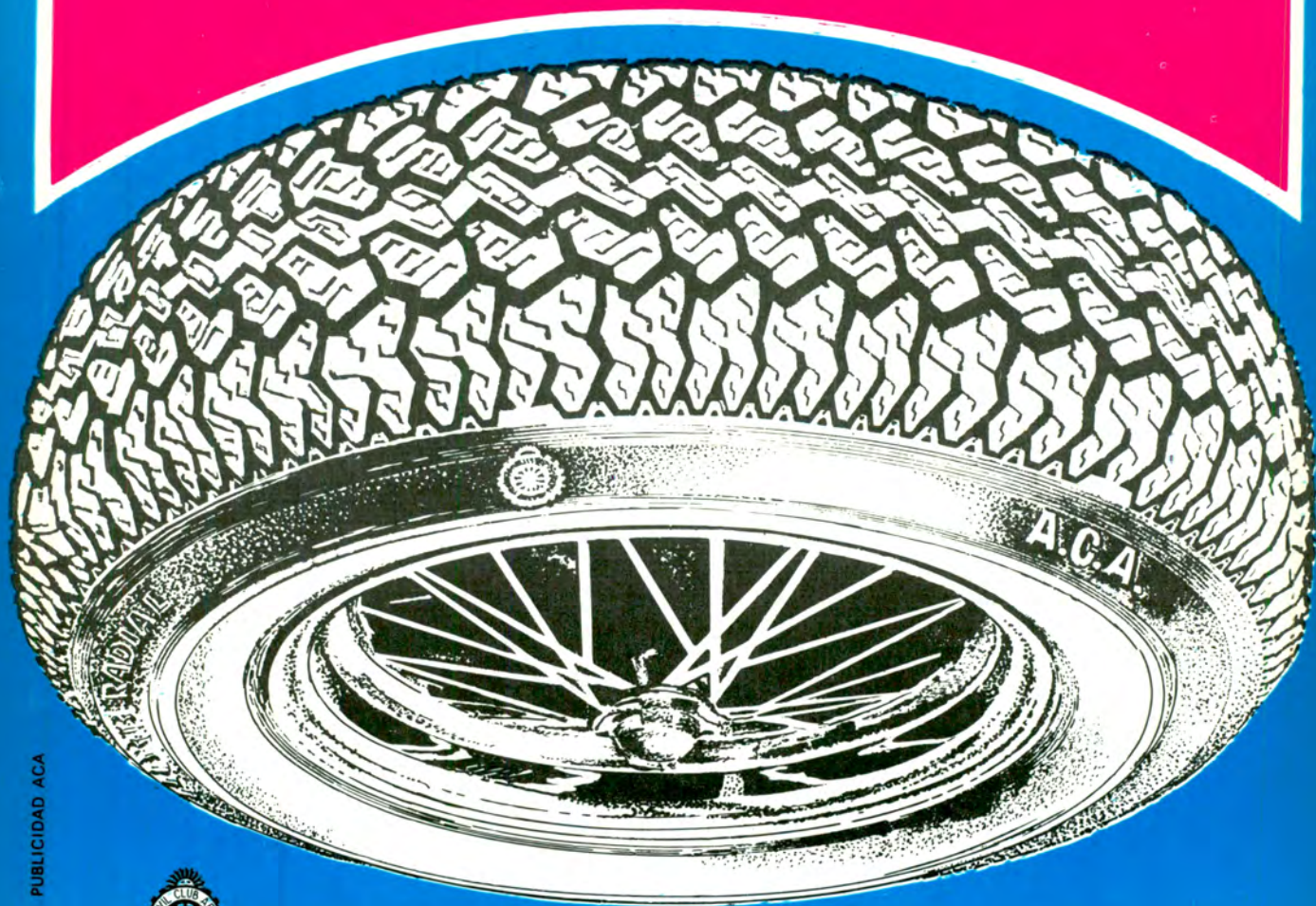
- Alrededores de Buenos Aires : Opciones del ACA
- Mendoza y sus circuitos cordilleranos
- La Sierra Chica, en Córdoba



con TWI · indicador de desgaste ·
nueva tecnología para su seguridad

LA NUEVA
RADIAL ACA

segura en suelo mojado · segura en suelo seco
segura por su duración



PUBLICIDAD ACA



ACA

Automóvil Club Argentino + servicios



Asómese a nuestras Vidrieras!!!

4.000 m² • 9 Plantas Exposición de Ventas



como para nosotros
su diversión es "cosa seria"
TENEMOS DE TODO !!!

**BALNEARIOS - COMPLEJO TURISTICO
PUNTA MOGOTES - MAR DEL PLATA
RESERVAS Tel.: 41-5369; 42-6640 y 44-8119**

BARILOCHE • EL BOLSON • LAGO PUELO • LOS ALERCES • LAGO HUECHULAFQUEN •
TERMAS DE RIO HONDO • MAR DEL PLATA • SANTA TERESITA • CHASCOMUS

...y también la primera red de autocampings del país.



**PROVEEDURIA
DEPORTIVA®**

CALLAO 666

CASA MATRIZ: Lima 363/71/77
CASA CENTRAL: Callao 666
BELGRANO: Cabildo 2475
LOMAS DE ZAMORA: Boedo 102
QUILMES: Alem 27
MORON: Rivadavia 18256
LA PLATA: C. 47E. 7 y 8
ROSARIO: San Martín 925

VISITENOS !!!



DIRECTOR
Dr. CESAR C. CARMAN
Presidente del ACA

COMISION ASESORA
Dr. BALTASAR MARTINEZ BRIONES
Vicepresidente 1° de la C.D. del ACA

LINO PALACIO
FRANCISCO A. RIZZUTO
JUAN E. EZCURRA
JUAN C. PEÑA

Dr. SANTIAGO PITA ROMERO
RAUL M. LISSARRAGUE
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA
Capitán de navío (R.E.)
JORGE A. LEDESMA
Vicepresidente 2° de la C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

DR. FERNANDO SABSAY
Presidente de la Comisión
de Economía y Finanzas
de la Asamblea de Delegados

CARLOS J. CODAZZI
JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA
SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ
DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ARCHIVO
ERNESTO A. BIGGERI
ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ
PRODUCCION PUBLICITARIA
DANIEL A. ALVAREZ
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO FOTOS DE:
Antonio Moreno, Ricardo Alonso, Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus, Ag. Fotográfica Integral y Roberto Janz.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. — REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Av. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1425), Capital Federal, TEL. 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 106.179. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD.— La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:
570.000 ejemplares.
Precio del ejemplar en la
República Argentina: \$ 15.000.-

DICIEMBRE '81	Nº 116
NOS ESCRIBEN	6
Celebraciones. Los veinte años de Autoclub	10
Documentación del automotor. Los vericuetos legales	12
Itinerarios mendocinos. Rumbo a la Cordillera, por Ricardo L. Molinari	14
AUTOCLUB INFORMA	20
Sierra Chica. Arcadia en Córdoba, por Roberto Janz	22
LETRA NUEVA	24
Salta. Turismo todo el año	26
OPERATIVO TEMPORADA	27
El auto y su cuidado. Las mangueras de agua, su importancia y su mantenimiento, por Jorge Gualtieri	35
AQUI NOSOTRAS	38
Fuentes termales. Los dones de la tierra, por Federico B. Kirbus	42
Automovilismo. La primera carrera en ruta abierta, por F. B. K.	46
Telecomunicaciones. Urdimbre para el mensaje	48
Verano. Opciones para los que se quedan	52
NOTICIERO ACA	55

PORTADA

Mendoza, con la imponente Cordillera de los Andes, conforma uno de los objetivos turísticos más atrayentes de la Argentina. En la provincia del sol y del buen vino el visitante podrá realizar excursiones inolvidables y entrará en contacto con valiosos testimonios de la gesta sanmartiniana.



A NUESTROS LECTORES

LA RESPONSABILIDAD DE LOS SOCIOS



14



52

En vísperas de las tradicionales festividades de Navidad y Año Nuevo, después de formular los mejores augurios a nuestros asociados, creemos oportuno efectuar un llamado a la unión y a la solidaridad de todos ellos, con motivo de la especial circunstancia económica y de la necesidad de mantener el pleno desenvolvimiento de la Institución en materia de servicios, como asimismo de poder continuar el plan de obras oportunamente programado y que hasta ahora se ha venido cumpliendo. Para alcanzar dichos objetivos se hace necesario, hoy más que nunca, el ejercicio amplio de esa actitud solidaria a que aludíamos en el párrafo anterior y que, afortunadamente, es la faceta más relevante de los socios del Automóvil Club Argentino. Sabemos también que hay muchísimas personas deseosas de incorporarse a nuestras filas, pero que, por un motivo u otro, no han podido hacerlo todavía. A todas ellas les comunicamos que desde mediados de diciembre estará abierta la conscripción de socios, para que tengan así la oportunidad de inscribirse, sin el pago de la cuota de ingreso. Podrán entonces disfrutar de los servicios y beneficios que brinda la Entidad, y sumarse a la acción integradora del turismo que ésta lleva a cabo en todo el territorio nacional, dado que —como tantas veces lo hemos señalado— el socio del ACA no lo es únicamente en su lugar de residencia, sino de un extremo a otro del país, y aun en el

extranjero, a través de los convenios de reciprocidad suscriptos con instituciones similares del mundo.

A esta altura, es conveniente recordar que nuestra cuota social se mantiene en niveles más que lógicos, pues equivale a la compra diaria de un periódico. Y este dato alcanza su verdadera relevancia si consideramos que hace aproximadamente treinta años, la cuota mensual del ACA, llegaba casi a duplicar el precio del periódico diariamente adquirido. De todos modos, y por si se prefiere una comparación más automovilística, en la actualidad dicha cuota —con las circunstanciales fluctuaciones del caso— significa un importe igual al requerido para la carga de 20 litros de nafta súper por mes, siendo éste, precisamente, el parámetro internacionalmente aplicado por las entidades de nuestro tipo. Por último, con respecto al próximo proceso de renovación de autoridades estatutarias, no podemos dejar de señalar su importancia y la responsabilidad que él implica para la masa societaria, que es la de garantizar la continuidad de la obra. Es decir, de la misma acción que en forma ininterrumpida se mantiene desde hace un cuarto de siglo, y que ha llevado al Automóvil Club Argentino a ocupar un rango prominente en los órdenes nacional, continental y mundial.

Nos Escriben

DISCAPACITADOS

Señor Director:

Las personas discapacitadas pueden tramitar y obtener, para llevar en sus automóviles, un símbolo que según la ley nacional N° 19.279, los autoriza a transitar y estacionar libremente.

Ese símbolo se otorga, por supuesto, previa revisión por una junta médica, que es la encargada de certificar la necesidad de esa disposición que establece la mencionada ley.

Como el diseño y alcance del símbolo parecen ser desconocidos por muchos agentes del tránsito, éstos caen en el error de levantar infracciones. Si bien esas multas no llegan después a abonarse, obligan a concurrir al Tribunal de Faltas para un trámite doblemente engorroso para una persona discapacitada.

Sugiero, entonces, la conveniencia de propagar el conocimiento de este símbolo para evitar al discapacitado innecesarias molestias.

Guillermina P. de Gustavino
Alberdi 1653 - 16 "A"
Capital Federal

Nota de la redacción: El Automóvil Club Argentino, en el Año Internacional de los Discapacitados, ha prestado su colaboración, con los medios a su alcance, para que se difundan muchos aspectos relacionados con los problemas que aquéllos pueden afrontar en la vida de relación.

100 AÑOS DE NECOCHEA

Señor Director:

La Comisión del Centenario de la Ciudad de Necochea tiene sumo agrado en dirigirse al director de la revista AUTOCLUB, doctor César C. Carman, para expresarle su sincero agradecimiento por la publicación realizada en el N° 114, de agosto pasado, en la mencionada revista, sobre el Centenario de Necochea.

La nota publicada tiene una amplia información descriptiva y comentarios sobre la programación a desarrollar, lo
6 autoclub

cual constituyó un amplio aporte, digno de ser elogiado.

Asimismo, por su digno intermedio agradecemos a todos los colaboradores de la revista y al señor Ricardo Mollinari, quien tuvo la participación directa al realizar la nota.

Comisión del Centenario
Secretaría 54 N° 3062
(7630) Necochea

//

Señor Director:

Encontramos muy bien la amplia nota en AUTOCLUB con motivo del Centenario de Necochea y de su balneario, así como de su pujante ritmo de crecimiento. Ello revela la exacta información del redactor de la revista sobre este pedazo de suelo argentino, muchas veces pasado de largo por otros medios de información. Nos halaga, como habitantes de esta hermosa ciudad, que la publicación oficial del Automóvil Club Argentino, prestigiada por sus valores periodísticos en nuestro país y en el extranjero, haga justicia a Necochea, ya que tanto las bondades de nuestras playas, así como también su bella zona rural —una de las más prósperas por su producción agropecuaria— son dignas de ser conocidas.

La nota refleja, pues, la significación del Centenario de la ciudad y el esfuerzo realizado por sus primeros "adelantados", desde el naufragio de "El Filántropo," hasta nuestros días.

José María Garmendia
Calle 67 N° 2970
Necochea (Prov. de Buenos Aires)

"SERENATA DE COLORES"

Señor Director:

"Cuando todo está hecho las mañanas son tristes". El equipo escolar de la Escuela de Educación Especial N° 501 de San Pedro considera que las mañanas y las jornadas completas del Grupo de Teatro del Automóvil Club Argentino deben estar colmadas de dicha. De esa dicha sana que implica el dar a cambio de una sonrisa, de un agradecimiento, de una niñez feliz ávida

de la enseñanza a través del movimiento, la música, la luz y el color. Este grupo de teatro que nos ofreció la obra "Serenata de Colores", merece el reconocimiento, el apoyo, el estímulo permanente para que su acción en pro de la educación vial llegue a todos los niños.

En este mundo convulsionado en el que el interés priva sobre toda acción, recibir el arte por el arte mismo y si los receptores son los niños, no hay adjetivación posible para quien con desinterés lo brinda.

Por todo lo expresado, nuestro agradecimiento al grupo de teatro del ACA por la función que nos brindara en nuestra ciudad y que pueda seguir en la senda que se han trazado.

Equipo Escolar de Educación
Especial N° 501 - San Pedro
Provincia de Buenos Aires

Nota de la redacción: El ciclo de teatro infantil sobre temas de educación vial del grupo de teatro vocacional del ACA, se reanudará en abril del próximo año.

SIGUE EL TEMA "FAROS Y SEGURIDAD"

Señor Director:

Considero oportuna y de suma utilidad la carta que el señor Douglas Lyall presentara sobre el tema "faros y seguridad vial". No obstante, deseo señalar lo que considero un pequeño error. Justo es reconocer que una nota de divulgación no puede convertirse en una lección de electrotecnia y que las observaciones en ella señaladas son ciertamente importantes y de gran ayuda, no sólo para el lector habitual sino también para muchos "talleristas". No obstante, el autor, tal vez con el fin de simplificar su exposición, afirma que una lámpara de 45 watts, a 12 volts, al ser llevada a 10 volts entregará 37,5 watts, valor del producto del voltaje por la corriente, en ambos casos de 3,75 ampéres.

En realidad, la potencia será aún menor, es decir de aproximadamente 34 watts. Numéricamente hablando, la diferencia podría no ser del todo importante (es común en la práctica de nuestro oficio despreocupar algunos efectos cuando no se

OBRAS DE ARTE ELEGIDAS



015 **CASTAGNINO**
"Viejo Vizcacha"
70 x 50 cms.



049 **CARLOS ALONSO**
"Retrato de J.T.G."
70 x 50 cms.



060 **CASTAGNINO**
"Hombre y potro
en sepia"
70 x 50 cms.



008 **COGORNO**
"El llamado"
50 x 35 cms.



047 **CASTAGNINO**
"Milonguita"
70 x 50 cms.



016 **CASTAGNINO**
"Orillero"
70 x 50 cms.



057 **CASTAGNINO**
"Potro"
70 x 50 cms.



019 **COGORNO**
"Nos hablamos
amado tanto"
50 x 35 cms.



054 **CASTAGNINO**
"Caballo criollo"
70 x 50 cms.

**ALONSO
BATLLE PLANAS
BUTLER
CASTAGNINO
COGORNO
DEIRA
MACCIO
SANCHEZ**



022 **BUTLER**
"Pizarro"
50 x 35 cms.



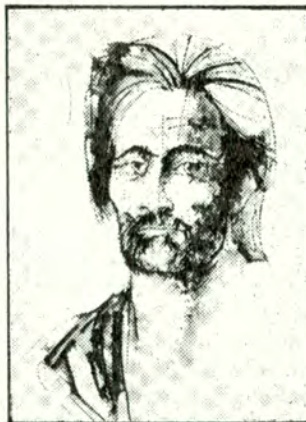
059 **CASTAGNINO**
"Rostro"
70 x 50 cms.



061 **CASTAGNINO**
"Yegua y potrillo
en sepia"
70 x 50 cms.



007 **COGORNO**
"La piel"
50 x 35 cms.



074 **CASTAGNINO**
"Martín Fierro en sepia"
70 x 50 cms.



064 **DEIRA**
"Figura"
65 x 50 cms.



073 **J.M. SANCHEZ**
"Paisaje" 60 x 50 cms.



018 **BATLLE PLANAS**
"Figura con paloma"
62 x 49 cms.



065 **ROMULO MACCIO**
"Lady Godiva"
70 x 50 cms.



056 **CASTAGNINO**
"Chico"
60 x 50 cms.

COLECCION DE SERIGRAFIAS PUBLICIS S.A.

Una inversión en arte que valoriza su capital. Una colección de serigrafías, de tiraje limitado, numeradas y con la firma autógrafa de los artistas o la certificación de los herederos, en el caso de los fallecidos.

Usted elige 3 ó 5 serigrafías y decide cómo pagarlas:

PLAN A: 3 serigrafías en 6 cuotas sin indexar de \$ 240.000.- cada una abonando \$ 1.000.000.- al contado.

PLAN B: 5 serigrafías en 10 cuotas sin indexar de \$ 220.000.- cada una abonando \$ 1.500.000.- al contado.

Si lo hace en cuotas, recibe las obras en su domicilio o las retira personalmente con la 2ª, 4ª y 6ª cuota pagada en el PLAN A y con la 2ª, 4ª, 6ª, 8ª y 10ª cuota pagada en el PLAN B. Al contado, retira todo en el mismo momento de abonar. Comuníquese con nosotros por intermedio del cupón o personalmente.

EN CAPITAL Y GRAN BS. AS. SOLICITE PROMOTOR AL 393-7748

Cheques a nombre de Publicis S.A. no a la orden.

Atención en Publicis S.A. de 10 a 19 hs. Sábados de 10 a 13 hs.

Esmeralda 779, Piso 1º, Oficina 14 - (1007) Capital.

Validez de la oferta hasta 45 días

Dado el tiraje limitado de las ediciones las solicitudes serán atendidas por riguroso orden de llegada.



HERMANITOS

Lamina de Juan Carlos Castagnino de 70 x 50 cm. -Incluida dentro del monto de la suscripción- se entrega tanto en el Plan A como en el Plan B contra el pago de la primera cuota o con las serigrafías en caso de abonar al contado.

CERTIFICADO DE RESERVA

Esmeralda 779, Piso 1º, Oficina 14 - (1007) Capital
Deseo suscribirme a la Colección de Serigrafías Publicis optando por el PLAN A (3 serigrafías) o por el PLAN B (5 serigrafías) con estas obras:

- 1.-
- 2.-
- 3.-
- 4.-
- 5.-

PLAN A

Pagaré 6 cuotas de \$ 240.000.-

Pagaré \$ 1.000.000.- al contado

PLAN B

Pagaré 10 cuotas de \$ 220.000.-

Pagaré \$ 1.500.000.- al contado

Recibiré la lámina "Hermanitos" en mi domicilio.

La retiraré.

Retiraré las obras de Publicis S.A.

Recibiré las obras en mi domicilio.

(Marque con una "X" lo que corresponda).

No deberé pagar ningún gasto de envío, ni de embalaje

Nombre y apellido

Dirección Piso Dto.

Localidad Código Postal

Provincia Teléfono

ART MELANGE: Florida 860 - Local 96 - Capital - Defensa 1181 - Local "A" - San Telmo
SUPER ARTE: Suipacha 757 - Capital - ELLA Y YO: Pje. Obelisco Norte - Locales 29 y 31 -

Nos Escriben

los considera significativos).

El error consiste en que se omitió el hecho de que, al reducir el voltaje, también se reduce la corriente, con el riesgo de que el lector, siguiendo estas premisas al pie de la letra, crea que, si en lugar de 12 volts, aplica 6, también la potencia será la mitad, es decir 22,5 w, lo que es erróneo.

Estoy plenamente de acuerdo con el señor Lyall en que "las disciplinas técnicas deben ser respetadas", como lo señala en una carta posterior, por lo que considero que esta aclaración podrá ser de utilidad a quien desee indagar algo más sobre el tema. No creo que complique mucho las cosas el hecho de explicar que la corriente varía con la tensión, siguiendo la conocida ley de Ohm: esto es, que ella aumenta con la tensión o voltaje, y disminuye al aumentar la resistencia. Es tan cierto que $W = V \times I$ como lo es que $I = E/R$, expresión a la que alude el autor a través de su analogía hidráulica: caños finos = poco caudal o corriente". También resultaría erróneo aplicar "fríamente" esta ley para determinar la potencia de la lámpara para valores de voltaje menores al nominal, ya que su resistencia, a su vez, varía con la temperatura del filamento. Un amperímetro y un voltímetro servirán, en definitiva, para determinar la potencia o voltaje, multiplicando ambas lecturas.

Federico D. Schenkel
Zapola 822

Bernal (Prov. de Buenos Aires)

ANTARTIDA ARGENTINA

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted para formularle mi más expresiva felicitación y, por su intermedio, a los demás responsables de la Revista *AUTOCLUB*, sobre todo al autor, por la interesante nota titulada "Antártida Argentina - Historia de dos Continentes", que se publicó en la edición de febrero del año en curso.

Considero este artículo como un valioso trabajo de alto valor didáctico, y una acertada síntesis que permite apreciar claramente los esfuerzos hispanos, continuados siempre por los argentinos, en defensa de su soberanía en estas

tierras que forman parte del suelo patrio. Mi larga vida docente me hace pensar en lo importante que sería, especialmente en estos momentos, dotar a todas las escuelas del país, primarias y secundarias, de un fascículo o separata que contuviera este trabajo para que los maestros y profesores lo utilizaran en la enseñanza, particularmente en séptimo grado primario y tercer año del Ciclo Básico. Creo que podría contarse a este efecto con la colaboración de las autoridades educativas nacionales y provinciales, para la edición y distribución del fascículo. Con el solo propósito de afirmar nuestros derechos territoriales y consecuente con la acción argentinista que desarrolla la Institución, me he permitido esta sugerencia, en favor de la formación de la juventud de nuestra Patria.

Carlos Sadoc San Martín
S.V. N° 15.498

25 de Mayo 1025 (San Luis)

"HISTORIA CON BALONES"

Señor Director:

Con relación al artículo "Todo empezó en el Planetario", del N° 113 de *AUTOCLUB*, de fecha de junio próximo pasado, deseo manifestar dos opiniones contrapuestas. En primer lugar felicitarles por el hermoso recuerdo sobre el origen y la historia del más popular de nuestros deportes. Pero no me agradó el hecho de que se mencionaran solamente dos instituciones —muy populares por cierto—, cuando sabemos que el número de clubes que hicieron y hacen historia de nuestro más común entretenimiento, fue y es mucho mayor.

Por lo anteriormente expuesto, si se trata de realizar una reseña sobre un tema tan "caro" a nuestras aficiones deportivas, no me parece conveniente dejar en el "olvido" a reconocidos protagonistas que enriquecieron este deporte iniciado por aquel grupo de "ingleses locos".

Otto Goffi
S.P. N° 580.103/1

Magdalena (Prov. de Buenos Aires)

Nota de redacción: Agradecemos

los conceptos del lector, pero nos vemos obligados a subrayar que no fue intención del autor redactar una historia de nuestro fútbol. Simplemente, rescató un episodio de la rica trayectoria de este deporte en la Argentina.

PARA CONDUCIR EN BRASIL

Señor Director:

A través de nuestra revista quiero recordar a mis consocios que para conducir en Brasil, autos con patente brasileña es necesario poseer el carné internacional. Para autos con patente argentina se puede conducir con el carné otorgado por la *Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires* o de las diferentes provincias o municipios. Es éste un detalle para tener en cuenta, ya que las compañías que arriendan autos en Brasil no exigen dicho carné internacional, pero sí lo exigen los controles policiales de las rutas nacionales (rodoviarías).

Armando M. Romat

S.P. N° 403.743

9 de Julio 371

Azul (Prov. de Buenos Aires)

SOCIO SATISFECHO

Señor Director:

Soy un lector asiduo de la sección "Carta de Lectores", que estimo reflejan el sentir de los asociados que, por uno u otro motivo, tienen expresiones alentadoras por el comportamiento y atención por parte del ACA para con los asociados que viajan por todo el país disfrutando de sus bellezas y que en algunas ocasiones —por suerte excepcionales— tienen que acudir al personal de nuestra querida Institución. Con relación a este tema, quiero aportar mi granito de arena y resaltar el comportamiento de algo que tenemos cerca nuestro. Me refiero en este caso al Centro Asistencial de Lanús. Con motivo de un trabajo de carburación, visité el Centro y el personal del mismo me aconsejó una regulación de válvulas, etcétera, pudiendo comprobar lo acertado del consejo. Al poco tiempo tuve problemas con el tren delantero de mi automóvil y lo llevé al

mismo Centro donde, tras una prolija revisión, se me informó que allí podrían arreglarlo. Dejé entonces mi vehículo y no sólo lo repararon sino que también compraron los repuestos necesarios —de cierto valor— para darme a mi regreso la satisfacción de un trabajo rápido y bien terminado.

Por la atención dispensada por los encargados y por todo el personal del Centro Servicial Lanús, que tuvo contacto conmigo, deseo destacar este ejemplar comportamiento para conocimiento de las autoridades del ACA y de los consocios que tengan problemas y vivan cerca de la zona.

Emilio Martín Argain
S.P. 404.755/7

Gral. Marcelese 54

Lomas de Zamora (Prov. de Bs. As.)

UN GESTO LAUDABLE

Señor Director:

Por intermedio de estas breves líneas quiero expresar mi profundo agradecimiento a todo el personal de la estación Viedma del ACA y, en especial, al empleado Guillermo Coltripay.

El nombrado encontró un portafolio de mi pertenencia que yo había dejado olvidado en un baño de la Estación y que contenía documentación personal, dos chequeras de bancos, otros documentos de valor y dinero en moneda nacional y en dólares por un monto de \$ 60.000.000, aproximadamente.

Coltripay entregó enseguida el portafolio al señor Marcelino Rivera, jefe de la Filial Viedma del ACA y yo, cinco horas después de la pérdida, recuperé todo lo que había extraviado.

Gestos como el de este honesto empleado del ACA realmente nos gratifican, y por intermedio de la presente carta quise dejar expresamente sentado mi agradecimiento.

Antonio Carlos Pisano
S.P. 550.877/9

Avda. 2 y Paseo 119

Villa Gesell (Prov. de Buenos Aires)

LAS CHAPAS

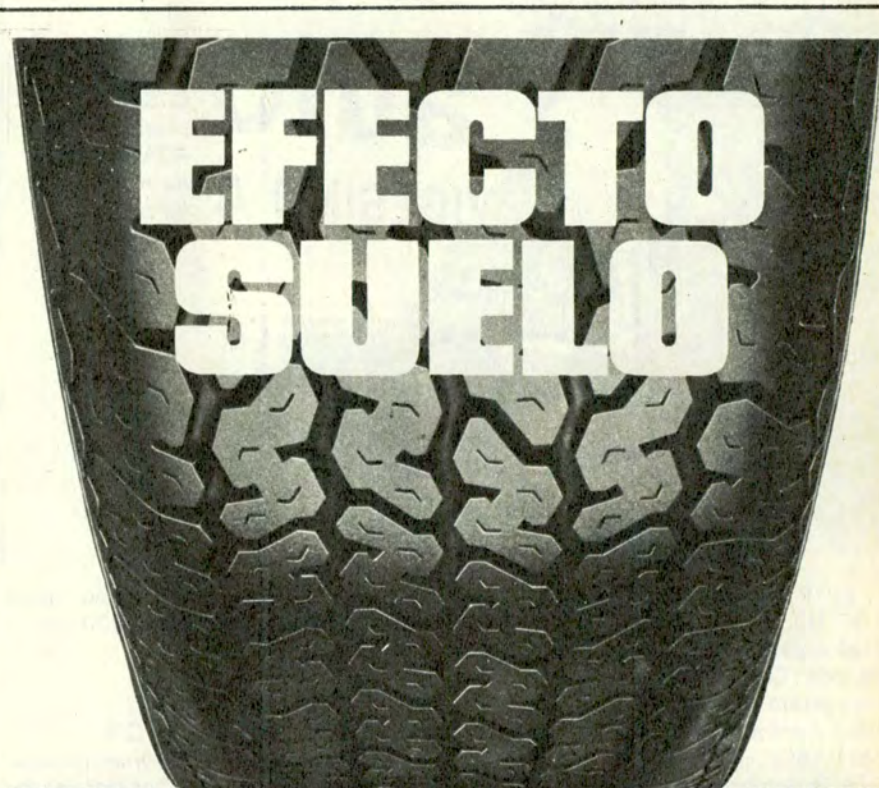
Señor Director:

Quiero, por intermedio de la revista

AUTOCLUB, hacerle llegar al señor Sabino Martínez, encargado de la Estación N° 152 de Las Chapas, provincia de Río Negro, mi más sincero agradecimiento por cuanto, gracias a su gentileza y buena disposición, acudió a auxiliarme en forma inmediata, sacándome de una situación verdaderamente angustiante, pues un desperfecto en mi automóvil me había dejado aislado en un desolado paraje

lejos de la mencionada localidad. Deseo destacar la actitud de todo el personal de Las Chapas, con la certeza de que acciones como ésta enaltecen al Automóvil Club Argentino, pues demuestran su alto grado de eficiencia y responsabilidad para con sus asociados.

Jorge Nancen Berengeno
S. P. 597.370/2



NUEVA RADIAL GRAND PRIX 70

- Máximo agarre y duración
- Total estabilidad en curvas y en rectas
- Optima tracción
- Eficiencia en las frenadas
- Absoluta seguridad a altas velocidades sostenidas

GOODYEAR

La responsabilidad de ser los primeros.

LOS VEINTE AÑOS



El doctor César C. Carman, presidente del ACA y director de AUTOCLUB, durante su alocución.



El 29 de octubre pasado, celebró AUTOCLUB, órgano oficial del *Automóvil Club Argentino*, sus primeros veinte años de vida. Con tal motivo, el ACA ofreció un agasajo al periodismo nacional en su Sede Central de la Avenida del Libertador 1850.

A la demostración asistieron colegas de los diversos medios de difusión gráficos, radiales y televisivos, así como también directivos de empresas diversas y de organismos oficiales vinculados con nuestra publicación.

Además, AUTOCLUB recibió innumerables adhesiones de entidades y personas que, por distintas circunstancias, no pudieron estar con nosotros en la celebración.

La ocasión fue propicia para que el director de AUTOCLUB, doctor César C. Carman, con emocionadas palabras, hiciera un resumen de estos veinte años de aparición ininterrumpida de nuestra publicación y presentara el *Índice* de los ciento quince números aparecidos hasta ese momento.

Fue, en suma, un día de fiesta para quienes asumimos cotidianamente la **10 autoclub**

rea de elaborar el vehículo de comunicación del ACA con sus 700.000 asociados.

● PALABRAS DE NUESTRO DIRECTOR

El doctor César C. Carman comenzó su alocución diciendo: *"Dos razones fundamentales determinaron hace veinte años nuestra decisión de editar AUTOCLUB. Una, poder contar con un medio de comunicación regular con la masa societaria, a la cual en toda institución democrática las autoridades están obligadas a dar cuenta de su gestión. La otra —prosiguió—, contribuir al mejor conocimiento del país y a una mayor integración de sus diversas regiones o, como lo hemos dicho otras veces, impulsar la ampliación del mapa turístico de la Argentina, conforme a las riquezas de todo orden que Dios ha puesto en cada uno de sus extremos y latitudes.*

"Si el periodismo es continuidad —afirmó el doctor Carman— y la permanencia se funda en el grado de necesidad de una publicación, justificada es la alegría de esta celebración que nos con-

grega. Y más todavía cuando sabemos bien que el comienzo de la misma no fue fácil, pues hubo que superar una cierta situación económica antes de poner en marcha el plan editorial."

● UN RECUERDO PARA EL DR. MANUEL GOLDSTRAJ

El doctor Carman tuvo palabras de reconocimiento para el doctor Manuel Goldstraj, quien fue el primer jefe de redacción de AUTOCLUB "y artífice del proyecto". También recordó al ingeniero Mario L. Negri, al doctor Adolfo M. Díaz y a Alfredo Calisto, "que integraron la Comisión Asesora y la Comisión Financiera de la revista en etapas importantes de su evolución". Asimismo, agradeció el doctor Carman "a todos los colaboradores que, de un modo u otro, nos han acompañado —incluso con la crítica— porque gracias a ellos nos fue posible corregir defectos y mejorar virtudes. . ."

● UN SALUDO AL PERIODISMO

El director de AUTOCLUB dedicó des-

DE AUTOCLUB

El Dr. Baltasar Martínez Briones, vicepresidente 1° del ACA, entrega una medalla de oro al Dr. Carman, como reconocimiento a su labor de veinte años al frente de AUTOCLUB.



El doctor César C. Carman hace depositario a su nieto de la medalla que le acababa de ser entregada.

pués "un saludo muy especial a todo el periodismo" y dijo que "nuestra revista se siente orgullosa de pertenecer a su gran familia, y personalmente quiero dejar constancia de mi reconocimiento por la comprensión y el apoyo con que los distintos medios han respaldado invariablemente nuestro esfuerzo".

También se refirió el doctor Carman a la inserción de AUTOCLUB en nuestra sociedad y al respecto señaló que "se ha convertido en elemento de consulta en numerosas escuelas y bibliotecas, a cuya instancia —dijo— hemos editado un Índice general del material hasta hoy publicado a través de los 115 números impresos". Asimismo, destacó que nuestra

revista "por medio de la Federación Internacional del Automóvil, que agrupa a 94 clubes de diversos países, llega regularmente a los mismos", y que "en muchos de ellos, se transcriben artículos de AUTOCLUB".

Igualmente, mencionó la presencia de nuestra revista en las representaciones diplomáticas de la Argentina en los cinco continentes. Por último, el doctor Carman trazó un paralelo entre la evolución del Automóvil Club Argentino y de AUTOCLUB y afirmó al respecto que "nuestra publicación ha venido acompañando y mostrando el afianzamiento constante conseguido en estas últimas décadas por la Entidad".

● UNA DISTINCION AL DOCTOR CESAR CARMAN

Tras los nutridos aplausos con que los presentes rubricaron las palabras del doctor Carman, el vicepresidente 1° del ACA, doctor Baltasar Martínez Briones, se dirigió brevemente a los presentes y, en un emotivo gesto de reconocimiento a la labor del director de AUTOCLUB, le hizo entrega de una distinción otorgada en forma conjunta y personal por los integrantes de las Comisiones Asesora y Financiera de la revista.

El doctor Carman, visiblemente emocionado, expresó que desde que ejerce la presidencia del ACA nunca ha aceptado distinciones de esta naturaleza, pero que en la oportunidad, valorando en su dimensión el gesto, recibía la medalla para depositarla en manos de su nieto —presente en el acto— para que éste la guardara a través de los años entre sus objetos más preciados.

● FELICITACIONES

Durante los días previos y posteriores al 20° aniversario de AUTOCLUB, recibimos adhesiones y felicitaciones de distintas personalidades de la vida nacional; entre ellas mencionamos la del ministro de Acción Social, contralmirante Carlos A. Lacoste; del secretario general del directorio del Banco de la Nación Argentina, José Manuel Ros; del director del diario La Nación, doctor Bartolomé Mitre; del director del diario La Tarde, Enrique García Hamilton; del subsecretario de Comunicaciones, general de brigada Eduardo O. Corrado; del presidente de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, coronel (R) Héctor Enrique Walter; del presidente de la Compañía Fabril Financiera, Leonardo Prati; del director y jefe de redacción de la revista Week End, Alberto Fontevicchia y Carlos Couto; del director de Ecos Diarios de Necochea, Saúl Ignacio; del jefe del departamento de relaciones públicas de la Caja de Subsidios Familiares para el Personal de la Industria, Jorge Sosa de Beláustegui y del interventor en Canal 9 de televisión, coronel (R) Clodoveo A. Battesti. ●

CARPAS

Tela avión c/doble techo y garantía TOTAL



4/5 Pers. \$ 790.000
6 Pers. \$ 990.000
8 Pers. \$ 1.190.000

EN EL DIA
ENVIOS AL INTERIOR
Escribanos o
efectúe
su compra

PESCAMPING ONCE

AV. RIVADAVIA 2362 (1034) CAP. FED. TEL. 48-3727 por teléfono

maneje sentado sobre aire fresco...!




'AIR CUSHION'

SIN INSTALACIONES COMPLICADAS.
CONECTANDOLO AL ENCENDEDOR DE
SU AUTOMOVIL UD. SENTIRA LA
FRESCURA DEL AIRE AL MANEJAR

**VENTA POR MAYOR Y MENOR
DISTRIBUIDORA NAZCA**

\$ 30.000.- PARA
GASTOS DE ENVIOS

Av. Nazca 465 - Cap. (1406) Tel: 812-5446

Socios ACA, 10% Desc. Envíos al interior contra giro a la orden. DISTRIBUIDORA NAZCA

LOS VERICUETOS

EL TENER toda la documentación del automotor en regla presenta, a veces, a los automovilistas, no pocos inconvenientes derivados, en la mayoría de los casos, de la incorrecta información que éstos poseen acerca de este tema. Por ello, el *Automóvil Club Argentino*, como una contribución más para que todo lo relacionado con esta importante cuestión tenga una debida y confiable respuesta, tiene oficinas especializadas en las cuales se puede efectuar todo tipo de consultas, así como también realizar cualquier gestión relacionada con la documentación del automotor.

Ahora, a manera de síntesis y de acuerdo con la experiencia recogida desde la creación del *Registro de la Propiedad Automotor*, **AUTOCLUB** responde a interrogantes referidos a la documentación del automotor, su tenencia y su uso.

Así, por ejemplo, cuando se va a adquirir un automóvil usado, la documentación que debe solicitarse es la siguiente:

- 1) Si se trata de un automotor radicado en la Capital Federal:
 - Título de propiedad del automotor.
 - Cédula de identificación del automotor.
 - Recibo de Impuesto a la Radicación de Vehículos (Patente).
 - Impuesto Nacional de

Emergencia a los Automotores Año 1976. (Se abonó en dos cuotas, para todo automotor inscripto con anterioridad al 1° de julio de 1976).

- 2) Si, en cambio, se tratara de un automotor radicado en la provincia de Buenos Aires, deberá contar, además, con:
 - Formulario de Declaración Jurada a nombre del vendedor y/o titular.

El vendedor deberá firmar el formulario de Contrato de Transferencia (O8) y su cónyuge, si corresponde, *certificado ante escribano*. Dicho contrato tiene una validez de noventa días hábiles y después, el comprador deberá certificar también ante escribano. El trámite puede hacerse simultáneamente. Para el llamado cierre de contrato (si el automotor es de Capital Federal) se deberá pagar un sellado equivalente al 10 por ciento del valor de la compra, antes de los cinco días hábiles. En la provincia de Buenos Aires este plazo es de quince días hábiles, previa visación en Rentas. Uno de los problemas más frecuentes cuando se adquiere un automóvil usado en agencias es que *se entrega el formulario O8 con firmas sin certificar de la parte vendedora*. Es en este caso cuando el comprador se encuentra imposibilitado

de realizar su transferencia. Por lo tanto éste *deberá solicitar a la agencia los formularios debidamente certificados*. A este respecto, muchas agencias de automotores trabajan con poderes especiales de titulares, que a veces entregan al comprador, pero también hay que *exigir la certificación correspondiente* (del apoderado, en este caso).

Puede suceder también que quien venda el automotor sea un particular que posee el formulario O8 firmado en blanco, por no haber realizado la transferencia. En este caso *se debe poner especial cuidado en ubicar al titular del dominio antes de efectivizar la operación*, ya que en muchos casos hay negativa por parte de los titulares que aducen que el automotor fue vendido hace tiempo y que entonces firmaron lo que correspondía.

En consecuencia, dos son los elementos que le darán seguridad con relación al automóvil que va a adquirir:

- 1) *Solicitar el Certificado de Estado de Dominio*. Esta certificación le dará garantía que sobre el automotor no pesan gravámenes de ningún tipo, prendas, embargos, inhibiciones, etc.
- 2) *Verificar el Motor*. La verificación del automotor garantiza que los números del motor

y/o chasis no fueron cambiados o adulterados, así como también que no hayan sufrido ninguna reparación que hubiere dañado estos números, parcial o totalmente, lo cual traería inconvenientes para la inscripción del automotor.

● RADICACION DE AUTOMOTORES

Debe observarse detenidamente en el Título de Propiedad la radicación del automotor, la cual deberá coincidir con el Impuesto a la Radicación de Vehículos (Patentes), ya que, en muchos casos, al realizar una transferencia con cambio de radicación, *no se efectúa la baja del contribuyente en el municipio de la radicación, ni tampoco el alta del contribuyente en el municipio de la nueva radicación. Esto trae como consecuencia que el impuesto siga siendo abonado donde no corresponde*. Para su normalización se deberá abonar nuevamente, con los recargos por mora que fije esa Dirección para estos casos. Este trámite hay que realizarlo antes de los treinta días de la fecha del cambio de radicación.

● QUE SUCEDE SI NO SE HACE LA TRANSFERENCIA

El automotor es, en los

FABRICAMP®

OFERTAS PARA SOCIOS DEL A.C.A.

CREDITOS PARA SOCIOS EN 24 HORAS

Precios al 30/11/81

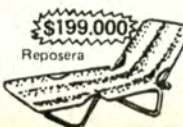
Pileta de tejido recubierto Alpargatas 1,40 x 2,00 x 0,50



Carpa 4 personas reforzada con doble techo, y piso plastificado. Ventanas, garantía 3 años



Mesa valija con 4 bancos



Reposera

PRECIOS DE FABRICA EN:
Carpas estructurales 6 pers. \$ 1.900.000
Colchonetas, Aleros, Bolsas de dormir, Para soles, Heladeras, Parrillas Bicicletas, Art. náuticos.

POSTAL MARKET

Envíos al interior



HAGA SU PEDIDO POR CARTA O AL TEL. 771-0823

CENTRO: LIMA 775
FLORES: ARANGUREN 3002
PALERMO: RAVINGNANI 2186
BELGRANO: JURAMENTO 2432

LEGALES

tiempos que corren, parte del patrimonio de una familia. Por ello, no inscribirlo debidamente puede provocar no pocos problemas. He aquí varios ejemplos:

En caso de vehículos hurtados, robados y/o destruidos totalmente, la compañía de seguros solicitará al asegurado que no haya transferido la unidad, la cesión de derechos por parte del titular del dominio, para abonar el siniestro, así como también para dar de baja la unidad ante los distintos organismos oficiales. Esta documentación la deberá firmar el titular y su cónyuge.

Pero lo importante es que el pago del siniestro no se podrá hacer efectivo si no se localiza antes al titular.

• DUPLICADOS DE CEDULA Y TITULO

En caso de extravío de la Cédula de Identificación también deberá firmar el titular los duplicados. Si éste no pudiera ser localizado, la falta de la Cédula de Identificación imposibilita automáticamente la circulación del rodado.

Asimismo, para sacar temporariamente el automotor del país, también se necesita la autorización del titular ante un escribano.

De todo ello, se desprende que la no inscripción de dominio puede ocasionar serias dificultades que imposi-

biliten la libre disposición del automotor.

• VENTA DE UN USADO

Para efectivizar la venta, el titular deberá cumplir con los requisitos exigidos para la compra y solicitar de inmediato la transferencia. La transferencia de dominio es la única alternativa para estar eximidos de toda responsabilidad, ya que el "formulario" utilizado para estos casos, *Responsabilidad Civil*, no concuerda con el Decreto Ley 6582/58, Título V, artículo 27 que dice: "La falta de inscripción de la transferencia del dominio de los automotores, de acuerdo con las prescripciones del presente Decreto Ley, presumirá la responsabilidad de la persona a cuyo nombre figura inscripto el vehículo".

La única alternativa en caso de no cumplir el comprador con la inscripción es la de optar por iniciar acción judicial. En el caso de la Justicia de Faltas, Tribunal Municipal de Faltas, la única certificación que será válida para un titular de dominio que haya vendido su automotor es un *Certificado de Transferencia* expedido por el *Registro Nacional de la Propiedad del Automotor*; en caso contrario, se hace solidario de las infracciones que el nuevo poseedor del vehículo haya cometido. •

CUPULAS - PISOS

«BRAHMA»

DE

U.S.A.

• LIVIANAS-RESISTENTES
• FACIL DE INSTALAR
• COLOR INALTERABLE



• FLEXIBLES
• MOSQUITEROS
• CRISTALES POLARIZADOS DE SEGURIDAD



MET. KYSMAR SAIC - CALLE 22 N° 3331-V. PIAGGIO - S. MARTIN -

AHORA MAS QUE NUNCA!..
Proteja su auto con lo mejor
INFORMES DE COLOCACION **750-5692/5483**
TAMBIEN PARA IMPORTADOS

EXIJA EL LEGITIMO GUARDAPLAST

PEUGEOT
REPUESTOS Y ACCESORIOS
FABRICACION IMPORTACION EXPORTACION
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
TATEOSSIAN Hnos. S.A.
CABELLO 3365 (PALERMO)
Tel. 801-3952/3957/6634/8959

CASA ISIDRO VENTAS POR MAYOR
TODO PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR
GALICIA 102 - esq. Warnes 600
Tel. 855-4464 - Capital Federal

REPUESTOS Y ACCESORIOS
M. BENZ.
220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450
B. M. W.
316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728
Repuestos La Comercial S.A.
WARNES 1157 • Bs. Aires • Tel. 855-5454

CAJAS AUTOMATICAS DIRECCIONES HIDRAULICAS
SERVICIO AUTORIZADO
REPUESTOS COLCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU FALCON - FAIRLANE 5 y 8 - TAUNUS - FIAT - TORINO - DODGE CHEVY - PEUGEOT - ETC. IMPORTADORES - EXPORTADORES
DE MARCO Hnos. S.R.L. ENVIOS AL INTERIOR
24 DE NOVIEMBRE 561 • Tel. 97-4410/7488 • CAPITAL

schelfi La luz es vida.
ALINEACION de FAROS
EN 15'
SEGURIDAD EN EL TRANSITO NOCTURNO
CHEQUEO POR MINICOMPUTADOR CIRCUITO CARGA TENSION MINIMA Y MAXIMA
SERVICE: LUCHTER 41 • Ciudadela • 653-2664 • 4 cuadras Gral. PAZ

ACCESORIOS PARA CASAS RODANTES MOTOR HOMES Y NAUTICA

• HELADERAS SIAM Y OTRAS de 3 a 8 pies 10 modelos

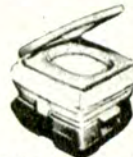


• ENGANCHES un modelo para cada marca de automóvil



• GENERADORES YAMAHA 220/12v.- 400 a 2600 W A T T S
Ideales para iluminación y energía de puestos de abastecimiento - campos - islas

ENVIOS AL INTERIOR



• INODORO PORTATIL CON CAMARA SEPTICA SEPARABLE



• Antecarpas y Aleros Automáticos - Entrega en el acto
• ADEMÁS:
antenas de TV - aire acondicionado 12 v. estufas - bombas de agua - ventanas.

• NOVEDAD T V COLOR A Batería 12' Volts - 10' - 14' y 20' ideal motor homes - islas campos etc.



VERELLO Avda. Maipú 742 VICENTE LOPEZ (1636) TE: 795-3503/4335

ITINERARIOS

RUMBO A LA

Montañas imponentes —figuran entre las más altas del globo—, valles amenos, viñedos sin fin, ríos y embalses ricos en peces, ciudades

Por RICARDO



MENDOCINOS

CORDILLERA

modernas, historia y tradición, son algunos de los muchos atractivos de Mendoza, una meta ideal y distinta para el turismo de verano.

L. MOLINARI

LA TRADICIONAL provincia cuyana de *Mendoza* ofrece múltiples y extraordinarias posibilidades para el turismo en la temporada veraniega, ya que su amplio territorio (150.839 km²) encierra una suma realmente deslumbrante y exclusiva de bellezas naturales. Entre ellas, sin duda, se destaca como "plato fuerte" la *Cordillera de los Andes*, que alcanza allí su máxima altura y majestuosidad, y a la cual se puede tener cómodo y seguro acceso durante los meses estivales, cuando las carreteras y caminos que conducen al soberbio macizo montañoso se encuentran totalmente libres de nieve. En *Mendoza* podemos, así, admirar el legendario "Centinela de Piedra", el *Aconcagua* (del quechua "Ackon", piedra, y "Cahuak", el que mira), que, con sus 7.035 metros de altura, constituye el pico más elevado del continente americano y un desafío permanente a los montañistas que, provenientes de todo el país y el mundo, acuden durante el verano para intentar la conquista de su cumbre. La visión imponente que ofrece ese coloso de roca eternamente coronado de nieve es realmente inolvidable. Pero tampoco podremos borrar de nuestros recuerdos los otros maravillosos atractivos que ofrece *Mendoza*, ni la cálida y proverbial hospitalidad de su gente.

● ACCESO POR TRES RUTAS

Desde la ciudad de *Buenos Aires* podemos llegar en automóvil a la de *Mendoza* siguiendo tres itinerarios diferentes. En primer término, está el trayecto constituido por la *Ruta Nacional N° 7*, que nos lleva directamente a la ciudad de *Mendoza*, distante 1.097 km de *Buenos Aires*, pasando por el sur de *Santa Fe* y *Córdoba* y la ciudad de *San Luis*. Un camino alternativo de este itinerario directo lo ofrece la *Ruta Nacional N° 8* que, saliendo de *Buenos Aires*, surge paralela y un poco más al norte de la 7; con la cual empalma finalmente en *Mercedes*, *San Luis*.

Los otros dos itinerarios son indirectos. El primero lo constituye la *Ruta Nacional N° 188*, que une *Buenos Aires* con las ciudades del sur mendoquina, *General Alvear* y *San Rafael*. Desde esta última hasta la ciudad de *Mendoza* hay una distancia de 243 km por las *rutas nacionales* 143 y 40. El segundo itinerario indirecto es el que nos lleva desde *Buenos Aires* a la ciudad de *San Luis* por la *Ruta Nacional N° 7*, y luego a la ciudad de *San Juan* por la *Ruta Nacional N° 147*. Desde allí podemos dirigirnos hacia el Sur, a *Mendoza*, por la *Ruta Nacional*

N° 40, cubriendo en este último tramo, entre ambas capitales cuyanas 169 km.

● PARAISO ANDINO

Mendoza constituye un verdadero "milagro" concretado por el esfuerzo y el sacrificio laborioso del hombre para transformar, mediante la irrigación y los cultivos, un medio geográfico inicialmente inhóspito en un verdadero paraíso de vegetación y riqueza. La vitivinicultura ocupa el primer lugar dentro de la economía de la provincia, que produce más del 70 % del vino elaborado en todo el país. En Mendoza se encuentran registradas 1.385 bodegas, muchas de las cuales se hallan entre las más grandes del mundo y elaboran vinos afamados, licores, champagnes y otras bebidas que no sólo son consumidas en el mercado nacional sino, también, exportadas a Estados Unidos, Alemania, Gran Bretaña, México, Japón y Noruega, entre otros países. Mendoza también es una de las primeras productoras de petróleo del país, y posee algunos de los principales yacimiento de uranio, como también de cobre, manganeso, mármol, talco y ónix. Cuenta, a su vez, con un gran potencial hidroeléctrico, y entre sus embalses se destaca el famoso El Nihuil, con un espejo de agua de 9.600 hectáreas, que aprovecha la corriente del río Atuel.

Su pujante actividad económica se ve reflejada en la estructura industrial: existen en Mendoza 6.000 establecimientos dedicados a la manufactura de todo tipo de productos (alimentos, textiles, electrometalúrgicos, maquinarias, petroquímica, etc.). La provincia, a su vez, es tierra de profunda tradición histórica. Como es sabido, fue en el campamento de El Plumerillo, cerca de la capital de Mendoza, donde el general José de San Martín organizó el famoso Ejército de Los Andes con el cual realizó, a comienzos de 1817, la increíble hazaña de franquear la cordillera en su tramo más elevado para dar libertad a Chile y, posteriormente, al Perú. Los mendocinos realizaron un aporte decisivo en hombres y materiales

▶
Acceso al campamento Dique Cipolletti, del Automóvil Club Argentino, a 18 km de la ciudad de Mendoza.

▶▶
Mendoza posee algunas de las bodegas más grandes y mejor instaladas del mundo entero.



para la formación de ese ejército y el logro de esa victoria. El turista tiene, así, la posibilidad de visitar y recorrer los históricos lugares y caminos que fueron escenario de esa extraordinaria empresa.

● ATRACTIVOS DE LA CAPITAL

La ciudad de Mendoza es una de las más hermosas y modernas del país. Gran urbe comercial de 127.624 habitantes, cuenta con espléndidos parques, anchas avenidas y calles profusamente arboladas y bordeadas por rumorosas acequias, que le dan un aspecto característico y pintoresco. Cuenta con una excelente hotelería de todas las categorías, con una capacidad de más de 15.000 plazas, una activa vida cultural y múltiples posibilidades de diversión y esparcimiento. La principal arteria comercial es la famosa avenida San Martín, donde se alinean innumerables y elegantes negocios, confiterías, bares y restaurantes. Al oeste se encuentra el Parque General San Martín, obra del arquitecto paisajista Carlos Thays, considerado como una

verdadera joya en su género. Artísticos portones de hierro dan acceso al parque, que tiene una superficie de 419 hectáreas, y es uno de los más extensos del mundo. Cuenta con un hermoso y gran lago artificial, donde se realizan competencias de remo.

En otros sectores de su recinto se encuentran el Hipódromo, el magnífico Jardín Zoológico, donde los animales viven en un medio de libertad controlada, el gran Anfiteatro Griego Frank Romero Day, con capacidad para 22.000 personas, donde anualmente se realiza la tradicional y colorida Fiesta Nacional de la Vendimia, que comienza en la primera semana de marzo y culmina con la coronación de la Reina de la Vendimia, elegida entre las 18 reinas de cada uno de los departamentos de la provincia que compiten por el título. A ese magnífico evento concurren visitantes venidos de todo el país. En el lugar denominado "La Olla" está emplazado el ultramoderno Estadio Provincial de Fútbol, escenario del Campeonato Mundial de Fútbol '78, cuya capacidad supera los 45.000 espectadores. En el parque se encuentra también la Ciudad Universitaria.

CIRCUITOS PESQUEROS

Mendoza ofrece amplias posibilidades en el verano para los aficionados a la pesca. La temporada de salmónidos se extiende desde el 12 de octubre al 30 de abril, y se pueden capturar 10 piezas por jornada y/o salida, de un largo mínimo de 30 cm. La de pejerreyes, percas y bagres y carpas, dura del 1 de noviembre al 31 de julio. Los circuitos pesqueros principales son los de Embalse El Carrizal (pejerreyes, trucha criolla, salmónidos y bagres); del Valle de Uco (trucha criolla, salmónidos, bagres), con Camping del ACA en Manzano Histórico, Tunuyán; de San Rafael con los embalses de

El Nihuil y Valle Grande (salmónidos y pejerreyes), de Malgüe (muy buenos ejemplares de salmónidos en ríos y arroyos) y de Montaña en el río Mendoza y arroyos de Uspallata, San Alberto, Picheuta y otros (exclusivamente de salmónidos: truchas arcoiris y de arroyo). Se recomienda obtener el permiso de pesca y tomar conocimiento de la ley y reglamento de pesca en la Dirección Provincial de Turismo, en la ciudad de Mendoza, Av. San Martín 1143. Allí se puede obtener información turística al igual que en la Casa de Mendoza en Buenos Aires, Callao 445.



● ITINERARIO SANMARTINIANO

La ciudad es pródiga en recuerdos de la gesta del *Libertador*. Así, en el *Palacio de Gobierno* se expone la legendaria *Bandera del Ejército de los Andes*, bordada en 1817 por las damas mendocinas. En la *Basílica de San Francisco* se encuentra el camarín de *Nuestra Señora del Carmen de Cuyo*, a la cual el general *San Martín* proclamó patrona del glorioso *Ejército de los Andes*. La imagen sostiene en su mano el bastón de mando del *Gran Capitán*, quien se lo entregó al ungir *la Generala*, el 17 de enero de 1817. En ese templo se encuentra, a su vez, el sepulcro de doña *Mercedes San Martín de Balcarce*, la hija del prócer. La *Biblioteca y Museo Histórico General San Martín*, fundada en 1917, expone documentos y reliquias del *Libertador* y de sus lugartenientes. Sobre la avenida *San Martín* al 1700, aún se conserva la alameda que mandó plantar allí el *Padre de la Patria*. En ese lugar, conocido como *Paseo Histórico La Alameda*, se levanta el monumento a *Fray Luis Beltrán*, forjador de las armas del ejército del *Liberte-*

dor. El solar que ocupó la *maestranza del Ejército de los Andes* está ubicado al finalizar la calle *Corrientes*, sobre el parque *O'Higgins*. La estatua ecuestre del *Libertador* se levanta en la *Plaza San Martín*. Un lugar de obligada visita es el *Cerro de la Gloria*, en cuya cumbre está emplazado el imponente y bellísimo monumento que inmortaliza al *Ejército de los Andes*, obra maestra del escultor uruguayo *Juan Ferrari*, que fue inaugurado en 1914. *Desde allí se disfruta de una hermosa y amplia vista de la ciudad de Mendoza y de las primeras estribaciones de la precordillera andina*. Por último, a pocos kilómetros al norte de la ciudad se encuentra el lugar que ocupó el *campamento del Plumerillo*, utilizado como campo de instrucción por el *Ejército de los Andes*.

Otras visitas de interés en la ciudad de *Mendoza* son las que se pueden realizar a los distintos e importantes museos. Entre ellos señalamos el *Museo del Pasado Cuyano* (Montevideo 544); tiene 26 salas que exhiben valiosas piezas regionales, y evocan aspectos notables de la vida cuyana; el *Museo de Ciencias Naturales y Antropológicas "J. C. Moyano"*

(Plaza Independencia), con colecciones de arqueología, antropología, paleontología, zoología, botánica, mineralogía, folklore e historia regional; el *Museo de Minerología "Profesor Manuel Tellechea"* (Hipólito Irigoyen 151) posee una de las colecciones más completas de minerales del mundo; el *Museo Arqueológico* (Parque General San Martín); el *Museo Municipal de Arte Moderno* (San Martín 1143) y el *Acuario Municipal* (Ituzaingó y Buenos Aires).

● HACIA LA MONTAÑA

La *Cordillera de los Andes* domina a *Mendoza* con su inmensidad de roca y nieve. La montaña es, sin duda, el atractivo turístico más imponente de la provincia y se puede llegar hasta la misma siguiendo los itinerarios:

Por Villavicencio: partiendo por la avenida *San Martín* hacia el Norte recorremos la ruta histórica del *Ejército de los Andes* siguiendo la *Ruta Nacional N° 7*. En *Canota* podemos ver el *Monumento* que recuerda la división de dicho Ejército en dos columnas: la que siguió al mando del general *Las Heras* rumbo al *Paso de Uspallata* y la que continuó con el *General San Martín* más hacia el Norte para franquear la *Cordillera* por el *Paso de los Patos*. Entramos por la *Quebrada de Villavicencio* al área precordillerana. Entre sinuosas sierras se destaca el hermoso edificio del *Hotel Villavicencio*, junto a sus famosas fuentes de aguas minerales, rodeado de parques y miradores. Luego entramos en el sector de *Los Caracoles*, donde el camino zigzaguea y asciende permanentemente. Recorremos así 365 curvas para observar el fascinante paisaje que culmina en la *Cruz del Paramillo*, a 3.000 metros de altura, en medio de las cumbres precordilleranas. Descendemos luego hacia el *Valle de Uspallata*, que dista 104 kilómetros desde Mendoza.

Por Potrerillos: siguiendo por la ruta *Panamericana*, este itinerario nos permite conocer *Chacras de Coria*, con sus elegantes residencias veraniegas. Segui-

CASA
RODANTE

RN
Ruca Nahuel®



FABRICA,
VENTA,
GUARDERIA
Y
ACCESORIOS

EN FIBERGLASS

SANTANDER 67 (ex San Juan) Altura Av. Garibaldi 1700
L de Zamora (1832) Tel.: 243-0901

CARPAS - BOLSA DE DORMIR

4/5 pers., marca Que-Quen con
2 años de garantía
escrita, con doble techo.
Capacidad hasta 10 personas. ¡CONSULTENOS!

\$ 899.000.-

BOLSA DE DORMIR:

4 mantas, relleno
Polidubet

\$ 199.000.-

Envíos en
el día a todo
el país

20 Años de trayectoria Avalan la Calidad de Nuestros Productos
PEZCALANDIA S. A. Paraná 59 (1017) Bs. As. -
San José 165 Bs. As. - Altura Rivadavia 1500

autoclub 17



Los Caracoles, un camino sinuoso y espectacular que trepa la montaña e impresiona a los viajeros, especialmente a los que llegan de la llanura.



Vallecitos, en las faldas del Cordón de Plata, posee un magnífico centro de deportes de invierno.

El Monumento al Ejército de los Andes, en el Cerro de la Gloria, donde se refleja con acierto la heroica gesta.

Un hermoso paraje de la región, con un antiguo puente de piedra, que cruzó el Ejército Libertador.



mos bordeando el curso del río *Mendoza*, entre ásperas sierras, y pasamos junto a la destilería de petróleo de YPF y a una sucesión de centrales energéticas. A continuación, el ondulante camino entra al sector del *Cajón de Cacheuta*, donde el agua del río *Mendoza* se encajona entre rocas abruptas de granito, en una profunda garganta. Recorremos un túnel, acueductos y puentes para internarnos en *Cacheuta*, localidad famosa por sus termas, que cuenta con salones de té y restaurantes. Más adelante, surge *Potrerillos* entre arboledas, arroyos y cerros. Es famoso el *gran hotel Potrerillos* y la ciudad cuenta también con hosterías y campings. Sus canchas de esquí son muy frecuentadas en invierno. Proseguimos por el sector de los cerros volcánicos y atravesamos luego, por túneles, cerros de abrupta pendiente. Llegamos





por último al *Valle de Uspallata*, un verde oasis enclavado entre la aridez de la cordillera. Es un importante centro turístico, donde confluyen ambas rutas, la de *Potrillo* y la de *Villavicencio*. Cuenta con hotel, hosterías y restaurantes y camping del ACA.

La alta montaña: desde *Uspallata* la ruta prosigue internándose en la *Cordillera* rumbo a *Las Cuevas* y la frontera con *Chile*. Ingresamos a un sector donde existen vestigios de los pueblos indígenas, como las ruinas de *Tambillitos* y *Ranchitos*. Más adelante se encuentra el *punto colonial* de *Picheuta*, sobre el arroyo homónimo, utilizado por las fuerzas patriotas durante el cruce de los *Andes*.

Las vías del ferrocarril trasandino acompañan el circuito, y pasamos junto a las pequeñas estaciones de *Polvaredas* y *Punta de Vacas*. Esta última localidad es sede de la *Gendarmería Nacional*. Seguimos hasta el sector de *Los Penitentes*, con agudas formaciones rocosas que se asemejan a una procesión de monjes. En las cercanías está el centro de deportes invernales *Los Penitentes*, con hosterías, confiterías, pistas de esquí y miradores con vista panorámica. Continuando nuestro viaje entre las gigantes montañas llegamos a *Puente del Inca*, a 196 kilómetros de la ciudad de *Mendoza*, con burbujeantes fuentes termales y el famoso puente natural de piedra sobre el río *Las Cuevas*. Allí domina el paisaje la mole gigantesca del *Aconcagua*. Un camino lateral se desvía hacia la *Quebrada de Horcones* y accede a una laguna glacial con vistas al *Aconcagua*. Esta es la vía de ascenso hacia su pared sur. Siguiendo la ruta accedemos a la vi-

lla fronteriza de *Las Cuevas*, situada a 3.196 metros sobre el nivel del mar. Por este lugar avanzó hacia *Chile*, en 1817, la *división* del *Ejército de los Andes* comandada por el general *Las Heras*. La villa es sede de *Gendarmería*, *Aduana*, y *Control de Migraciones*. Allí se bifurcan dos rutas hacia *Chile*: la que conduce ascendiendo en un sinuoso y pintoresco camino en caracol hasta la monumental estatua del *Cristo Redentor*, obra del escultor argentino *Mateo Alonso*, realizada en bronce y emplazada en 1904 en el límite internacional; y la que lleva al país trasandino a través del moderno túnel "*Cristo Redentor*" de 3.183 metros de longitud, magnífica obra vial binacional que comunica con las rutas hacia *Santiago de Chile* o *Viña del mar* y *Valparaíso*, previo paso por el centro aduanero chileno de *Los Libertadores*.

● COMO LLEGAR

Los que no viajen en automóvil a *Mendoza* pueden hacerlo por vía aérea utilizando los servicios de la compañías *Aerolíneas Argentinas* y *Austral*; por ferrocarril, con el *F.C. General San Martín*, (al cierre de esta edición se preparaba el viaje inaugural del tren "*El Libertador*", que correrá entre Buenos Aires y Mendoza, con el máximo confort para los viajeros, quienes podrán llevar sus autos consigo y, además, disfrutar funciones de cine), y en ómnibus, con las empresas *Chevalier* y *TAC* (Transportes Automotores de Cuyo). Se puede obtener todo tipo de información sobre comodidades y precios de hotelería y demás aspectos turísticos de la provincia, en la *Casa de Mendoza en Buenos Aires, avenida Callao 445*. ●

◀◀ El Hotel Villavicencio, enclavado en un valle de singular belleza. El lugar es renombrado por sus aguas termales (véase nota de pág.42).

◀ El campamento del ACA en Uspallata, con piletas de natación para grandes y chicos. Permanece abierto todo el año.



BERSA

Calidad internacional

Calibres. 22LR-7,65mm. 9mm. corto.(380ACP)

● Totalmente de acero ● Cachas de nogal

LAS HERAS 892. 1704 Ramos Mejía Prov. Buenos Aires tel. 658-0246

Adquiérala en su armería de confianza

NUEVA FABRICA DE CARPAS PARA CAMPING

La empresa Pezcalandia S.A., con casa central en la calle Paraná 59 y salón de exposición en San José 165, de la Capital Federal, será distribuidora exclusiva de una nueva fábrica de carpas para camping y bolsas de dormir.

Esta empresa fabricará tres líneas distintas de carpas: los modelos Family, Game y Safari Especial, con una capacidad que oscila entre dos y diez personas. También fabricará 16 modelos distintos de bolsas de dormir, que cubren ampliamente las exigencias de nuestro mercado y las distintas necesidades del usuario, según las diversas regiones geográficas y las temperaturas ambientales, teniendo en cuenta las apreciables diferencias que hay, en este sentido, en un país tan extenso como el nuestro.

Pezcalandia abrirá para estos productos una amplia línea de créditos, con distintos planes de pago. Con cada producto se entrega una garantía escrita que certifica la calidad de las nuevas carpas y bolsas de dormir.

REAPERTURA DEL HOTEL ANGOSTURA

En Villa La Angostura, sobre el lago Nahuel Huapi, abrió nuevamente sus puertas el Hotel Angostura, que está situado a 80 km de San Carlos de Bariloche, por el camino que bordea el lago mencionado, en medio de arroyos, islas, montañas y un paisaje paradisíaco.

El lugar es apto para la pesca y la caza deportiva, ya que se pueden obtener en el lugar piezas de trucha arco iris, criolla, marrón, de arroyo y salmón, o cazar ciervos, jabalíes, codornices, zorros, liebres, etcétera.

El Hotel Angostura tiene muelle propio y se pueden alquilar equipos de pesca o de caza y lanchas. En él, el visitante encontrará confortables habitaciones con baño privado y calefacción central, un restaurante con cocina internacional, una confitería.

El visitante puede llegar al famoso bosque de arrayanes en la península de Quetruhué, distante 11 km, o bien, según la época del año, practicar esquí en el cerro Bayo, de 1.700 m de altura,



UN HOMBRE DE YPF



Dinámico, emprendedor, de una vigorosa personalidad forjada a través de muchos años de trabajo en los pozos petrolíferos, el ingeniero Jorge Raúl Monet, administrador del Yacimiento Norte de YPF, es, a la vez, un ejemplo de la calidad humana del personal que inte-

gra una empresa que es orgullo de todos los argentinos.

AUTOCLUB tuvo oportunidad de conversar largamente con él durante la visita que efectuara a Tartagal, Salta, una delegación del Automóvil Club Argentino encabezada por su titular, doctor César Carman, que inauguró en esa localidad salteña un centro turístico integral, con una moderna estación de servicio, que constituye el epílogo de la primera parte de un ambicioso plan de obras.

De esa conversación mantenida con el ingeniero Monet extraemos algunas de sus respuestas que, al tiempo que pintan rasgos definidos de su carácter, reflejan la trascendental importancia que tiene la actividad de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

PETROLEO Y SOLEDAD

"Me incorporé a YPF en el año 1964 y, casualmente, mi primer trabajo fue en este Yacimiento Norte, en el Servicio de Perforación". Nos relata luego el ingeniero Monet, "lo difícil que es llegar a conocer las arduas tareas de los hombres del petróleo y la soledad que deben afrontar, alejados circunstancialmente de sus familias, aislados en una pesada y riesgosa labor, pero hermanos e identificados con ella y además

conscientes de la importancia que tiene para el país."

La vida del ingeniero Monet, como la de todos aquellos que trabajan en la extracción de petróleo, se parece mucho a la de los pueblos nómades. Cuando nos escuchaba, sonreía y nos cuenta su periplo dentro de YPF: del Yacimiento Norte pasó a Comodoro Rivadavia, Cañadón Seco, Mendoza —donde participó en el descubrimiento del yacimiento Puesto Rojas, en Malargüe—, regresó al Yacimiento Norte —como ingeniero principal—, otra vuelta al Sur, a Plaza Huincul (Neuquén) y, por último, un tercer regreso al lugar donde lo entrevistamos.

YPF Y EL PAIS

La oportunidad es propicia, entonces, para indagar acerca de las zonas de perforación de YPF y las diferencias que hay entre ellas, en lo que respecta a la perforación y producción de petróleo.

El ingeniero Monet traza una distinción entre lo que se llama genéricamente "yacimientos del Sur del país" y el "yacimiento Norte".

"En el primero se opera con pozos poco profundos —nos acota—, de relativa baja producción por pozo, pero la cantidad de perforaciones hace que la producción sea notable." En

cuanto al Yacimiento Norte nos relata que allí la producción de pozos surgentes y muy profundos implica efectuar una perforación, tratamiento y terminación de los mismos más dificultosos, considerando la profundidad con la que hay que trabajar. Nos dijo también que YPF actualmente cuenta con equipos de perforación en actividad exploratoria con una capacidad perforante máxima de 7.000 m. Nos explica, asimismo, que la producción en el Yacimiento Norte es relativamente menor, pero que si se la compara con el número de pozos "podría decir que es muy significativa". Además, nos aclara que "todo el petróleo que se extrae de sus pozos es procesado en la Destilería de Campo Durán y los subproductos obtenidos en la destilación (nafta, querosén, gasoil, etcétera) son transportados por el poliducto Campo Durán-San Lorenzo a los distintos centros de consumo".

"Como usted comprenderá —nos dice entusiasmado—, se trata de una actividad integral, ya que incluye exploración de cuencas, perforación de pozos, producción de crudos y destilación y transporte de los subproductos. Además —agrega—, los últimos descubrimientos de los yacimientos gasíferos de Ramos, Cuchara, Tranquitas, Quebrada de Galarza, etcétera, en



las serranías de *Aguaragüe* y *San Antonio*, abren perspectivas insospechadas para la región". También nos explica que esta labor de *YPF* significa fuentes de trabajo, obras viales, edificaciones, sociales y educacionales y un valioso aporte al desarrollo socio-económico de *Salta* y *Jujuy*.

YPF Y EL ACA

La referencia a la relación entre *YPF* y el *ACA* es casi inevitable, ya que se remonta a largos años de tarea mancomunada. El ingeniero *Monat* destaca la labor de nuestra *Institución* "sobre todo en lugares apartados de la Argentina", y al respecto nos cuenta una experiencia personal.

"Me encontraba yo en el lejano Sur, en la frontera con Chile, cuando vi con emoción el muñeco del *ACA* y hacia el fondo una torre de perforación, como un emblema, de la fortaleza y del espíritu de servicios del *Automóvil Club Argentino* y del futuro promisorio de nuestra Patria. Por todo ello, y por lo que significa la estación de servicio y el complejo turístico en *Tartagal*, creo hacer justicia si en mi nombre hago extensivo el agradecimiento al *ACA* de todos quienes habitamos en este apartado rincón de nuestra querida Nación."

AUTOCLUB EN ALEMANIA

Un grupo de periodistas argentinos —entre ellos un representante de *AUTOCLUB*— visitó en agosto último diversas ciudades alemanas, respondiendo a una invitación conjunta de la Oficina Nacional Alemana de Turismo y la empresa aérea *Lufthansa*.

Las ciudades incluidas en el itinerario fueron: Stuttgart, Tübingen, Konstanz, Baden-Baden y Heidelberg. En cada una de ellas fueron recibidos por el respectivo director de turismo y se les hicieron conocer los lugares de mayor atractivo turístico, en compañía de un intérprete.

En Baden-Baden, la célebre ciudad termal, los periodistas argentinos visitaron el no menos famoso casino en el cual fueron recibidos por el procurador general del Estado alemán, el director del establecimiento, un asesor de turismo y la doctora *Puyot*, esposa del ex embajador alemán en la Argentina y en Chile.

El viaje abarcó el sudeste de Alemania, una región surcada por dos ríos notables: el Danubio, que después de un prolongado curso por toda Europa va a desaguar en el Mar Negro, y el Rin, que nace del lago *Costanza* en la frontera con Suiza, y marcha hacia el norte hasta penetrar en Holanda, donde finalmente se vuelca en el océano Atlántico. Los Alpes de Suabia y la Selva Negra, sorprenden al viajero con la belleza de su entorno. En ese marco natural resaltan las antiguas ciudades alemanas, como Heidelberg (foto), síntesis, se nos ocurre, de la civilización que fue gestándose en Europa a lo largo de los siglos.

El viaje, de once días, culminó en Francfort, cuyo aeropuerto es el centro rotativo del transporte aéreo europeo continental, con dos mil aterrizajes y despegues diarios, y un movimiento de casi 19 millones de pasajeros en 1980.

En conclusión, un viaje inolvidable, que recomendamos calurosamente, pues Alemania es un país hermoso y que ofrece múltiples atractivos al viajero.

CINCUENTA POR CIENTO DE AHORRO EN COMBUSTIBLE

Los gélidos inviernos que desde hace varios años azotan al continente europeo y a varias regiones de Norteamérica, producen un adicional gasto de combustible para calefacción y agua caliente que no deja de ser gravoso, por el déficit actual de energía y los altos precios de los combustibles.

En la Argentina, a pesar de que los climas son más benignos, hoy tenemos la posibilidad de ahorrar un cincuenta por ciento del combustible utilizado en la producción de agua caliente, con un termostanque de particular diseño que ofrece en plaza la firma *Esimet S.R.L.* Este tanque produce una circulación interna de agua, manteniéndola en permanente movimiento e incrementado así el rendimiento del aparato. El termostanque *EFRAM*, está construido en chapa de acero y posee una amplia cámara de combustión con retorno de llama, rodeada por las paredes de agua. Los termostanques *EFRAM* se distribuyen en todo el país y están equipados con ellos los cuatro nuevos balnearios del *ACA* en Punta Mogotes. La firma *Esimet S.R.L.* tiene su departamento técnico y oficinas de venta en: 11 de Septiembre 2957, Capital Federal, teléfonos 782-8237/7674 y 785-9446.

VISITA DE FANGIO Y BORDEU A LA PROVINCIA DE RIO NEGRO

Visitaron la zona turística de *Viedma*, el ex campeón mundial de automovilismo, *Juan Manuel Fangio* y *Juan Manuel Bordeu*. Acompañados por el secretario de Turismo, *Julio Isidro Pérez*, realizaron una recorrida por la costa atlántica rionegrina, visitando el apostadero de lobos marinos y el Centro de Interpretación Faunística de la *Lobería*, ubicado a 60 km de la capital. Este centro es un orgullo para la provincia por el elevado nivel de los estudios que allí se realizan.

LONAS IMPERMEABLES
AVION PARA
CARPAS
ALEROS · DOBLE TECHO · ETC.
Ancho
160 cm. **32.900.-**

ANCHO
240 cm. **69.900.-**

NARANJA - VERDE - AZUL

GRATIS: Retire el molde para confeccionar su carpa o alero

HODARA
SARMIENTO 1711 CAP.
(1042) - TEL.: 40-5133/5537
ENVIOS AL INTERIOR

HYDRAMATIC

REPUESTOS
cajas de
VELOCIDADES
AUTOMATICAS

Ford - Dodge Coronado -
Dodge 1500 - Taunus -
Chevy - Malibú -
Mustang - Camaro -
Impala - Cadillac -
BMW - Datsun - Jaguar -
VW - Honda - Opel -
Volvo - Toyota - Mazda -
etc., etc.

SURTIDO COMPLETO
PARA
TODOS LOS COCHES

Importador
Transmisión Automática S.C.A.
Av. Juan B. Justo 3122
Tel. 855-3963 (1414) Bs. As.

CASILLA PORTABLE "CANADIENSE"

FACIL DE ARMAR

Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.



Construida en madera cepillada nacional Techo galvanizado acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso 3 x 3 m.

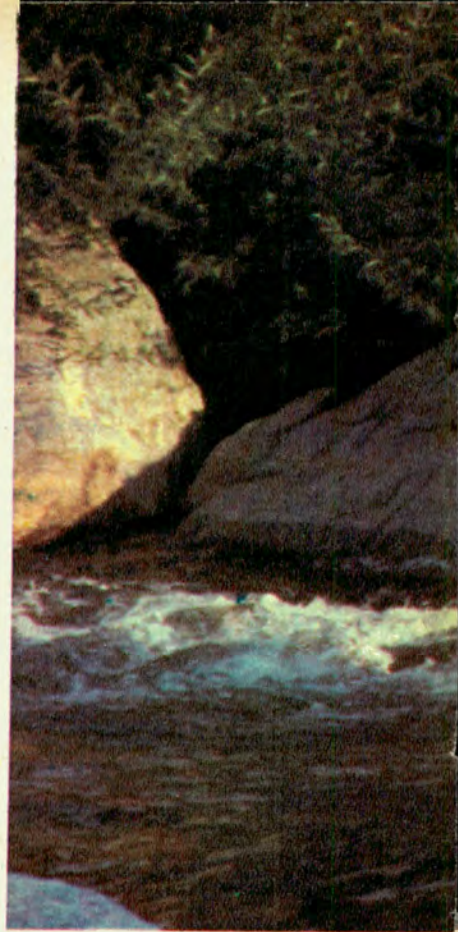
Precios del día o En Fábrica **\$ 3.500.000**
Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3, **\$ 3.800.000**; 3 x 4, **\$ 4.500.000**; 3 x 5, **\$ 5.200.000**; 3 x 6, **\$ 6.000.000**; Pieza 3 x 3, cocina 2 x 2 y porch, **\$ 8.800.000**. Hay otros modelos. Envíos al interior.

ANEXO: cerco para obras
[DISEÑOS Y TEXTOS REGISTRADOS]
Solicite catálogo - Visite la fábrica

Av. CABILDO 4460 Bs.As. Tel. 70 0803

SIERRA CHICA
**ARCADIA
EN
CORDOBA**

Colinas, arroyos cristalinos que descienden murmurando entre las piedras, un cielo diáfano y el aire con pureza de cristal, son algunos de los atributos que asemejan esta región serrana cordobesa a la mítica Arcadia, a la cual novelistas y poetas de otros siglos pusieron por escenario de sus fábulas y poemas bucólicos.



QUIÉN no escuchó hablar de la *Sierra Chica*, esa suave cadena de mogotes, pródiga en vertientes y arroyos cristalinos, jalonada de pequeños valles, asiento de tantas estancias. Su verdor quiso que el hispano conquistador viera en ellas el rostro de la patria lejana y fundase pueblos, estableciese haciendas y erigiese templos. Ayer serpenteaba una huella de carretas; hoy, una moderna carretera recorre el pie de las estribaciones

orientales de esa sierra. Pequeñas urbes sembradas de alamedas, centros comerciales y piletas naturales, son permanentes atractivos que invitan al turista a disfrutar del paisaje.

● HACIA RIO CEBALLOS

Es el comienzo del itinerario, tramo que nos acerca al cordón serrano con

rapidez, si se decide utilizar una vía ágil como lo es la ruta provincial E 53, que une la ciudad de Córdoba con Río Ceballos, pasando por el aeropuerto internacional de Pajas Blancas. Río Ceballos, distante 30 km de Córdoba, cuenta con una población de 15.000 habitantes y está emplazada a 679 m sobre el nivel del mar, a ambas márgenes del río de igual nombre. En el área de su trazado urbano se destaca el conjunto de



residencias distribuidas en los cerros, resaltando sus tejados de tipo colonial. La construcción del dique y embalse de *La Quebrada*, ubicado 5 km al Norte, dio impulso decisivo a la actividad turística. Su objetivo principal es el de proveer agua a las localidades de *Unquillo*, *Mendiolaza* y *Villa Allende*.

El río *Ceballos* forma seis pequeñas piletas y balnearios naturales, que atraen al turista veraniego.

● HACE TIEMPO, EN LA HUELLA

En el año 1600, el paraje era vía obligada para quienes se dirigían hacia el Oeste remontando el *Isquetipe*, primitivo nombre del río local. En 1730 los jesuitas descansaban en su orilla, durante los viajes que efectuaban por *La Quebrada* en dirección a *Candongu*, donde proyectaban construir la famosa capilla homó-

▲ Los ríos de la Sierra Chica se caracterizan por su cauce rocoso.

◀◀ El claustro en torno del patio de la estancia Santa Catalina.

◀ Portón de acceso a una vieja estancia de la región, de bellas rejas.

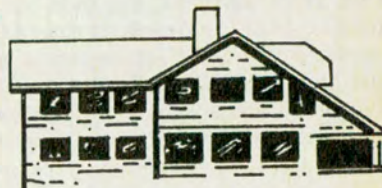
NAHUEL HUAPI VILLA ANGOSTURA

● HOTEL ANGOSTURA
(Todas las Habitaciones con baño privado y Calefacción Central)

● RESTAURANT
(Menú Internacional-Trucha y Ciervo)

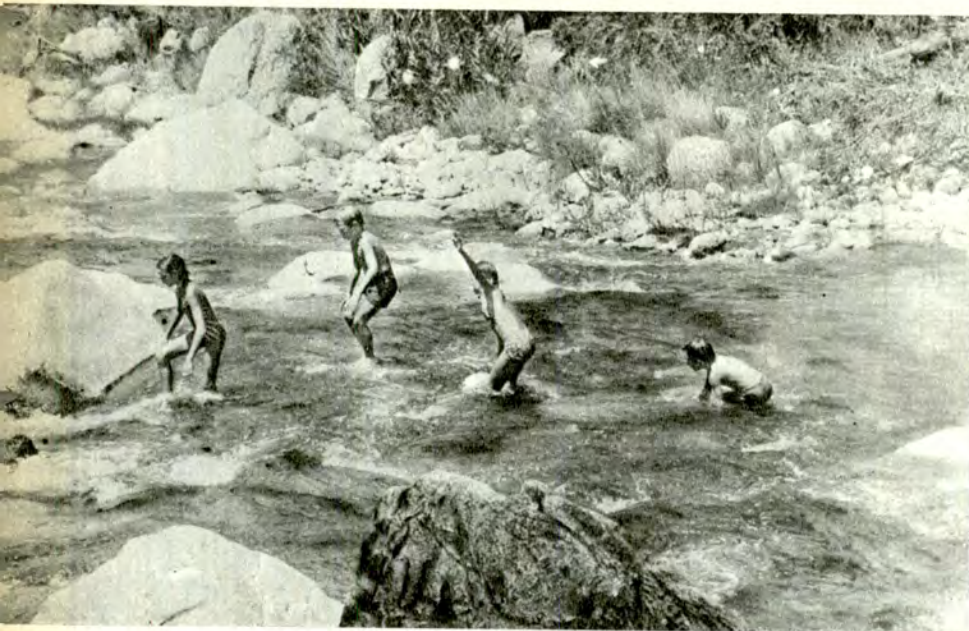
● SALON DE TE
(Tortas caseras, Dulces Regionales)

● A 100 MTS. DEL MUELLE
● CON COSTA PROPIA AL LAGO



RESERVAS EN BS. AS.
MAIPU 712 - 7° "A"
TE: 392-4584

A Socio A.C.A. 10% Desc.



Los ambientes serranos proporcionan permanente contacto con la naturaleza y diversos motivos de recreación. Los niños disfrutan a pleno sus posibilidades.

nima. El origen de la localidad se remonta a la época de la fundación de *Córdoba*. Pero, en vísperas de tal acontecimiento, fue aquí donde acampó don *Jerónimo Luis de Cabrera*, quien con tal misión venía desde *Santiago del Estero*, en el año 1573. Su actual denominación rige desde 1860 y rinde justo homenaje a su fundador, don *Juan de Ceballos*, quien se instaló con su familia en 1825.

● RESIDENCIAS DEL SOL

En la misma dirección, continuando por la ruta provincial *E 53*, se cruza una serie de pueblitos serranos, pintorescos, modernos, conocidos por el nombre de *Los Altos, Salsipuedes, El Manzano, Agua de Oro, Villa Ani Mi, La Granja y Ascochinga*. A 10 km del pueblo minero de *El Manzano* se encuentra la célebre capilla de *Candongá*, construida en 1730. Fue oratorio de la estancia jesuítica de *Santa Gertrudis*, adquirida por la Orden en 1695. *La Granja de Rueda* fue el nombre original de esta localidad, antigua gran estancia, hoy codiciado solaz de inquietos aficionados a la vida silvestre. Junto a *Villa Ani Mi* constituye una hermosa zona de residencias y centros veraniegos, que cuentan con muy buena hotelería. Su clima excepcional se caracteriza por conservar una atmósfera diáfana y su consecuente radiación solar, aun en pleno invierno. El río *La Granja*, único por sus profundas piletas naturales, es

un incentivo más para quedarse y comprobar la existencia de este paradisíaco paraje. En lo que a *Ascochinga* se refiere, dista 57 km de *Córdoba* y está ubicada en un ancho valle perpendicular al cordón de la *Sierra Chica*, a 734 m sobre el nivel del mar. Atraviesa la localidad la *Ruta Nacional N° 156*, que une *Jesús María* con *La Cumbre*. Se trata de una magnífica villa serrana que reúne más de 1.000 habitantes, constituida por residencias veraniegas, buenos hoteles y restaurantes. La exuberante formación del "monte" localiza su verdor y frescura en las orillas de los ríos *Carapé* y *San Miguel*, cuya unión forma el río *Ascochinga*. La villa cuenta con una excelente cancha de golf, de 9 hoyos, distribuidos en 3.550 hectáreas, perteneciente al *Hotel de Aeronáutica*. La estación de servicio del *ACA* proporciona los auxilios indispensables para el turista que transita la zona.

● LOS ALBORES DE ASCOCHINGA

Simultáneamente con el crecimiento de la población de *Córdoba de la Nueva Andalucía*, se distribuyen tierras en territorio de los *comechingones*. En el predio de *Ascochinga*, don *Juan López Reina* es el primer vecino que recibe una hacienda en la zona. Posteriormente, a partir de 1876, se establecen las primeras estancias, formándose una villa en el año 1880. A pocos kilómetros de ella se en-

contraba la estancia "La Paz", una de las mayores, entonces propiedad del general *Julio A. Roca*.

● SANTA CATALINA

Desde *Ascochinga*, continuando 13 km al Norte, se llega a la estancia *Santa Catalina*, atractivo que bien vale la pena como final de este viaje. Se trata de un pequeño pueblo sombreado de añosos plátanos, donde por las mañanas se percibe el aroma que despiden los hornos de pan. Otrora importante posesión de la *Compañía de Jesús*, la iglesia de *Santa Catalina* es considerada *Monumento Histórico Nacional* desde el año 1941. Muy bien conservada, llama la atención por las artísticas líneas de su fachada de *estilo barroco*. Exceptuando los dos campanarios y la cúpula que da paso a la iluminación natural del altar, el templo y las viviendas están techados con *tejas coloniales*. Dentro de la iglesia, de una sola nave, pueden admirarse el antiguo órgano, la sacristía, las *tallas originales del retablo del altar mayor* y algunos cuadros traídos de *Potosí, Bolivia*, cuyas pinturas representan escenas de la *Pasión*. La puerta de entrada al templo es de madera maciza y fue *tallada a mano, con absoluta simetría*. En la construcción de la iglesia intervinieron *jesuitas alemanes* que realizaron los planos, pero la *mano de obra* —y esto es digno de elogios— *se debe a los indígenas*, que la edificaron bajo la dirección de sus maestros. Los primeros jesuitas se establecieron aquí en 1622 y la primera campaña data del año 1690. En el patio interior del claustro principal se destaca una fuente original de la época. Los bien cuidados pisos de cerámica reflejan las alineadas columnas de las galerías, a la par de las habitaciones que utilizaron los jesuitas. En el patio exterior se respira un aire fresco, embalsamado por el florido jardín. Aquí funcionaron los talleres, que reunían *carpintería, herrería, zapatería y dos telares*. Aún se conservan el *noviciado*, donde residían los novicios de la Orden, la *vivienda para esclavos e indígenas*, un *cementerio* anexo y la *presa* (tajamar) que utilizaron con fines de riego por el sistema de acequias. El templo, las viviendas y los talleres fueron rodeados por un *muro de considerable espesor*, construido con piedra y adobe, como la totalidad de las paredes existentes.

Emprendemos el regreso, todavía maravillados por la obra de los jesuitas en la América colonial. Las estribaciones de la *Sierra Chica* son un marco adecuado para la reflexión. ●

Letra Nueva

CEREMONIAL. En las Relaciones Públicas, por Blanco Villalta. Edición del Banco de la Nación Argentina. Año 1981; 500 páginas.

"Como fruto de una larga experiencia en el Servicio Exterior y un particular interés por los temas referentes al ceremonial, expongo en este volumen y documento una teoría del ceremonial, de tan antiguo uso en la historia de los pueblos, y hoy forma, como síntesis moderna, a un ceremonial aplicable a las relaciones públicas, al ámbito empresarial."

De esta forma, el autor sintetiza la tarea que se propuso, ya que tras pasar revista a la histo-

ria y a la teoría del ceremonial, desde sus más remotos orígenes expone sus reglas, "taxativamente enumeradas", pero, al mismo tiempo, "explicando su auténtico significado..."

Lo cierto es que la extrema complejidad de las relaciones entre los organismos internacionales, las empresas nacionales y la vinculación de éstas con otras del ámbito exterior, hacen del ceremonial un factor ordenador indispensable en la vida de las sociedades modernas. Es que ahora se suceden congresos, conferencias y seminarios que, inclusive por un elemental orden práctico, tienen su propio sistema normativo.

En este aspecto, el libro resulta también una valiosa ayuda, ya que orienta al lector desde cómo cursar una invitación para una recepción, hasta cómo distribuir a los invitados a la mesa.

Por ello, no nos parece exagerada la aseveración del autor: "el mundo gira sobre las ruedas del ceremonial", ya que entendido en esa amplitud conceptual, abarca un amplísimo campo en las relaciones humanas.

Se trata, en suma, de un concienzudo trabajo que procura desentrañar los aspectos normativos de un sistema que es puesto cotidianamente a prueba, debido a las constantes mutaciones en los usos y en las costumbres del mundo contemporáneo. El libro es, asimismo, un manual de consulta para el especialista en relaciones públicas, o para el empresario o para todo aquel que se interese por los problemas de las comunicaciones humanas. R. A.

LIBROS RECIBIDOS

CODIGO DE TRANSITO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES (Ley 5800 y Decreto Reglamentario 14.123/56). Editorial Universidad. Año 1981; 265 páginas.

REGIMEN DE FALTAS (Código de Faltas, Ley 8030 y Código de Faltas Municipales, Ley 8751), por Eduardo Carlos Hortel. Editorial Universidad. Año 1981; 195 páginas.

LAS LLAVES DEL REINO, por A. J. Cronin. Edit. Cía. General Fabril Editora S.A. Año 1981, 352 págs.

SALVENME! (Crónica de un caso desesperado) —testimonial—, por Beatrice le Mire. Editorial Crea S.A. Año 1981; 326 páginas.

VINCULOS DE SANGRE—novela— por Warren Adler. Editorial Crea S.A. Año 1981; 250 páginas.

EL SURGIMIENTO DE LA GRAN EMPRESA (Desde el siglo XVIII hasta el presente) —ensayo—, por C. Northcote Parkinson. Editorial Crea S.A. Año 1981; 244 páginas.

MOSCU 5000 (Amor, terrorismo y traición en una dramática final olímpica) —novela—, por David Grant. Editorial Crea S.A. Año 1981; 443 páginas.

MATCH-POINT MORTAL —novela—, por Peter Brennan. Editorial Crea S.A. Año 1981; 329 páginas.

ARGENTINA EN EL ATLANTICO. CHILE EN EL PACIFICO, por José Campobassi. Editorial Librería Platero S.R.L. Año 1981; 100 páginas.

CREDOS DE LA CALLE —cuentos—, por Hemilce Cárrega. Febra Editores. Año 1981; 87 páginas.

HISTORIA Y ENTRETENIMIENTOS DE UN EDIFICIO EN PROPIEDAD HORIZONTAL (Departamentos, problemas y demás) —testimonial—, por Clara Pagani de Motta. Sin mención de editor. Año 1981; 189 páginas.

SUCEDEN CIERTAS COSAS —poesía—, por Marcelo Kacanas. Ediciones Citerea. Año 1981; 54 páginas.

EL GUERRERO DEL CREPUSCULO —novela de ciencia ficción—, por Eric Van Lustbader. Ediciones Lidiun. Año 1981; 232 páginas.

EL POZO DE SHIUAN —novela de ciencia ficción—, por C. J. Cherryh. Ediciones Lidiun. Año 1981; 299 páginas.

LEGADOS MACABROS —cuentos de terror—, seleccionados por Mike Ashley. Ediciones Lidiun. Año 1981; 175 páginas.

VERSEANDO SOBRE LA PLAYA —poesía—, por Adolfo M. Reynoso. Sin mención de editor. Año 1978; 104 páginas.

MERIDIANO DEL ALMA —poemas—, por Adolfo M. Reynoso. Ediciones Agon. Año 1980; 216 páginas.

MI VIDA Y MI TIEMPO —autobiografía—, por Peter F. Drucker. Librería El Ateneo Editorial. Año 1981; 272 páginas.

EN CANOA POR RIOS PATAGONICOS —viajes— por Werner Schad. Marymar Ediciones. Año 1981; 326 páginas.

CORTADORAS DE CESPED LLANURA

Con o sin bolsa recolectora
Unicas con:
Motor eléctrico
CLIMAX
Blindado 100 %
Corte 27 a
53 cmts.



GARDEN PRIDE

Con o sin bolsa recolectora
Corte 45 y
53 cmts.
Motor a nafta
3 a 4 1/2 HP.



EL ESPIA DORADO, por Derek Robinson. Editorial CREA SA. Año 1981; 446 páginas.

Una sabia combinación de humor y suspenso constituyen los ingredientes básicos en torno de los cuales el autor teje una entretenida trama que tiene como protagonista a Luis Carrillo, un joven español, digno heredero de la picaresca hispánica.

La historia tiene también como punto de partida hechos reales, ya que ese joven existió y en 1941, cuando tenía 22 años, trabajó como chofer para periodistas norteamericanos e ingleses durante la Guerra Civil Española. Pero como, además de ser joven, gustaba disfrutar de los placeres que puede dar el dinero, en la Madrid neutral de la Segunda Guerra Mundial se hace "espía" alemán... ¡al servicio de Inglaterra! En este juego de doble agente, tan caro al género de espionaje, el autor encuentra campo propicio para desarrollar un humor a veces irónico, otras francamente corrosivo. Pero, al mismo tiempo, su novela se convierte en un testimonio válido sobre la fragilidad, en una guerra, de ciertas virtudes humanas, como la lealtad y el coraje. R. A.

YARD-MAN

U.S.A.

TRACTOR CORTADOR
MOD. 13.885
ARRANQUE
ELECTRICO
3 Velocidades
y marcha
atras.



MOTOR BRIGGS & Stratton
Corte 11 HP. 914 mm
Modelos a empuje o autopropulsados.
Cortes: 50 a 66 cmts.
Motor a nafta 3 1/2 a 5 HP.

CON GARANTIA SERVICE
Y REPUESTOS
Fabricantes e Importadores

CARLOS NOVARO Y CIA. S. R. L.
NUÑEZ 3501 (esq. SUPERII)
Tel 70-7998 BS. AIRES
LIMA 701 - Tel. 38-4807

SALTA TURISMO TODO EL AÑO



El 1° de octubre pasado, en la Sede Central del *Automóvil Club Argentino*, con la apertura de una exposición artesanal auspiciada por el gobierno de *Salta* fue lanzado oficialmente, en la Capital Federal, el *Plan Turístico Promocional* de esa provincia, una iniciativa conjunta del gobierno salteño, la *Dirección Provincial de Turismo*, la *Cámara de Turismo de*

Salta y la *Guía Turística de Salta*.

Este plan promocional especial comprende desde el 1° de noviembre del corriente año hasta el 31 de marzo de 1982, y tiene por finalidad estimular el turismo de verano hacia una provincia que, en esa estación, ofrece innumerables atractivos y múltiples opciones para el viajero.

Este aspecto fue puesto de relieve durante el anuncio del plan en el ACA por el delegado del gobernador de la provincia, escribano *Federico Camauer*, y por *Jorge Edgar Vidal Casas*, quien habló en nombre del empresariado salteño.

● EL PLAN PROMOCIONAL

El *Plan Turístico Promocional* está pensado para contemplar todas las posibilidades de viaje que tiene el turista que se dirige a Salta. Así, por ejemplo, si el viajero opta por trasladarse en automóvil hasta esa provincia, el conductor del vehículo recibirá, con el Plan Promocional, 100 litros de nafta súper de obsequio. Si, en cambio, el transporte elegido es el avión, el turista será obsequiado con un viaje a *Cafayate* y una cena en una típica peña folklórica salteña. Y a los que prefieran el tren o el viaje en ómnibus, se les reintegrará el cincuenta por ciento del valor del pasaje de retorno.

● REQUISITOS

Para gozar de estos beneficios que otorga el *Plan Turístico Promocional de Salta* es indispensable viajar a la provincia dentro del período comprendido en la promoción: desde el 1° de noviembre de 1981 hasta el 31 de marzo de 1982. Además, como mínimo, el turista deberá alojarse siete días en un hotel adherido al Plan.

Si el viajero llega a *Salta* en automóvil, debe presentarse ante una agencia de viajes salteña, la cual verificará, con la *cédula de identificación*, la presencia del rodado. Si viaja en avión, en tren o en ómnibus, el viajero deberá guardar el pasaje de ida como comprobante del viaje.

● DONDE REALIZAR EL TRAMITE

El trámite para gozar los beneficios de este *Plan Promocional*, ya sea mediante reserva anticipada o al llegar a *Salta*, se efectúa en todos los casos y en primer lugar, presentándose ante una agencia de viajes salteña, la cual derivará al turista al hotel que éste elija, dentro de los que están asociados al sistema.

EL TREN A LAS NUBES

El primero y tercer sábados de cada mes, a las 7.30, y desde la estación *Salta*, parte el denominado *Tren a las Nubes* (véase *AUTOCLUB*, N° 86, pág. 14), que lo llevará a través de un increíble circuito de acero de 219 km. por regiones de incomparable belleza. Trátase de un viaje único por sus características, durante el cual el turista conocerá *Rosario de Lerma* y *Campo Quijano*. A partir de allí, los cerros crecen lentamente y el tren se eleva hasta llegar a alturas de vértigo, como en *El Alísal*, *La Quebrada del Toro*, *Chorrillos*, *Puer-*

ta de Tastil, *La Meseta*—donde el convoy gira en torno de un "rulo" de rieles— para dirigirse después a *Diego de Almagro*, *Incahuasi*, *Muñano* y *San Antonio de los Cobres*. El tren sigue luego su itinerario por *Mina Concordia*, y el viajero podrá apreciar el nevado de *Acay*, con sus 6.550 metros y su curioso "bonete" rojo en la cima. Finalmente, se toma el *Via ducto La Polvorilla*: allí el tren parece trepar al cielo y se puede admirar un esplendoroso paisaje. Después de descansar algunas horas, se emprende el regreso a *Salta*.



autoclub

SUPLEMENTO
ESPECIAL

EN ZONA ATLÁNTICA



Cuando el presente número de AUTOCLUB llegue a manos de los socios de la Entidad, la temporada turística estival estará muy próxima a su iniciación. Por ello, como un elemento más para que el lector pueda tener un horizonte de elección acorde con sus expectativas y necesidades, y que, a la vez, conozca fehacientemente las opciones que en materia turística le brinda el *Automóvil Club Argentino*, al igual que en años anteriores, publicamos todo lo relacionado con el *Operativo Temporada*. Aquí usted encontrará una pormenorizada descripción de la estructura que la Institución pone al servicio del turismo automovilístico.

En las páginas del *Operativo Temporada*, el turista se enterará, por ejemplo, en qué lugares encontrará equipos fijos de las bases de auxilio mecánico, a los

que se sumarán las Patrullas de Emergencia en Ruta —vehículos fácilmente identificables por la leyenda "Patrulla de Emergencia", escrita en letra roja— y cuyo servicio es exclusivo para la temporada de verano. Con todo este vasto despliegue, el Automóvil Club Argentino cubrirá las principales rutas turísticas de la Nación.

También el lector encontrará un cuadro con la red de hoteles, moteles y hosterías de la Institución, así como de sus recreos, campamentos y balnearios. Además figura, como insustituible complemento, la nómina de publicaciones cartográficas del ACA, que orientarán al viajero en cualquier lugar de la Argentina en que se encuentre.

De esta forma, el Automóvil Club Argentino cumple una vez más con un expreso pedido de sus asociados y, dentro de su

esfera de acción, aporta una información útil para un fluido desarrollo de la temporada veraniega.

PATRULLAJE DE VERANO

Interconectados radioeléctricamente con sus bases de operaciones, los característicos vehículos del ACA cubrirán las Rutas Nacionales números 2, 3 y 226, y las Provinciales números 11, 41, 88, 55, 74, 75, 29 y 36, en jurisdicción de la provincia de Buenos Aires, específicamente en las vías de comunicación que conducen a la zona atlántica balnearia. Igualmente desde Bahía Blanca hacia el sur, hasta Rada Tilly, la Ruta Nacional N° 3 tendrá importantes equipos de refuerzo que se agregan a los de Base Fija. Estos equipos estarán situados en

Bahía Blanca, Viedma y Comodoro Rivadavia.

En conjunto, Angeles Amarillos, Talleres Rodantes, Bases Fijas, Patrullas de Emergencia en Ruta, Trailers para Automóviles y Motocicletas, Camiones Para Transporte Múltiple de Vehículos, constituyen una amplísima red de seguridad puesta al servicio del viajero para socorrerlo ante cualquier alternativa imprevista.

Esta red funciona en toda la zona atlántica, hasta el último balneario de aguas calientes, ubicado en Rada Tilly, a 13 km de Comodoro Rivadavia, donde el Automóvil Club Argentino tiene instalado un magnífico campamento y balneario.

La misma estructura servicial, adecuada al caudal turístico de cada región, es montada por las distintas Divisionales del ACA.

TRASLADO DE AUTOMOVILES

A partir del 1° de enero próximo, varios camiones para el transporte múltiple de vehículos, diseñados especialmente para esa finalidad, realizarán viajes de ida y vuelta por la Ruta Nacional N° 2. Estos vehículos llevarán automóviles, averiados o no, con salidas diarias desde Buenos Aires-Mar del Plata y Mar del Plata-Buenos Aires, y escalas intermedias en Dolores, Maipú y General Pirán.

Este es un servicio muy solicitado por los turistas, pues quienes quieren disponer de sus vehículos en los lugares elegidos para sus veraneos y no desean realizar el trayecto —muchas veces fatigoso— en el propio automóvil, pueden recurrir a este rápido y seguro servicio del ACA.

Al entregar el automóvil, se confecciona un remito inventario, donde constan las características del coche y sus accesorios. Además, un seguro cubre

cualquier posible daño durante el viaje o en las maniobras de enganche y desenganche, así como también robo, incendio o pérdida.

Las reservas para este servicio se realizan en la Sede Central del Automóvil Club Argentino, avenida del Libertador 1850, planta baja, Oficina de Recepción de Auxilio Mecánico, de 9 a 18, de lunes a viernes. Al realizar esta reserva se le indicará al socio el día y la hora en que debe entregar el vehículo para ser transportado. Esta entrega se efectuará en la avenida Vélez Sarsfield 850, Capital Federal.

Las reservas en Mar del Plata se realizarán en la Filial del ACA situada en avenida Colón y Santa Fe.

TRASLADO DE MOTOS

Como el año pasado, también en esta próxima temporada veraniega el ACA realizará el traslado de motocicletas averia-

das, con trailers especiales ubicados en Buenos Aires, La Plata, Castelli, Pinamar y Mar del Plata. Este servicio se limita, exclusivamente, al traslado de motocicletas con desperfectos mecánicos que impidan su rodamiento.

ANGELES AMARILLOS

Este novedoso servicio, implantado años atrás por el Automóvil Club Argentino, consiste en el traslado hasta sus lugares de veraneo o domicilio permanente, de los automovilistas y sus familias cuyos vehículos hayan sufrido un desperfecto mecánico no reparable en la ruta. De esta forma, el turista no pierde tiempo de sus vacaciones. Además, este servicio se complementa con el traslado del automóvil averiado al lugar o taller que el asociado indique. Los "Ángeles Amarillos" cubrirán, fundamentalmente, la Ruta Nacional N° 2, que es la más transitada en el verano, con ca-

becerás en Castelli y Dolores, y la Ruta Provincial N° 29, con cabecera en Ayacucho.

Cabe destacar que "El Auxilio de la Gente", durante sus dos años de funcionamiento, ha trasladado a más de 4.000 personas.

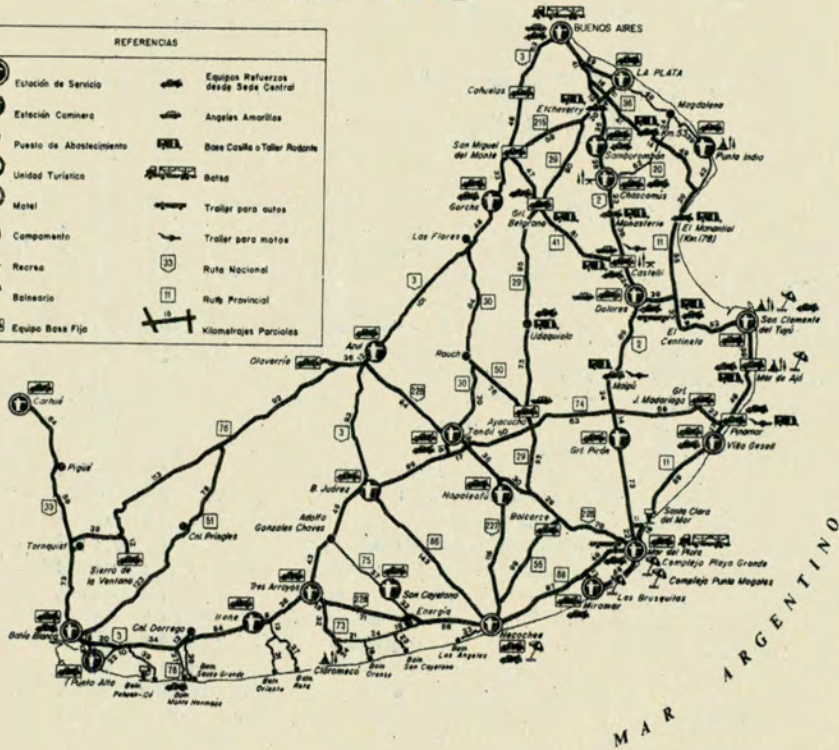
PEDIDO DE AUXILIO EN RUTA

Antes de iniciar las vacaciones, todo automovilista responsable efectúa una minuciosa revisión de su automóvil con el objeto de evitarse percances o sorpresas desagradables. A este respecto, el Automóvil Club Argentino ha incorporado un nuevo servicio denominado ACA-TEST, que se presta en las unidades serviciales Mar del Plata (Independencia y Quintana); Rosario (Boulevard Oroño y 3 de Febrero); Mendoza (avenida San Martín y Amigorena); Córdoba (avenida General Paz y Humberto I); Neuquén (Boulevard 25 de Mayo y Rivadavia);

SERVICIO ESPECIAL DE AUXILIO MECANICO CON REFUERZO EN LAS RUTAS DE LA ZONA ATLANTICA TEMPORADA 1981-82



REFERENCIAS	
	Estación de Servicio
	Estación Comercial
	Puesto de Abastecimiento
	Unidad Turística
	Hotel
	Componente
	Recreo
	Balneario
	Equipo Base Fijo
	Equipos Refuerzos desde Sede Central
	Ángeles Amarillos
	Bases Coche o Taller Rodante
	Botes
	Trailer para autos
	Trailer para motos
	Ruta Nacional
	Ruta Provincial
	Kilómetros Parciales



Centro Servicial La Plata (Diagonal 79, entre 4 y 5) y las unidades serviciales de la Capital Federal de Once (Rivadavia y Agüero); Flores (Rivadavia 7530); Palermo (Oro y Demaría —allí funciona el Centro de Diagnóstico N° 1—), y en el Gran Buenos Aires, en Olivos (avenida del Libertador 2362).

Pero si a pesar de las prevenciones tomadas su automóvil sufre algún percance en ruta, para solicitar el auxilio mecánico del ACA deberá llenar el formulario "Parte de Auxilio en Ruta", que se publica en esta misma sección o que usted también puede llevar en su vehículo solicitándolo en cualquier dependencia de ACA.

Una vez llenado este formulario, con todos los datos, podrá ser entregado a otro automovilista que circule en el sentido de la base ACA más próxima. A este fin, recordamos, asimismo, que en este suplemento de Operativo Temporada se publica el mapa con todos los refuerzos en las rutas atlánticas.



BASES DE AUXILIO MECANICO EN RUTA NACIONAL N° 2

Km. 0	● BUENOS AIRES, Av. del Libertador 1850, tel. 802-8041 y 8091
Km. 56,6	● CRUCE ETCHEVERRY "Base Temporada"
Km. 91,3	● ESTACION SAMBOROMBON, tel. "A.C.A. Chacabuco"
Km. 122	● ESTACION CHASCOMUS, tel. 2400
Km. 146	● MONASTERIO "Base Temporada"
Km. 182	● CASTELLI, Concesionario Auxilio, tel. 90
Km. 210	● DOLORES, Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
Km. 274	● MAIPU "Base Temporada"
Km. 313,5	● GENERAL PIRAN, Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
Km. 410	● MAR DEL PLATA, Av. Colón y Santa Fe, tel. 20031/3

EN OTRAS ZONAS

CORDOBA

También la *Divisional Córdoba* ha ampliado el número de unidades dedicadas al auxilio mecánico, particularmente en la zona serrana. Estratégicamente ubicadas e interconectadas por medio de radio, las distintas unidades tendrán como base de operaciones las ciudades de *Córdoba, Jesús María, Villa Carlos Paz, Cosquín, La Falda y Mina Clavero*. Asimismo, la autopista *Córdoba-Villa Carlos Paz* será patrullada permanentemente y, en mitad de su recorrido, contará con una base fija equipada con casilla rodante y con el material necesario para atender emergencias (repuestos, correas, gomas, etcétera).

MENDOZA

Las diferentes bases serán

CONVENIO CON LA POLICIA DE BUENOS AIRES

El *Automóvil Club Argentino* prestará amplia colaboración al desarrollo del operativo "SOL XIV" de la policía de la provincia de Buenos Aires, durante el período comprendido entre el 15 de diciembre de 1981 y el 31 de marzo de 1982. Este dispositivo de seguridad se cumple en las rutas atlánticas nacionales y provinciales, donde se registra el mayor tránsito de turistas.

El convenio respectivo fue firmado por el Presidente del ACA, doctor *César Carman*; el secretario de la Entidad, escribano *Adolfo Scarano*, y el jefe de policía de Buenos Aires, general de brigada *Oscar Enrique Guerrero*.

De acuerdo con el convenio, el ACA instalará casillas rodantes de auxilio al automovilista en terrenos linderos a los destacamentos camineros de Esquina de Croto (ruta provincial 11) y Maipú (ruta nacional 2). Asimismo el ACA podrá utilizar el destacamento caminero de Monasterio, actualmente inactivo. Por otra parte, los móviles del Club colaborarán con la policía provincial en las rutas nacionales y provinciales números 2, 3, 215, 29, 41, 30, 226, 76, 33, 78, 86, 88, 55, 11 e interbalnearías 74, 63 y 20. El ACA también transportará a los coches "colisionados, siniestrados o averiados" que entorpezcan la fluidez del tránsito.

reforzadas teniendo en cuenta no sólo el incremento normal de turistas durante los meses de verano, sino también de acuerdo con los distintos acontecimientos y festivales (*Fiesta de la Vendimia, Fiesta del Sol*) programados por la *Dirección Provincial de Turismo*. Se instalarán nuevos puestos de auxilio en *Desaguadero* (límite con *San Luis*) y *Jocoll* (límite con *San Juan*), los que se suman a los ya existentes en *General Alvear, San Rafael, Las Cuevas, La Paz* y otras ciudades de *San Luis* y *San Juan*.

PARANA

Las bases de auxilio existentes cuentan con equipos suficientes para atender la demanda de temporada. Se prevé instalar algunos equipos de refuer-

zo en *Concordia y Concepción del Uruguay*. También se ampliará la dotación del personal dedicado al servicio de auxilio y traslados a larga distancia, con base en la *Estación de Gualeguaychú*.

BAHIA BLANCA

La *Divisional 9*, con sede en la ciudad sureña, ha ampliado considerablemente sus habituales bases de operaciones para el auxilio mecánico. Así, en *Carhué, Santa Rosa, Choele Choel, Viedma y Bahía Blanca* las instalaciones serán reforzadas. En *Monte Hermoso, Sierra de la Ventana y Pedro Luro* se asentarán otras bases creadas exclusivamente para atender a los automovilistas durante el transcurso de la temporada estival.

EL SERVICIO ACA-TEST EN EL INTERIOR DEL PAIS

Debido al interés puesto de manifiesto por los socios del Automóvil Club Argentino por contar con el servicio denominado ACA-TEST, la Entidad ha destinado para tal fin una unidad móvil dotada de un equipo de licencia alemana, llamado "Electroautograma" para su instalación temporaria en distintas localidades del interior del país.

Este servicio, ya usual en naciones de gran desarrollo del parque automotor, estuvo instalado, entre el 12 y el 17 de octubre próximo pasado, en la estación de servicio del ACA en la ciudad de Zárate, calles Lavalle y Rivadavia. Posteriormente se trasladó a la dependencia del ACA en Campana, en las calles Mitre y Castelli, donde funcionó entre el 1° y el 22 de octubre. Después, la unidad móvil se trasladó a la ciudad de Bolívar. Allí el servicio permaneció atendiendo a los socios del Club entre los días 26 y 30 de octubre. Con posterioridad, ha seguido rumbo hacia Lincoln, Junín y Rafaela.

QUE ES EL SERVICIO ACA-TEST

El ACA-TEST consiste en un servicio técnico preventivo que funciona mediante un equipo electrónico que permite efectuar distintas verificaciones —35 puntos de control— sobre el funcionamiento del motor del automóvil. Se controlan así, entre otras cosas, la batería, el circuito eléctrico primario y secundario, el alternador, la dinamo y el sistema de carburación, finalizando la operación con un control de puesta a punto.

RED HOTELERA



PROVINCIA	DEPENDENCIA	UBICACION	HABITACIONES B/PRIV.- B/COMP. TOTAL		
BS. AIRES	HOST. SAN BLAS	Av. Costanera s/n.	8	4	12
CORRIENTES	HOTEL S. TOME	P. Bertrán y Belgrano	16	—	16
"	HOST. YAPEYU	Belgrano y C. Rodríguez	—	4	4
CHUBUT	MOT. LOS ALTARES	Ruta Nac. 25 Km. 321	10	—	10
"	MOT. PTO. MADRYN	Av. Costanera	25	—	25
"	HOST. P. PIRAMIDES	Pto. Pirámides	16	—	16
FORMOSA	MOT. ING. JUAREZ	Ruta Nac. 81	4	—	4
LA PAMPA	MOT. CALEU CALEU	Ruta Nac. 22 Km 859	8	—	8
"	MOT. 25 DE MAYO	Ruta 151	8	—	8
"	MOT. GOB. DUVAL	Ruta 152 Km 270	10	—	10
"	MOT. LIHUE CALEL	Ruta Nac. 152 Km 147	8	—	8
"	MOT. STA. ISABEL	Ruta 143 y 151	4	—	4
"	MOT. STA. ROSA	Ruta Nac. 5 Km. 606,5	20	—	20
LA RIOJA	MOTEL CHEPES	J. V. González y Las Heras	16	—	16
"	HOT. CHILECITO	L. Martínez y 8 de Julio	28	—	28
"	HOST. ANILLACO	Anillaco	32	—	32
"	HOST. FAMATINA	Ruta Nac. 40 Km 624	2	6	8
"	HOST. SALICAS	Ruta Prov. 11 Km 117	6	—	6
"	HOST. S. TERESITA	Ruta Prov. 10 Km 44	16	—	16
MISIONES	HOST. APOSTOLES	B. de Irigoyen	14	—	14
"	HOST. MONTECARLO	A orillas R. Paraná	14	—	14
"	HOST. SAN IGNACIO	Indep. y Rivadavia	—	10	10
"	HOST. SAN JAVIER	A orillas R. Uruguay	14	—	14
"	HOTEL ELDORADO	Calle Esperanza s/n.	10	10	20
"	BDO. DE IRIGOYEN	Bdo. de Irigoyen	10	—	10
NEUQUEN	MOT. A. FLORENCIO	Ruta Nac. 40 Km 958	—	3	3
"	MOT. CHURRIACA	Ruta Nac. 40 Km. 750,5	—	3	3
"	MOT. LA RINCONADA	R. Comp. "D" Km 572,4	—	7	7
"	MOTEL BARRANCAS	R. Nac. 40 Km 547,2	—	12	12
"	HOST. ALUMINE	Ruta Prov. 15	16	—	16
"	HOST. ANDACOLLO	Ruta Prov. 101	3	5	8
"	HOTEL CHOS MALAL	G. S. Martín y Sarmiento	18	—	18
RIO NEGRO	MOTEL CIPOLLETTI	R. Nac. 22 y Av. L. Tocci	21	—	21
"	LOS MENUCOS	R. Nac. 23 y Prov. 310	6	—	6
"	MOT. CHOELE CHOEL	Ruta Nac. 22 Km 1006	10	—	10
"	MOT. GRAL. ROCA	Ruta Nacional 22	10	—	10
SALTA	HOST. CAFAYATE	Ruta Nacional 40	15	6	21
"	HOST. CACHI	Ruta Nacional 40	13	—	13
"	HOST. R. DE LA FRONTERA	Ruta Nacional 34	20	—	20
"	HOST. SAN CARLOS	Belgrano s/n.	1	12	13
SAN JUAN	HOST. VALLE FERTIL	Ruta Prov. 293 Km 1155	16	—	16
SANTA CRUZ	MOT. TRES CERROS	Ruta Nac. 3 Km 2133	6	—	6
"	MOT. PIEDRA BUENA	Ruta Nac. 3 Km 2404	6	—	6
"	HOST. P. STA. CRUZ	25 de Mayo y Belgrano	12	—	12
TUCUMAN	HOST. AMAICHA				
"	DEL VALLE	C. Calvo y E. Padilla	9	6	15
"	HOST. TAFI DEL VALLE	Ruta Prov. 307 Km 62	9	6	15
TIERRA DEL FUEGO	HOT. C. BEAGLE	Av. Maipú y 25 de Mayo	58	—	58
"	HOT. LOS YAGANES	C. Pi y M. Belgrano	48	—	48
"	HOST. KAIKEN	Cabecera Lago Fagnano	14	—	14
CHACO	MOT. F. ESPERANZA	Fuerte Esperanza	4	—	4
"	HOST. J. J. CASTELLI	Ruta Prov. 9	16	—	16
"	MOT. PAMPA DEL INFIERNO	Ruta Provincial 5	8	—	8

PROVINCIA	DEPENDENCIA
RIO NEGRO	U. T. "LAS GRUTAS"
SANTA CRUZ	U. T. CALAFATE
	U. T. V. MORENO
LA RIOJA	U. T. PARQUE YACAMPIS

DOCUM INTERN

Recordamos a nuestros asociados que la Entidad emite el *Carnet de Passages en Douanes* y la *Libreta de Pasos por Aduana*, documentos ambos rigurosamente controlados por la *Administración Nacional de Aduanas* y el *Banco Central de la República Argentina*.

Reviste especial importancia la exactitud de todos los datos consignados para la confección fiel de toda la documentación correspondiente, pues de esta manera se evitan posibles demoras y problemas de orden jurídico aduanero. Para la emisión de los documentos mencionados debe solicitarse en nuestra *Sede Central* o en las dependencias habilitadas por el ACA, el *formulario 475* y completarse en todas sus partes (número de socio, datos personales, datos del vehículo, chasis, motor, carrocería, accesorios, etc.).

En cuanto a los *documentos personales*, los ciudadanos argentinos presentarán la *libreta de enrolamiento*, la *libreta cívica* o el *documento nacional de identidad*, de los que se extraerá el domicilio del solicitante. Los extranjeros radicados defi-

UNIDADES TURÍSTICAS

UBICACION	DISPONIBILIDADES	CAPACIDAD
Balneario Las Grutas S. A. Oeste, distante de Viedma 200 Km	16 viviendas	6 Personas c/u. B/Privado
Av. Libertador s/n. Calafate, distante de Río Gallegos 271 Km	9 viviendas c/3 Dpto. 27 hab.	Dpto. "A" c/ camas. "B" b/comp. 3 camas. "C" b/comp. 2 camas
L. Arg., distante de Río Gallegos 328 Km. y a Lago Argentino 80 Km	10 Cabañas	4 Personas baño privado c/2. Cuchetas
A 5 km. de la Ciudad de La Rioja	6 Unidades con 4 Hab. c/u.	24 Hab. c/ baño privado.

ENTACIONACIONAL

nitivamente en nuestro país, acreditarán tal condición con la *cédula de identidad*, o el *documento nacional de identidad para extranjeros*. Si en estos documentos no figurara el domicilio del solicitante, éste deberá exhibir un certificado de domicilio emitido por la policía, con una validez no mayor de 72 horas.

No se emitirá documentación internacional para el automóvil a los socios que tienen residencia temporaria en nuestro país. Asimismo, por circular de fecha 3 de octubre de 1972, la *Administración Nacional de Aduanas* dictó la *resolución N° 65/72*, por la que dispone que la exportación temporaria o definitiva de automóviles modelos anteriores al año 1940 solamente será autorizada expresamente por este organismo fiscal, quien determinará, en todos los casos, la garantía efectiva a depositar.

ALGUNAS PRECISIONES UTILES

Para la exportación tempora-

ria de vehículos con fines turísticos, el *Automóvil Club Argentino* ofrece a sus asociados la siguiente documentación:

— El *Carnet de Passages en Douanes* y la *Libreta de Pasos por Aduana*, documentos válidos por un año a partir de la fecha de su emisión. Con ellos pueden realizarse varios cruces de frontera con el vehículo descrito en los títulos aduaneros.

— El *Certificado Internacional e Interamericano para Automóviles* acredita que el vehículo en él descrito reúne las condiciones técnicas y de seguridad necesarias para transitar por la vía pública, de acuerdo con las disposiciones internacionales vigentes.

— El *Permiso Internacional e Interamericano para Conducir* habilita a su titular para conducir vehículos en el extranjero, conforme a convenios internacionales vigentes.

— En cuanto a la placa distintiva *R.A. (República Argentina)* es el elemento que identifica el país de origen del automotor cuando éste transita por territorio extranjero.

EXCURSIONES DEL ACA

"SUR ARGENTINO". Desde enero a abril '82

Salidas: Cada 3 días en avión jet.

Duración: 8 días.

Visitando: Calafate - Lago Argentino - Parque Nacional "Los Glaciares" - Glaciares Upsala - Onelli - Agassiz y el majestuoso Perito Moreno - Ushuaia, Canal Beagle y su navegación - Parque Nacional de Tierra del Fuego - Lagos Escondido y Fagnano - Paso Garibaldi - Límite argentino-chileno - Lapataia - Lago Roca.

"MAR, LAGOS Y MONTAÑAS"

Salidas: Semanales.

Duración: 13 días.

Visitando: Puerto Madryn - Trelew - Rawson - Península de Valdés - Elefatería - Pingüinera de Punta Tombo - Loberías - Isla de los Pájaros - Esquel - Poblaciones galesas - Parque Nacional "Los Alerces" - Lagos Futalaufquen - Menéndez y Verde, Río Arrayanes - Presa de Futaleufú - El Bolsón - San Carlos de Bariloche - Isla Victoria - Liao-Liao - El Chocón - Valle de Río Negro - Cipolletti.

"POR SENDEROS CALCHAQUIES"

Salidas: Semanales.

Duración: 14 días.

En tren expreso "Buenos Aires-Tucumán", con aire acondicionado, a Tucumán. Estadía en hoteles y hosterías situadas arriba de los 1000 m sobre el nivel del mar.

Visitando: Rosario de la Frontera - El Cadillal - Jujuy - Quebrada de Humahuaca - Quebrada de Reyes - Salta - Cuesta del Obispo - Quebradas de los Laureles y de Escoipe - Cachi - Valles Calchaquiles - Cafayate - Amaicha del Valle - Taff del Valle.

"BARILOCHE Y SAN MARTIN DE LOS ANDES"

Salidas: Semanales.

Duración: 9 días.

Visitando: Liao-Liao - Colonia Suiza - Lago Moreno - Bahía López - Punto Panorámico Nahuel Huapi - Isla Victoria, Bosques Arrayanes - El Anfiteatro Junín de los Andes - San Martín de los Andes - Lagos Lacar y Nonthué - Límite argentino-chileno - El Chocón.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA.

Sr. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el

Equipo salió a las

Kilómetros recorridos

Sello de la Estación

.....

INTERVIENE

PUBLICACIONES CARTOGRÁFICAS



EDICIONES RECIENTES Y DE PROXIMA APARICION

Con la finalidad de proporcionar a nuestros asociados los elementos necesarios para una mejor información y asesoramiento vial y turístico durante la temporada veraniega, se han puesto en circulación las siguientes publicaciones:

—Cuarta edición actualizada de la Guía Turística de la Argentina (Informamos ampliamente sobre ella más adelante).

—Nueva edición del Mapa conjunto de las provincias de Río Negro y del Neuquén, con su zona lacustre compartida.

—Reedición de la Hoja de Ruta Buenos Aires-Mar del Plata, con sus nuevos caminos de acceso y el detalle de la infraestructura del Operativo Temporada.

Asimismo figuran como de inmediata aparición:

—Reedición del Mapa Vial y Turístico de la provincia de Catamarca.

—Reedición del Mapa Vial y Tu-

rístico de la provincia de Entre Ríos.

—Una nueva versión de la Carta Turística Mar y Sierras que abarca la región sudeste de la provincia de Buenos Aires, concebida para el conocimiento integral del atrayente litoral marítimo bonaerense y de la aldeaña y hermosa región serrana.

Estas nuevas publicaciones se agregan al fondo editorial que se renueva permanentemente para dar cabida a los recientes trazados camineros y obras viales, lo que permite mantenerlo convenientemente actualizado.

MAPAS GENERALES

El mapa general de la República Argentina se presenta en tres modalidades: tamaño chico, como para llevar en la guantera del automóvil, de fácil consulta y clara lectura. También se ofrece en tamaño mural, entelado o dividido en porciones. En estas dos últimas formas la escala es de 1: 2.000.000.

MAPAS DE PROVINCIAS

Están en circulación los mapas de las provincias de Buenos Aires, Catamarca, Córdoba, Corrientes, Chaco, Chubut, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquén y Río Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Cruz, Santa Fe, Santiago del Estero, Tierra del Fuego y Tucumán.

CARTAS TURISTICAS

Están referidas a determinadas regiones tales como: Córdoba (Zona serrana), Salta, Zona lacustre del Sur, Accesos a Buenos Aires (Capital, Norte, Sur, Oeste).

Además del material enumerado, existen las *Hojas de Ruta*, referidas a itinerarios determinados, por lo cual resulta sumamente útil proveerse de aquellas que se ajustan específicamente al viaje que se piensa iniciar.

GUIA TURISTICA DE LA REP. ARGENTINA

La nueva edición, totalmente actualizada, de la Guía de la República Argentina ha sido editada en un formato de 24 por 14 centímetros, con el fin de ofrecer un volumen manuable. Consta de 360 páginas interiores, en papel ilustración y con una impresión a todo color.

La primera parte de la Guía está compuesta por un atlas de 50 páginas, cuya cartografía fue esbozada de acuerdo con los textos, formando con ellos un todo coherente.

Un mapa general con la situación geográfica del país, y otros de todas las vastas regiones que lo conforman, divididos en 18 sectores, más 26 mapas adicionales, con detalles de diversas zonas, especialmente las turísticas, integran esta primera parte.

La segunda, con el título de *Panorama General*, incluye los panoramas regionales y el cultural, el calendario para el turis-

ta, un plano de las vías aéreas y marítimas, otro de los principales balnearios, termas y centros de deportes de invierno, fechas notables, obras fundamentales de consulta sobre literatura, la historia del arte y la geografía argentina, así como también bibliografía sinóptica sobre esos tópicos.

Como información accesoria pero también de interés, la *Guía de la República Argentina* del ACA incluye las diferencias horarias locales de todos los países con el meridiano de Greenwich y una muy útil guía climática de las zonas turísticas argentinas.

Una tercera parte, que compone el cuerpo principal de la obra, está destinada a la descripción de las 300 principales ciudades y localidades del país. Esta selección se hizo dando especial preferencia a lugares que, por su valor turístico o histórico, merecen un mejor conocimiento y promoción. Este es un enfoque original que amplía sustancialmente los criterios utilizados hasta ahora para la proyección turística del país, dentro y fuera de sus fronteras. Tienen ese propósito, por ejemplo, los textos referidos a más de 300 museos e igual número de lugares históricos, así como también la enumeración de los yacimientos arqueológicos ubicados hasta el presente.

En esa sección figuran, asimismo, la nómina de dependencias del ACA, a lo largo y a lo ancho del país, y las abreviaturas utilizadas en los textos, índices alfabético de localidades y temático sobre lugares arqueológicos, complejos hidroeléctricos y diques, monumentos y lugares históricos, museos y termas.

Acompaña a la obra un apéndice de 50 páginas, con comodidades para el viajero y servicios para el automóvil.

La *Guía Turística de la República Argentina*, editada por el Automóvil Club Argentino, se vende en las principales dependencias de la Entidad, al precio de \$ 70.000, para los socios del ACA, y \$ 200.000 para los no socios.

Señor socio: cuando necesite auxilio en el camino, por medio de otro automovilista haga llegar este cupón a la estación del ACA más cercana.

CORTE POR AQUI

PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número

Apellido y nombre

Documento N°

Marca del coche

N° de patente

Detenido en

Km

Posible desperfecto

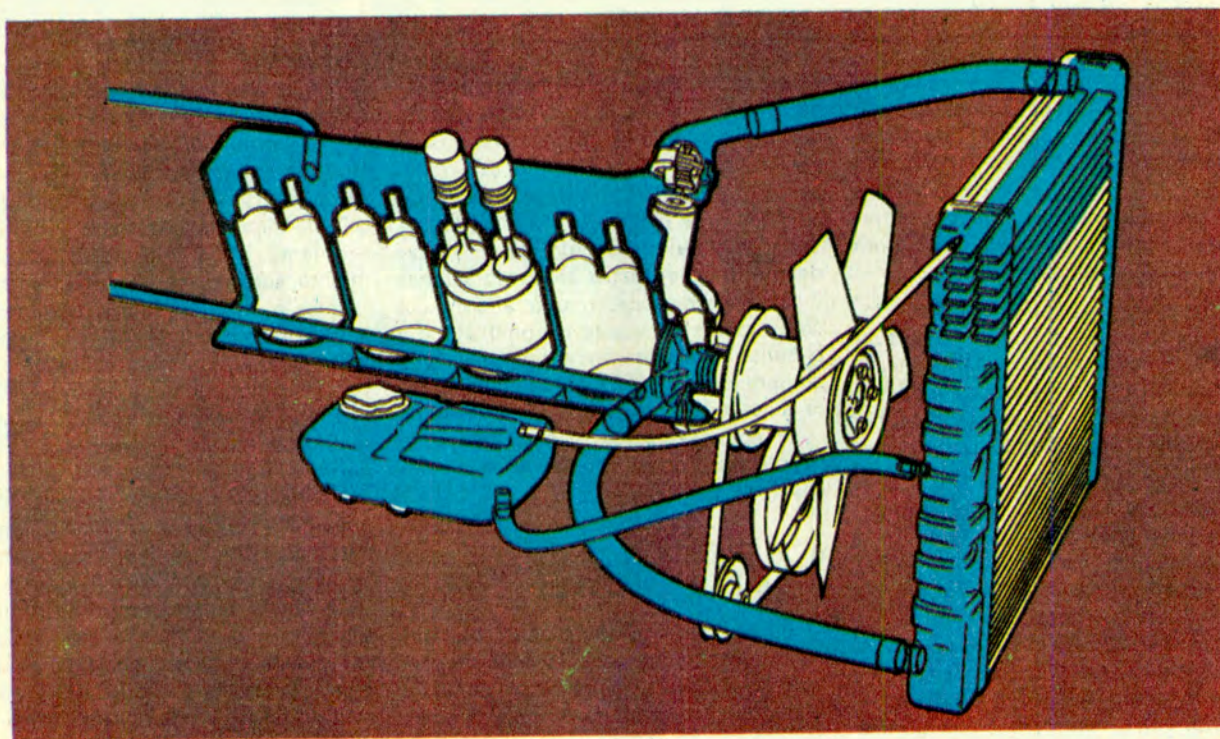
ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTA DETENIDO Y, SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO

EL AUTO Y SU CUIDADO

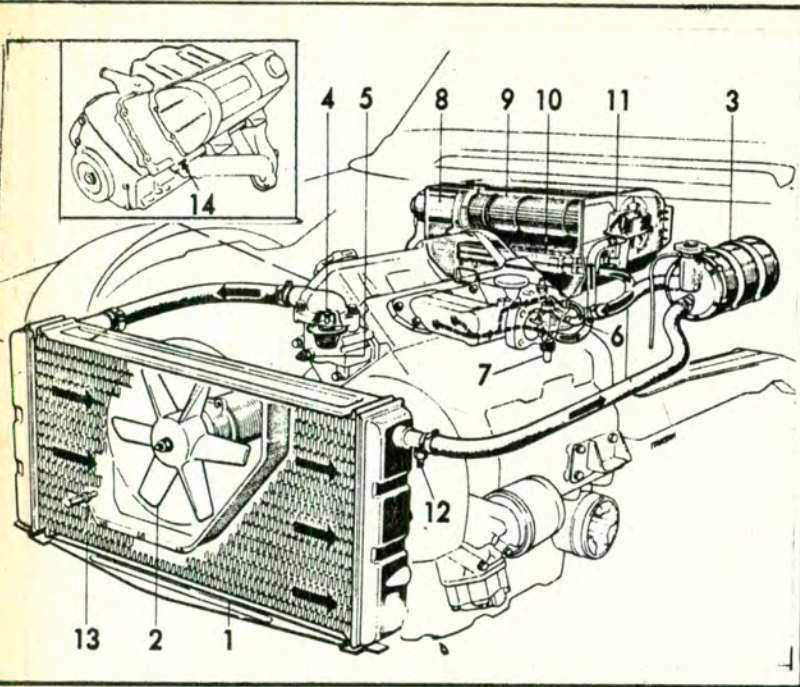
LAS MANGUERAS DE AGUA, SU IMPORTANCIA Y SU MANTENIMIENTO

Por JORGE GUALTIERI



Sistema de enfriamiento "sellado". Las mangueras conectan el motor con el radiador y éste con el vaso de expansión.

Cuando los primeros calores se hacen sentir, es probable que las mangueras de agua, si tienen muchos kilómetros y no fueron revisadas oportunamente, nos den algún disgusto. El síntoma más característico: recalentamiento indebido del motor, debe alertarnos. Claro que es mucho más conveniente no esperar a que esto ocurra.



Partes integrantes del sistema de enfriamiento y disposición de las mangueras de agua. Descripción: 1 radiador; 2 ventilador; 3 tanque de expansión con tapa de presión; 4 termostato; 5 bulbo de temperatura; 6 cañería en derivación; 7 bomba de agua; 8 motor del sistema de climatización; 9 impulsor; 10 núcleo del calefactor; 11 válvula de control termostático; 12 interruptor del ventilador eléctrico del radiador; 13 grifo de drenaje del radiador; 14 grifo de drenaje del block.



ESPECIALMENTE durante los meses del verano, una de las causas más frecuentes del recalentamiento del motor de nuestro automóvil radica en el deficiente desempeño de una o varias de las mangueras de agua del sistema de enfriamiento por líquido, adoptado por la gran mayoría de los fabricantes.

En base a lo expuesto, resultará importante comprobar su estado de manera más o menos frecuente y, de ser necesario, prestarles un servicio adecuado, tareas de las que se puede encargar, sin ninguna dificultad, el propio automovilista aficionado.

Las mangueras conducen el agua del sistema de enfriamiento entre el motor y el radiador y también, en muchos modelos, entre el radiador y el tanque de expansión, a los que conecta en forma flexible. También transfieren el agua para el radiador de la calefacción y eventualmente conectan la circulación de agua del motor con el intercambiador térmico (para enfriar el aceite), con el múltiple de admisión (para precalentar la mezcla aire-combustible) o con el carburador (dispositivo automático de arranque en frío).

Una manguera de agua tradicional está integrada por un cuerpo de goma moldeado con refuerzo de tela, y en muchos casos dispone de un resorte interno en espiral de alambre galvanizado, para evitar que la manguera se aplaste restringiendo el caudal de líquido, debido a la succión producida por la bomba de agua. El trabajo de las mangueras implica que

estén sometidas a severas condiciones de funcionamiento: tienen que soportar, durante casi toda la marcha del motor, la elevada temperatura del agua que transportan (aprox. 90°C), y su presión de circulación, que oscila de 1 a 2 kg/cm². Además, el calor irradiado por las piezas del motor y los efectos de las vibraciones y esfuerzos de torsión, junto al contacto con vapores de aceite o combustible y circunstancial rozamiento contra algún componente, afectan su resistencia. Para sujetar con firmeza los extremos de las mangueras a los tubos o bocas de acople, se emplean abrazaderas metálicas.

● INSPECCION Y ORIGEN DE LAS FALLAS

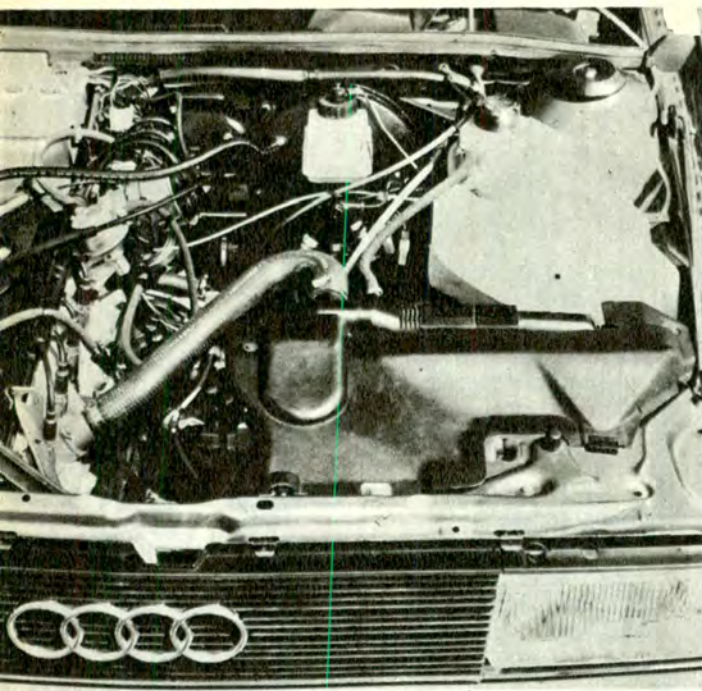
Es conveniente comprobar el estado de las mangueras cada 10.000 kms, las que se deberán reemplazar cuando se verifiquen los siguientes indicios anormales: a) se observan exteriormente grietas, deformaciones y torceduras; b) mangueras blandas y esponjosas o muy duras al oprimirlas con los dedos, aun cuando presentan buena apariencia externa. En el primer caso puede ocurrir que se estén desprendiendo en su interior partículas de caucho que obstruyen pasajes del radiador y otras partes del sistema de enfriamiento, causando sobrecalentamientos. En el segundo caso, el resecamiento del caucho, motivado por las altas temperaturas, conduce a que la manguera esté expuesta a fallas prematuras; c) mangueras aplastadas

debido a deterioro de su estructura o debilitamiento del resorte interno de refuerzo (comprobar con el motor en marcha). Bajo estas circunstancias, se reduce en forma apreciable la sección de paso a la circulación del agua, y el motor recalienta. En muchos casos, el aplastamiento solo se manifiesta a regímenes medios o altos del motor, originado por la mayor succión que ejerce la bomba de agua. Si la temperatura del motor se eleva anormalmente a velocidades medias o altas y no a bajo régimen, se deben reemplazar las mangueras del radiador de enfriamiento; d) pérdidas de agua en las conexiones de manguera, aun después de reapretar o cambiar las abrazaderas. Los sitios mojados, adyacentes a las conexiones, ponen en evidencia la falla. Además, puede entrar aire cuando el cierre no es hermético; el aire forma bolsas gaseosas dentro de las camisas de enfriamiento, que dificultan la circulación de agua, lo que se traduce en recalentamiento del motor; y e) superficies agrietadas y cortadas de la manguera, en sus partes de asiento con las abrazaderas. Es necesario quitar estas últimas para verificar la falla.

● TAREAS DE MANTENIMIENTO

Para cambiar las mangueras del radiador se deben seguir los siguientes pasos, tomando como ejemplo un sistema de enfriamiento tradicional.

1. Para desmontar la manguera superior, drenar parcialmente el radiador sa-



Aquí podemos ver claramente cómo la manguera superior de agua enlaza a la tapa de cilindros con el radiador. La disposición corresponde al Audi 80 CD de 1982.

cando su tapa y abriendo el grifo de vaciado en su parte inferior. Luego, se aflojan las abrazaderas y se extrae la manguera de las conexiones del radiador y salida de agua del motor. *Trabajar con el motor frío.*

2. Desagotar completamente el sistema de enfriamiento para recambiar la manguera inferior, abriendo los grifos de vaciado instalados en el radiador y block de cilindros (*debido a que en este último la posición del grifo varía de acuerdo con el tipo de motor, se consultará el manual de instrucciones del vehículo para conocer su exacta ubicación*). En el tablero de instrumentos, los mandos del sistema de calefacción se deben ajustar hacia la posición de calentamiento máximo, para desagotar así el radiador de la calefacción, y además poder cambiar, si es necesario, sus mangueras.

3. Limpiar las conexiones de hierro oxidadas en el motor (codo de salida de agua en la parte superior del motor y tubo de entrada a la bomba de agua, parte inferior), con un cepillo de cerdas de alambre. Los posibles vestigios de caucho adheridos al metal se pueden remover con una espátula o en caso contrario, utilizando un cuchillo. Luego, limpiar las superficies con un paño humedecido en nafta. En la actualidad se emplean en muchos motores aleaciones de aluminio en los tubos de conexión, eliminándose el problema del óxido. Asimismo, los tubos de acople del radiador están contruidos en latón (*aleación de cobre y cinc*), que no es atacado por la corrosión.

4. Comprobar el estado de las abraza-

deras; si no presentan signos de fallas, se pueden volver a instalar. Las abrazaderas de mayor aplicación son las del tipo de banda con tornillo sinfín. Esta banda distribuye la presión con uniformidad sobre una superficie ancha de la manguera y al contrario de lo que sucede con otros tipos, como las de alambre, no penetra en el caucho, y no es afectada su resistencia. Estas abrazaderas, debido a su forma de actuar, ya que son enchapadas con un metal inoxidable, ofrecen una larga vida útil.

5. Colocar las abrazaderas en cada extremo de la manguera y aplicar en su interior y en los tubos de conexión una capa de compuesto sellador a prueba de agua para mangueras de caucho.

6. Colocar la manguera en sus acoples o conexiones y apretar las abrazaderas con firmeza, para evitar que la presión del agua desprenda la manguera. Asegurarse de que las abrazaderas estén instaladas más adentro con respecto al reborde de los tubos de conexión, pero sin llegar al extremo de la manguera, para prevenir que el agua se introduzca en una superficie grande entre el tubo y la manguera. La retención del pequeño volumen de agua en esa área ocasiona corrosión en los acoples de hierro, los que se pican, originándose pérdidas de agua debido al contacto no uniforme entre la unión goma-metal.

7. Cerrar los grifos de vaciado en el block y radiador, y proceder a llenar el sistema con agua o líquido especial de enfriamiento, según corresponda.

8. Poner en marcha el motor y hacerlo

funcionar durante algunos minutos, para controlar que no haya pérdidas en las conexiones de las mangueras. Al realizar este control, la tapa del radiador debe permanecer ajustada solamente hasta el primer tope, para permitir que escape el aire acumulado dentro del sistema.

9. Controlar el nivel de agua en el radiador y agregar lo necesario. Cerrar totalmente la tapa del radiador.

Aquí conviene aclarar que algunos modelos de automóviles están dotados de sistemas de enfriamiento con tanque de expansión, en el que se incluye su propia tapa de presión, por la cual se debe realizar el llenado, dado que el radiador no dispone de ella. Sin embargo, en otros autos dotados con tanque de expansión y si bien el llenado también se debe efectuar a través de la tapa del vaso, es el radiador el que dispone de la tapa de presión.

Nos resta mencionar que, en materia de mangueras de agua, están cobrando creciente aceptación las construidas en caucho de siliconas, con refuerzo interno de fibra de vidrio. Estas mangueras presentan una gran resistencia a las bajas y altas temperaturas y duran más que las convencionales. ●

WELLS

PROVEEDURIA DE FABRICA
TEMPORADA

PRIMAVERA-VERANO

Ambos Alpaca	desde: \$ 730.000.-
Sacos Sport	desde: \$ 499.000.-
Pantalones	desde: \$ 183.000.-
Vaquero	desde: \$ 110.000.-
Vestidos verano	desde: \$ 69.000.-
Polleras	desde: \$ 39.000.-
Blusas	desde: \$ 29.000.-
Remeras	desde: \$ 29.000.-
Short	desde: \$ 49.000.-

Telas y prendas con pequeñas fallas:
hasta 50% de descuento.

SOCIOS DEL A. C. A.: 10 %
de descuento sobre todas sus compras.

Calle 30 (Infanta Isabel) N° 3552
San Martín

Lunes a viernes: 9 a 12 y 13 a 18.30 hs.
Sábado: 9 a 13 hs.

Aquí Nosotras

Nuestro Bebé



Confesémoslo francamente, no es fácil criar un bebé, y no nos referimos al trabajo que da, porque éste no nos molesta y lo realizamos con toda ternura, sino a las preocupaciones que nos acarrea, al miedo de equivocarnos en lo que más conviene a su salud y bienestar y a las ansias que tenemos por brindar a nuestro pequeño todo lo que necesita, para dársele del mejor modo posible.

Además, no es siempre fácil orientarse, ya que escuchamos y leemos gran cantidad de opiniones y sugerencias completamente discordantes entre sí.

La felicidad y la salud que deseamos para nuestro bebé está a nuestro alcance; sólo observándolo en todo momento, sobre todo en los meses de verano, en los que el calor puede producir deshidrataciones que siempre son peligrosas y recurriendo al médico o a un centro hospitalario especializados, cuando detectemos cualquier anomalía en el pequeño y es allí donde nos dirán, exactamente, cuál es el camino a seguir.

Nueva Maceta

Uno de nuestros principales problemas cuando vamos a salir de vacaciones es a quién dejaremos al cuidado de nuestras plantas. Por esto me pareció tan interesante algo que descubrí en un stand de la feria de la flor, realizada en Escobar.

Se trata de una "maceta mágica", construida en material poroso, dividida en dos sectores por medio de un tabique horizontal, en forma de rejilla. En la parte superior se coloca la tierra con la planta y la parte inferior se llena de agua hasta un nivel en el cual no toma contacto directo con la tierra.

De esta manera, y por medio de una malla absorbente, la tierra va tomando el agua que necesita la planta. Como este proceso es lento, sólo es preciso cambiar el agua cada dos o tres meses.

Además, esta maceta no sólo es muy linda, sino que tiene la particularidad de que es completamente limpia, es decir, que puede colocarse sobre la alfombra o sobre un mueble sin que ensucie, por lo que resulta



practicísima para plantas de interiores.

Como vemos, este año podremos disfrutar tranquilamente de nuestras vaca-



Protectora Rama

Ya hemos comentado en años anteriores el origen de los distintos símbolos de la Navidad; ahora nos ocuparemos del muérdago, también llamado "rama dorada", debido al deslumbrante color dorado que toma en ciertas épocas del año, que se entrelaza en coronas para colocar en las entradas de las casas con el objeto de alejar los males y atraer la dicha. También se cuelga en el din-

tel de las puertas, y bajo él está permitido el beso entre desconocidos.

Entre los latinos, el prestigio del muérdago se remonta al culto romano de Diana, en el bosque de Nemi. Cuando la planta, que es parásita, crecía sobre un roble, éste no podía ser herido ni cortado por nadie, pues estaba custodiado por los dioses, y sólo durante el solsticio de invierno se podía cortar sin

Mágica



ciones sin el pensamiento constante de que se olviden de calmar la sed de nuestras verdes amigas. ¿No es maravilloso?

Dorada

riesgo este talismán y llevarlo para proteger la casa de los malos espíritus.

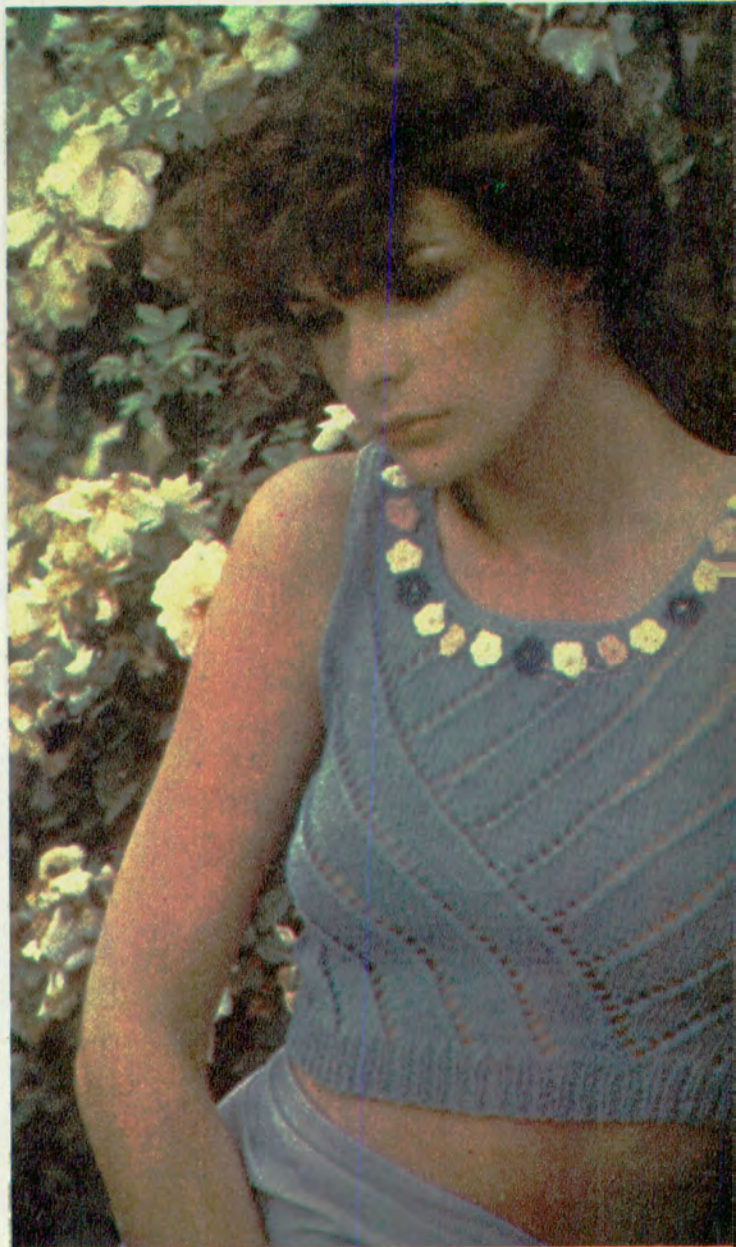
El Top Florecido

Un pequeño top calado en motivos diagonales, con una ingenua guirnalda de florcitas alrededor del cuello, podrá ser la "vedette" de las vacaciones, y, por si usted piensa incluirlo en su valija, le doy la explicación para hacerlo: sólo necesitará 150 g de algodón azul y un par de agujas N° 3 1/2.

Comenzar con 71 puntos y tejer en canelón 4 cm, luego seguir en punto fantasía, 6 der., 1 laz., 2 p. juntos, 7 der. y terminar con 6 der.; 2ª vuelta y todas las pares tejer todo revés; 3ª v.: 5 der., 1 laz., 2 p. jun., 7 der., 1 laz., 2 p. juntos y continuar sacando automáticamente las diagonales.

A los 25 cm sacar los puntos para las sisas de la siguiente manera: 4 p., 2 p., 1 p. y 1 p., seguir derecho y a los 31 cm sacar los 17 puntos centrales y proseguir los dos lados separadamente, sacando 1 p. de cada lado del cuello hasta que queden 8 p. para los hombros y cerrar. La espalda se teje igual; planchar el tejido, coser y hacer un borde en el cuello y la sisas con medio punto.

Las florcitas se tejen con restos de hilos de colores, con una cadena de 6 p., cerrar en redondo y dentro del anillo 1 med. p., 3 baretas, 1 m. p., hasta tener 6 pétalos y luego pegarlas alrededor del cuello.



COMPLEJO TURISTICO
PUNTA MOGOTES
BALNEARIOS 9 y 10



RESERVAS DE CARPAS Y SOMBRILLAS

CALLAO 666 - Tel. 41-5369 / 42-6640 / 44-8119

Aquí Nosotras

Dulce Sobremesa



Una vez terminada la cena de Año Nuevo, que pudo estar compuesta de platos fríos, debido al calor reinante, nada mejor que un delicioso postre que permita presentar varias de las exquisiteces que hemos comprado con el aguinaldo, y que reunirá a todos los comensales alrededor de la mesa esperando las campanadas de medianoche, en animada charla.

Además, como ésta es una noche diferente, el postre será lo único caliente para que la cena no tenga nada de común con las otras noches.

Disuelva a fuego lento 1 barrita de chocolate rallado por cada comensal, en otras tantas cucharadas de agua caliente, revolviendo con cuchara de madera. Una vez disuelto, agregar un buen pocillo de café fuerte y 3 cucharadas de miel. Disolver una cucharada de fécula de maíz en 2 tazas de leche fría y agregarla a la preparación siempre revolviendo, hasta que hierva y espese.

Colocar la preparación en un recipiente de vidrio térmico y agregar 2 cucharadas de agua de azahar (María Elena le pone un vasito de coñac) y llevar a la mesa poniéndolo sobre el calentadorcito de mesa, con la llama baja.

Aparte, colocar artísticamente trocitos de duraznos en almíbar, rodajitas de banana, cerezas, ananá en cubitos, castañas, avellanas y trocitos de baybiscuit.

Cada uno se preparará unos pequeños brochettes que mojará en el chocolate, que si se espesa mucho, se afloja con un poco de leche caliente y... esperemos que dure hasta 1982.



Consejos

Cuando descongele la heladera, no tire el agua del hielo que se forma a los costados y en el techo del freezer (hielo poroso), pues éste se forma por la condensación de la humedad. Guárdela en una botella perfectamente limpia, y así, sin ningún gasto, tendrá una buena reserva de agua destilada, ideal para la plancha de vapor.



A

Ya ha llegado la hora de ocuparnos del bronceado, no sólo para estar a tono con la moda, sino porque el cuerpo necesita del estímulo vital del sol.

Ya sea en la playa, en la pileta o en la montaña, para exponerse al sol sin temor, se deben tomar algunas precauciones a fin de no malograr las vacaciones con quemaduras o despellejados antiestéticos.



Pleno Sol

Las exposiciones graduales son el mejor camino para lograr un hermoso bronceado; por lo tanto, no pasar de los 10 a 15 minutos el primer día, e ir aumentando de a 15 minutos por día, con la piel bien protegida con cremas bronceadoras humectantes.

Proteja los ojos y los párpados con trocitos de algodón y manténgase a la sombra en las horas pico del sol,

Estoy segura de que si nos proponemos ahorrar en las compras cotidianas, podremos realizar otros gastos más o menos importantes, o por lo menos más gratificantes, que nos harán sentir mucho mejor; entonces... ¿comenzamos en 1982?

* Tenga presente que las frutas y verduras de estación son más baratas y más ricas en valores nutritivos.

* Compare precios, lo más caro no es siempre lo mejor.

* Exija calidad y no acepte productos dudosos.

* Tenga en cuenta los sustitutos de los alimentos y, si un determinado producto está muy caro, reemplácelo por otro del mismo valor nutritivo.

* Opte por los productos envasados, pero compruebe las fechas y el estado del envase.

* Procure realizar sus compras de acuerdo con un programa de alimentación familiar y así evitará despilfarros.

* Evite las compras apuradas.

* No se deje tentar por productos que usted no utiliza regularmente.

Trixy

Para el ama de Casa





piletas
premoldeadas P.R.F.V.

juegos infantiles

material didáctico

- proyectos
- asesoramiento
- financiación

Equipamiento de: colegios • clubes • plazas
jardin de infantes • municipalidades

PUERTA NORTE
AV. DEL LIBERTADOR 85-91 Tel 795-0763
(1638) Vicente López Pcia. de Bs.As.

es decir, de 11 a 16, en las cuales es mejor no estar a pleno sol hasta tanto la piel no esté bien curtida.


Y como usted quiere volver de sus vacaciones con un color que dé envidia, y lo quiere conservar por mucho tiempo al volver de la playa, después de la ducha pásese por todo el cuerpo un bronceador "sin sol", que además de fijar el color, le mantendrá la piel humectada.

FUENTES TERMALES

LOS DONES DE LA TIERRA

Por FEDERICO B. KIRBUS





La Argentina posee una enorme variedad de fuentes termales, no solo en la región cordillerana. Los romanos, tan afectos a los baños públicos, fueron los primeros en sistematizar el empleo de esos afloramientos de aguas, que brotan cargadas de sustancias minerales, con propiedades curativas sobre diversas afecciones.



Puente del Inca posee la doble virtud de ser un hermoso monumento natural y ofrecer, a la par, excelentes aguas termales.

AQUELLOS estudiosos que analizan la evolución de la historia desde el punto de vista filosófico, sostienen que la grandeza del *Imperio Romano* se gestó, pero que también su colapso se consumó en las caldas públicas. Desde que en el año 33 antes de nuestra era *Marco Vespasiano Agripa*, yerno de *Augusto* y creador del *Panteón*, habilitó en Roma los primeros baños populares, éstos se transformaron en una institución de igual importancia y significado sociocultural como lo sería, un par de milenios después, el club para los ingleses o el café para los porteños.

Tan adictos eran los anti-

TERMOTANQUE

PARA AGUA CALIENTE
CENTRAL EN

CONSORCIOS - HOTELES
CLUBES - HOSPITALES
INDUSTRIAS ETC.

 efram®

Pot. Inv. 210.148

Cap. hasta 10.000 lts.

- Bajo consumo
- Alta recuperación
- Tapa de inspección y limpieza
- Único con 50 % de economía en combustible

Unicc fabricante

 ESIMET S.R.L.

11 de Septiembre 2957 Cap.
782-8237/7674 ● 785-9446

guos romanos a los baños, que muchas de las ciudades o guarniciones por ellos fundadas se asentaron en sitios donde brotaban del suelo aguas termales; donde no las había, construyeron instalaciones con calefacción por leña. Y en sus recintos —el frigidarium, el tepidarium, el laconicum, el sudatorium o el caldarium— se celebraban contratos, cerraban negocios o practicaba alta política.

Todo ello halló tal vez su coronación cuando Caracalla, durante su breve reinado de 211 a 217 como César Marco Aurelio Antonio (que no debe confundirse con su más célebre predecesor y autor de los "Pensamientos", Marco Aurelio Antonino), levantó un extenso acueducto para llevar el agua más pura posible hasta las que se transformarían en las más esplendorosas y famosas termas de la Antigüedad, cuyos restos aún existen y llevan el nombre de su genial creador: *Termas de Caracalla o THERMAE ANTONINAE*.

Los latinos, en general, y los argentinos, en particular, que, empezando por el idioma y siguiendo con el temperamento, el arte y el derecho, tanto heredamos o nos apropiamos de los romanos, no supimos imitarlos en esta actividad tan relajadora y reconfortante que es el baño de inmersión caliente. Habría que agregar: a excepción del baño diario, aspecto del aseo personal donde el argentino ocupa, sin duda, el primer lugar entre los habitantes del mundo.

● AGUAS CALIENTES

No deja de ser curioso ese aire de indiferencia del público argentino respecto de los baños termales, considerando el gran número que poseemos. Con sólo echar una mirada a la guía de números postales de *Encotel* encontramos tres localidades llamadas *Aguas*



Calientes —en *Catamarca*, *Jujuy* y *Salta*, respectivamente— y siete lugares identificados con el distintivo de "Termas". Pero en la toponimia general del país existen ciertamente muchísimos más de éstos y otros nombres similares (*Agua Hedionda*, por ejemplo, indicador del afloramiento de aguas sulfurosas).

Dicha indiferencia es tanto más lamentable considerando la abundancia de fuentes termales que hay en la *Argentina*, no sólo en la región cordillerana —donde su presencia se explica, por no decir se impone por sí sola, debido a la intensa actividad volcánica de los *Andes*—, sino incluso en sitios donde nadie sospecharía que las hubiere. En este sentido, los europeos supieron sacar mejor provecho de sus comparativamente escasos recursos termales, transformando cada fuente, por modesta que fuera, en baños de inmersión o bien despachando el líquido como bebidas de renombre mundial; los incontables sitios identificados en el *Viejo Mundo* con nombres tales como *Bad* (Baden-Baden), *Spa*, *Aix* (del latín *aquae*) corroboran este aserto tan ampliamente co-

mo los topónimos trocados por el uso y el tiempo en denominaciones genéricas (*Vichy*).

● DIFERENCIAS

El número de termas en la *Argentina* y en el mundo es casi tan grande como su variedad, en el sentido de las propiedades terapéuticas de las aguas, que difieren por su temperatura, su composición química y, por ende, por sus posibilidades de aplicación o aprovechamiento. Las hay *alcalinas*, como las de *Villavicencio*, aquellas antiquísimas minas y fundiciones de plata mendocinas propiedad del capitán *José de Villavicencio* donde, a raíz del afloramiento del líquido termal ya concurría público en la época de la epopeya sanmartiniana del *Cruce de los Andes*; las hay, asimismo, *sulfatadas*, como las de *Termas de Reyes*, a 15 kilómetros de *San Salvador de Jujuy* (en rigor, allí brotan dos manantiales de características bien diferentes: una fuente sulfatada y termal de 36,5 grados centígrados, y otra silicosa y fría); las hay, además, *cloruradas*, como la de *Mar Chiquita*, *Córdoba* (cloruro de sodio o

de potasio, es decir, con un alto contenido de sal de mesa o de "sal inglesa"), y también las puede haber *sulfurosas*, como en el caso de *Los Molles*, o mixtas, como en *Copahue*; algunas, excelentes para beber, otras, en cambio, únicamente aptas para bañarse en ellas.

Por otra parte, la temperatura a que emerge el líquido es otra característica fundamental para dividir las termas en *atermales* (frías), *hipotermas* (tibias), *mesotermas* (calientes) e *hipertermas* (hirvientes). Y cada cual posee, naturalmente, sus propiedades curativas particulares e inconfundibles. Pero una condición solo la pueden dar el clima y el ambiente: es la influencia de estos factores en el ánimo positivamente predispuesto del paciente, aparte de la de la bebida o del baño, en el metabolismo del cuerpo, lo que modifica, y generalmente mejora, la sensación físico-síquica que experimenta el individuo al término de su cura.

● EL ACA Y LAS TERMAS

El *Automóvil Club Argentino* advirtió desde hace

Termas de Reyes. Su proximidad a San Salvador de Jujuy y la reconocida calidad de sus aguas las han convertido en baños muy atrayentes.



Pero es innegable que una hotelería de atrayente arquitectura, buen gusto en su amoblamiento, personal atento y servicial y bien dirigida, puede tanto, cuando no más, que la más milagrosa de las cualidades terapéuticas de las aguas. Y es por esto precisamente, por esta infraestructura, que una terma se pone de moda o deja de estarlo. Porque pocas otras actividades viven y dependen tanto de la propaganda de boca en boca como, por ejemplo, la industria cinematográfica y... la de los baños termales.

La Argentina cuenta en la actualidad con *más de medio centenar de termas en explotación activa*. Una lista de estos baños está contenida en la *Gula Turística de la Argentina*, recientemente reeditada por la *División Cartográfica del Automóvil Club Argentino*. Dicho listado contiene no sólo lugares de renombre sino, asimismo, sitios apenas conocidos inclusive por expertos. ¿O es que alguien ha oído mencionar antes las termas de *Aguaray* (cerca de Campo Durán, Salta); *Alto Verde* (Tupungato, Mendoza); *Incachuli* (San Antonio de los Cobres, Salta); *Queñi* (Hua-Hum, Neuquén); *Quines* (Córdoba), o *Talamuyo* (Juan B. Alberdi, Tucumán)?

tiempo la predilección que demostraban muchos de sus asociados por los baños termales diseminados a lo largo de las regiones andina y precordillerana, y colaboró a su manera construyendo estaciones de servicio u hoteles que pasaron a apuntalar la infraestructura logística de baños tales como *Río Hondo*, *Santa Teresita* o *Rosario de la Frontera*, para citar apenas tres entre muchos más ejemplos posibles.

● TENDENCIAS DE LA MODA

Es muy probable, por no decir seguro, que mientras broten las aguas de una fuente termal o mineral, la composición química del líquido no sufra alteraciones sustanciales. Tanto más sorprende que algunos baños, otrora famosos y muy concurridos, dejen de serlo con el correr del tiempo. Es que las termas, al igual que cualquier otro sitio de vacaciones y esparcimiento, se ponen de moda y luego caen en el olvido, como ocurre con el vestir, el peinado de las damas o el hábito de los hombres de llevar barba o bigote, o de afeitarse toda la cara.

● LAS MAS CONCURRIDAS

Aunque ese maravilloso líquido, por lo común trasparente, insípido e inodoro, que es la esencia misma de toda vida terrícola, parezca siempre igual, lo cierto es que no hay dos aguas naturales exactamente iguales, excepto las destiladas. Esto vale en grado mucho mayor aún para las aguas minerales, térmicas o atérmicas, por lo que sería ocioso discutir si unas son "mejores" que otras. Pero si el público se inclina más a favor de una terma que de otras, es, por un lado, debido a las cambiantes costumbres y al vue-

lo de la fama, pero por otro, a las infraestructuras de comunicaciones y hotelera disponibles.

Así es como entre los baños argentinos más concurridos o cotizados en la actualidad, lo cual en modo alguno va en desmedro de la calidad de las aguas termales restantes, figuran: *Copahue*, con la vecina *Cavihue*, *Pismanta*, *Río Hondo*, *Rosario de la Frontera*, la recóndita *Reyes*, en Jujuy, y *Los Molles*. Con la rehabilitación de *Villavicencio* también vuelve a incorporarse esta principal proveedora de agua mineral del país a la lista de las fuentes tradicionales argentinas.

Algunas termas otrora famosas y muy concurridas han caído en desuso como, por ejemplo, *Cacheuta* o *Puente del Inca*, cuyo hotel fue arrasado por una gigantesca avalancha de nieve a mediados de la década del 60. Lo único que queda de aquellos baños son las casu-

chas que antiguamente estaban comunicadas con el hotel por medio de un túnel y que ahora solo afean la estructura imponente de ese gigantesco arco de arenisca que es uno de los grandes monumentos naturales de nuestro país.

Inversamente, no cabe duda de que a medida que las vías de comunicación vayan penetrando a mayor profundidad en la *Cordillera*, se abrirán al turismo otras termas, en parte acaso ya conocidas, en parte por descubrirse. Con la habilitación de estas fuentes termales para el público y el mejoramiento de las instalaciones hoteleras en los baños ya conocidos la Argentina seguramente podrá, a corto plazo, alcanzar una justificada fama internacional, del mismo modo como ya lo ha logrado a través de otras plazas de atracción turística mundial como *Mar del Plata*, *Bariloche*, *Iguazú*, o *Los Glaciares*. ●

SR. AUTOMOVILISTA
A PARTIR DE HOY
ESTA A SU DISPOSICION

UN INVENTO ARGENTINO PARA TODO EL MUNDO

Patente
Nº 198.555

Un accesorio muy útil que se instala en su auto en 15 minutos y lo disfruta por muchos años. Mediante este sencillo dispositivo totalmente mecánico, usted podrá

REGULAR EL ACELERADOR CON LA VELOCIDAD DESEADA, ESPECIALMENTE EN LOS VIAJES LARGOS. LIBERANDO A SU PIERNA DE ESTA AGOTADORA TAREA.

El adelanto tecnológico, que sólo las marcas más sofisticadas poseen.

DESCANSA. ECONOMIZA COMBUSTIBLE Y EVITA RIESGOS. POR SU INFALIBLE RELACION CON EMBRAGUE Y FRENO. ADEMÁS DE OTRAS VENTAJAS.

COLOQUELO YA
Existen en Capital y Gran Buenos Aires 400 comercios autorizados que lo venden y colocan correctamente. Busque el que corresponda a su zona. Si no lo encuentra llámenos y gustosamente le indicaremos la dirección. **NO OLVIDE:** Esta temporada viaje placenteramente con un leal y eficaz acompañante.

Téngalo usted **AHORA** en su coche. Sencillo, seguro y a un precio accesible. **COLOCADO \$ 240.000.- IVA incluido.**

FABRICANTE:
NORBERTO J. PALLA S.A.
Fraga 1650 (C.P. 1427) Capital Federal
Tel.: 552-3409

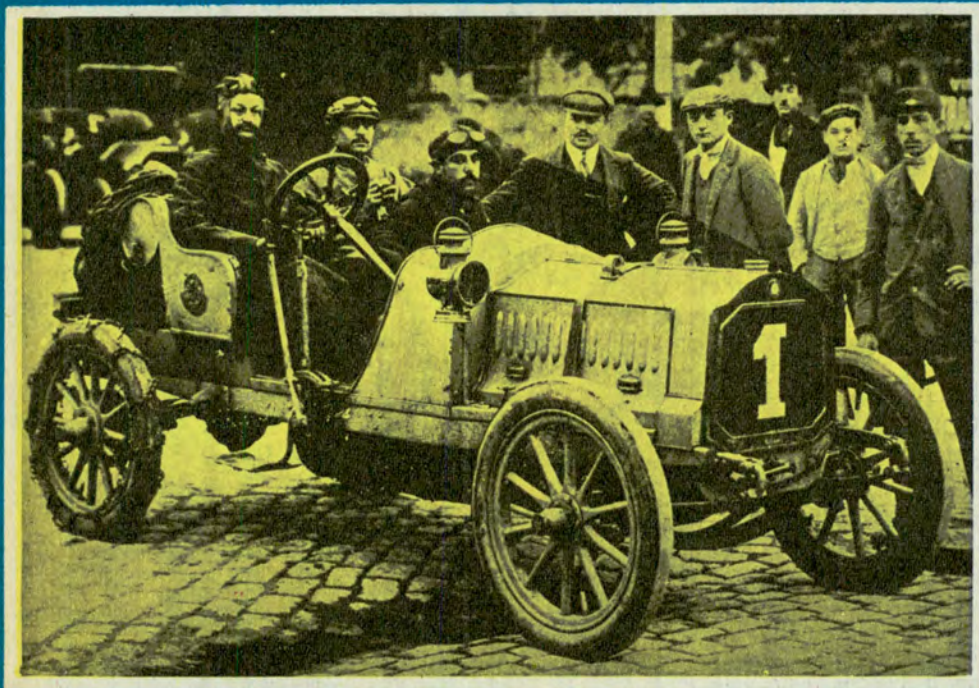
AUTOMOVILISMO

LA PRIMERA CARRERA EN RUTA ABIERTA

El 9 de diciembre de 1906 —hace tres cuartos de siglo— se disputó la primera carrera automovilística en ruta abierta.

El itinerario unió Recoleta al Tigre Hotel, con tramos de neutralización, al más puro estilo de los rallies actuales.

El promedio del ganador superó con largueza los cincuenta kilómetros horarios.



Juan Cassoulet en su Dion Bouton, con el que entró tercero en la primera carrera en ruta abierta. En la foto, al ganar el Gran Premio de 1910, junto con Julian García y Luis Pica.

EL CENSO municipal de 1904, el año de la fundación del *Automóvil Club Argentino*, había arrojado para la Capital Federal un total de

979.325 habitantes. Puesto que la ciudad se hallaba en ese entonces en un proceso de rápido crecimiento, podemos suponer, no sin fundada

razón, que hacia 1906, que es cuando ocurren los sucesos que pasamos a relatar, *Buenos Aires* debió haber pasado la "barrera" de su

primer millón de pobladores.

No sólo *Buenos Aires*, sino todo el país, se encontraba en un período de crecimiento vertiginoso y comenzaba a asomar un novedoso medio de locomoción del cual la mayoría aún desconfiaba: el automóvil.

A deducir de las estadísticas no muy completas de que disponemos, en 1906 debían estar circulando en todo el país alrededor de 300 de aquellos novedosos coches sin caballos, la mayoría de ellos registrados en la misma capital federal (en 1905 se censaron 258 unidades). No había en la sociedad porteña quien dispusiera de dinero sin poseer ya algún vehículo con motor de nafta, ya fuera conduciéndolo por sus propios medios o bien disponiendo de un hábil "chauffeur".

Dentro de este ambiente no podía tardar en germinar la idea de organizar alguna competencia deportiva reservada exclusivamente a este revolucionario medio de transporte (algunas carreras realizadas previamente en *Buenos Aires*, en circuitos cerrados, incluyeron también categorías para bicicletas, triciclos de petróleo, motocicletas y hasta sulkes).

Debido a una iniciativa del progresista diario "El País", fundado por *Carlos Pellegrini*, se organizó para el 9 de diciembre de 1906, un domingo, una carrera en ruta abierta para toda clase de automóviles, en la que aparece por vez primera el *Automóvil Club Argentino* como donante de una importante copa que debía otorgarse al competidor clasificado tercero.

● RECOLETA - TIGRE HOTEL

¿Dónde correr? La pregunta era válida, porque en aquel entonces *los caminos de acceso a Buenos Aires* eran polvorientos en invierno y barrozos en extremo durante las lluvias estivales.

Pero existía un itinerario en condiciones razonablemente buenas: *el célebre*

Camino del Bajo, que un par de años después se transformaría en la primera ruta reservada exclusivamente para automóviles y que corría desde el Hipódromo Argentino en Núñez (frente al actual Tiro Federal) hasta la estación Olivos del entonces Ferro Carril Central Argentino, Ramal C.

Pues bien: la idea era hacer correr a los competidores desde la Recoleta hasta el lujoso Tigre Hotel. Pero como ya en aquel entonces se atravesaban algunos cascos poblados, la carrera fue fragmentada y se intercalaron varios trayectos neutralizados.

En realidad, se efectuaban dos carreras al mismo tiempo: la categoría libre se disputaba en el tramo de ida solamente, en tanto que la gran copa "El País" obligaba a recorrer el trayecto de ida y vuelta.

● PROMEDIO: 54 KM/H

Más que una carrera, aquello resultó ser una gran fiesta social. En un momento dado llegó a haber 40 inscriptos, cifra extraordinaria para esos días, aunque en definitiva los participantes efectivos fueron menos. Pero estaban los automovilistas más perfilados de la época, muchos de ellos socios del flamante ACA: Augusto Kürzer, con Gladiator 24 HP; Juan Cassoulet, con De Dion Bouton; el doctor Carlos F. Lamarca, con De Dietrich; Miguel A. Marín, con Darracq, y muchos otros.

Desde Alvear y Callao hasta Nuñez la prueba estaba neutralizada, es decir, que el tiempo empleado no importaba. A partir de allí se corría a velocidad libre hasta Olivos, donde nuevamente se neutralizó el paso de los competidores, lo mismo que en San Isidro y San Fernando. En total, 38.000 metros, de los cuales la mitad se re-

corría a velocidad libre y la mitad restante, a paso de hombre.

Claro, los relojes no eran muy precisos entonces, y el tiempo se tomaba en fracciones de minuto. En tales condiciones no pudo evitarse que dos participantes —Marín, con Darracq, y Mackinlay, con Spyker— figuraran en el Tigre Hotel con exactamente el mismo tiempo de 14 minutos y medio. Pero como Marín participaba también en la copa "El País", se convirtió en la máxima figura de la jornada al adjudicarse él este valioso trofeo. Curiosamente no se consignó en ese entonces el promedio, un dato que aparentemente no interesaba tanto como el hecho de participar y, especialmente, el de llegar. Con todo, conociendo la distancia y el tiempo empleado, podemos extrapolar la velocidad media: 54,190 km/h. Era, para aquellos caminos de tierra, un valor nada despreciable.

Miguel A. Marín fue, como queda consignado, el ganador de esta primera carrera para automóviles disputada en nuestro país. Segundo se clasificó el doctor Lamarca, con De Dietrich y tercero otro De Dietrich, perteneciente a George Blaque Belair, conducido por Victor La borde quien, de esta manera, se hizo acreedor al premio instituido por el ACA. Y cosa curiosa: sería el mismo Victor Laborde el principal propulsor de la actividad automovilística argentina durante aquellos primeros tiempos, y el alma máter de los primeros Grandes Premios Buenos Aires - Córdoba que el Automóvil Club Argentino comenzó a hacer disputar a partir de 1910 y que se transformarían, con el correr del tiempo, en una de las más extraordinarias competencias automovilísticas del mundo entero.

F.B.K.

AIRE ACONDICIONADO
PARA AUTOMOTORES • AUTO RADIO - ESTEREOS
COLOCACION Y VENTA
Chamar Argentina
NAZCA 1623/29 • Bs. As.
Tel. 59-6552.

ALINEACION PERRONE
SUSPENSION • DIRECCION • FRENS
SOLO PARA EXIGENTES
CAMPANA 5175 - CAP. - Tel. 571-7915

AMORTIGUADORES
AGENTE
FRIC-ROT Gabriel
TAMBIEN
PARA AUTOS IMPORTADOS
erostal
Av. MAIPU 1471 • (1638) VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

TREN DELANTERO
REPUESTOS Y TALLER
PRECIOS
AMORTIGUADOS

COLOCAMOS EN EL ACTO AL PISO PALANCA
Di Rosa
IKA • FORD • GM • CHRYSLER (de 3 y 4 vol.)
Av. Constituyentes 5624 • Tel. 572-9117 • Patente 163.635

FUNDAS TAPIZADOS CUBRECOCHES

PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS
SABADOS ABIERTO HASTA 13 HS.
NO CERRAMOS AL MEDIO DIA
FABRICA Y VENTA AL PUBLICO
PEUFUND S.A.
WARNES 1070 COLOCACION
Tel. 855-5234 • 854-5144 EN EL ACTO

TAUNUS ó PEUGEOT

DISTRIBUIDOR DULBECCO

MAXIMO RENDIMIENTO
SENCILLO Y EFICAZ
COLOCACION EN FABRICA
MEJICO 3259 - 760-3511
VILLA MARTELLI



RESORTES de SUSPENSION



Fabrica y distribuye
ANICETO GOMEZ
ALBARIÑO 627 • Bs. Aires
Tel. 641-2907/8429

distinga su AUTO...

APLIQUE UD. MISMO
AUTOADHESIVOS DECORATIVOS

También motivos para pick-up, camiones, motos etc. Extensa variedad de modernos y originales diseños
● MOLDURAS DECORATIVAS
● CINTURONES DECORATIVOS
● PROTECTOR SOLAR (con paisajes p/rueta trasera sin alterar la visibilidad desde el interior del vehículo)

DUKE ENCENDIDO - ACCESORIOS
WARNES 1180 • 854-5156 y 855-1652



también FILM para POLARIZAR los vidrios

CUBREAUTO

TODOS LOS MODELOS
desde \$ 99.000.-



DESCUENTOS ESPECIALES A REVENDEDORES
DISTRIBUYE: **DEGAL**: Av. Mitre 3834 • Tel. 750-9958
Caseros - Prov. Bs. Aires • ENVIOS AL INTERIOR

SINONIMO DE SEGURIDAD
Industria Argentina

DEFENSAS TAMEKO

CROMADO GARANTIDO
EXIJA LA MARCA GRABADA.

INDEPENDENCIA 1558/66
Tel. 37-0583 - BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES E IMPORTADOS
COLOQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA



Dtos. Socios A.C.A.
REMITIMOS AL INTERIOR
C/CHEQUE O GIRO.



NEW YORK RUEDAS

DISTRIBUYE LO MEJOR
S.A. PROTTO Hnos.
TAUNUS GHIA • BMW • TORINO ZX
LEGITIMAS
PRECIOS ESPECIALES PARA AGENCIAS Y REVENDEDORES

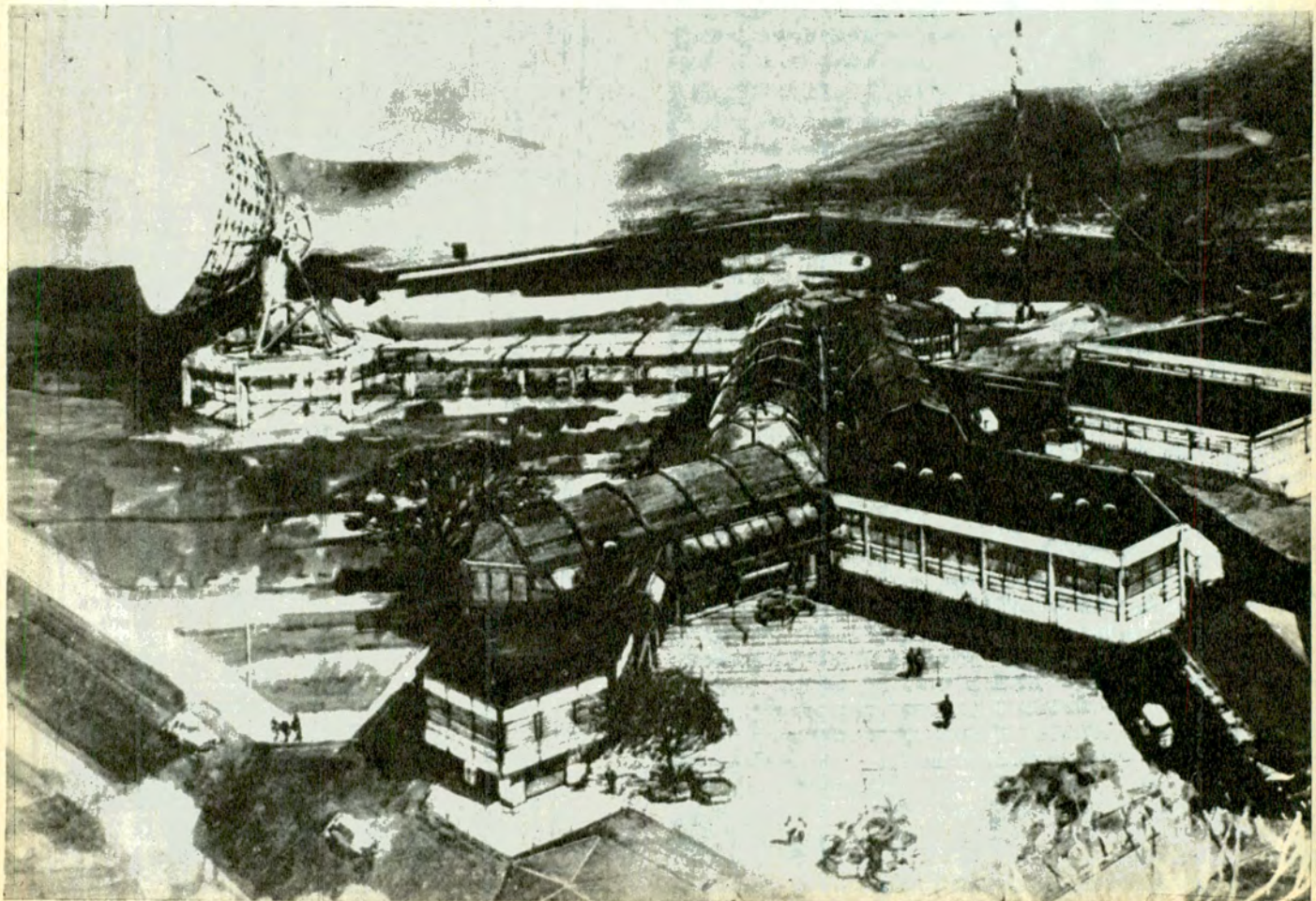
DINERS ARGENCAR CABAL

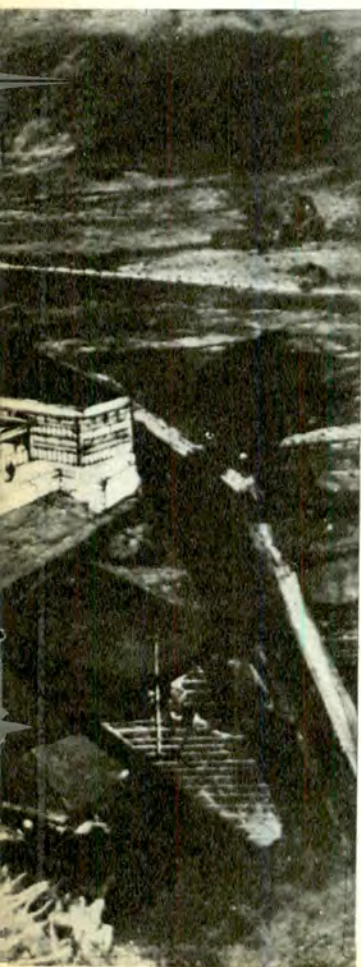
WARNES 1041 esq. Dorrego **854-7322/0902**

TELECOMUNICACIONES

URDIMBRE PARA EL MENSAJE

El Cinturón Digital Buenos Aires terminará pronto con los problemas de incomunicación en el conglomerado urbano más vasto del país. A la par, se completan y perfeccionan las comunicaciones con los puntos más alejados del territorio y se erige otra estación terrena, en la provincia de Córdoba.





HACE aproximadamente cinco años *ENTel* comenzó a instrumentar sus planes de obra, con el fin de que el país contara con una infraestructura que le permitirá no solamente un fluido tráfico de comunicaciones telefónicas y de télex, sino que también posibilitara el transporte de la señal de televisión cromática y emisiones de radiodifusión. Como prueba de lo enunciado, se planificaron y pusieron en marcha el *Sistema de Telefonía Rural*, el *Sistema Nacional de Comunicaciones Via Satélite*, la *Estación Terrena de Bosque Alegre*, los *Centros Automáticos Interurbanos* y el *Cinturón Digital Buenos Aires*.

● TELEFONIA RURAL

El Sistema de *Telefonía Rural*, permite, mediante un teléfono sin hilos (vínculo radioeléctrico), conectar un abonado de una zona alejada (3 a 50 km) a una central telefónica y a través de ella, vincularse al *Sistema de Telecomunicaciones Nacional* con todas las facilidades que el mismo le brinda, inclusive el telediscado nacional y el servicio internacional.

Un estudio de mercado realizado determinó la existencia de más de 200 centros de telefonía rural, con una capacidad promedio de 200 abonados cada uno, considerándose que puede llegarse a una capacidad de 40.000 usuarios. El sistema se basa en convenios de colaboración financiera entre los usuarios constituidos en cooperativas y la Empresa. La cooperativa adquiere su equipo telefónico y la terminal de radio; *ENTel* brinda la facilidad correspondiente en la central telefónica y en su red de enlaces.

Esta es una tarea a la que se asigna particular importancia, porque tiende a terminar con el aislamiento de quienes trabajan por el país lejos de los grandes centros poblados.

● SISTEMA NACIONAL DE COMUNICACIONES VIA SATELITE

El *Sistema Nacional de Comunicaciones Via Satélite* tiende a brindar servicios de telefonía, radiodifusión y televisión a alejadas poblaciones del interior del país, que debido a la variada conformación geográfica de nuestro territorio, son de difícil acceso por intermedio de los sistemas alámbricos o de radioenlaces convencionales.

En las áreas de frontera, la presencia de los vínculos provistos por la *Empresa Nacional de Telecomunicaciones*, con frecuencia, es el único lazo de unión con poblaciones mayores. Conscientes de esta situación, las autoridades de la *ENTel* han instrumentado un proyecto destinado a intercomunicar localidades distantes a través del sistema satelital.

Operará con *Centros Remotos* localizados preferentemente en zonas de frontera de difícil acceso, *Estaciones de Conexión* a *Centros de Telediscado Nacional*, *Estaciones Alternativas de Emergencia* ubicadas en los extremos de los enlaces troncales nacionales y una *Estación Maestra* que realizará el control centralizado del sistema.

Para la provisión de las estaciones terrenas en *Centros Remotos* y los equipos asociados, la *ENTel* llamó a licitación pública a mediados de 1980. En los primeros días del mes de diciembre, siete grupos empresarios formados por firmas del país y del exterior presentaron sus propuestas; ellos son: Harris Corp. y Propulsa S.A.; Thomson de Francia y Argentina y Tensa; Phillips Co. Telecomunications con Tecsa S.A.; Nippon Electric con Sumitomo y SADE Obrelmec; S.T.S. de Italia e Ingeniería Román S.A.; Mitsubishi Co. con Petersen; Thiele y Cruz y The Plessey

Co. con Sicom y Vial Hidráulica S.A.

La propuesta aceptada por la *Empresa Nacional de Telecomunicaciones* fue la presentada por *Harris Corp.* por ser la que reunía las condiciones más favorables para la instrumentación del sistema.

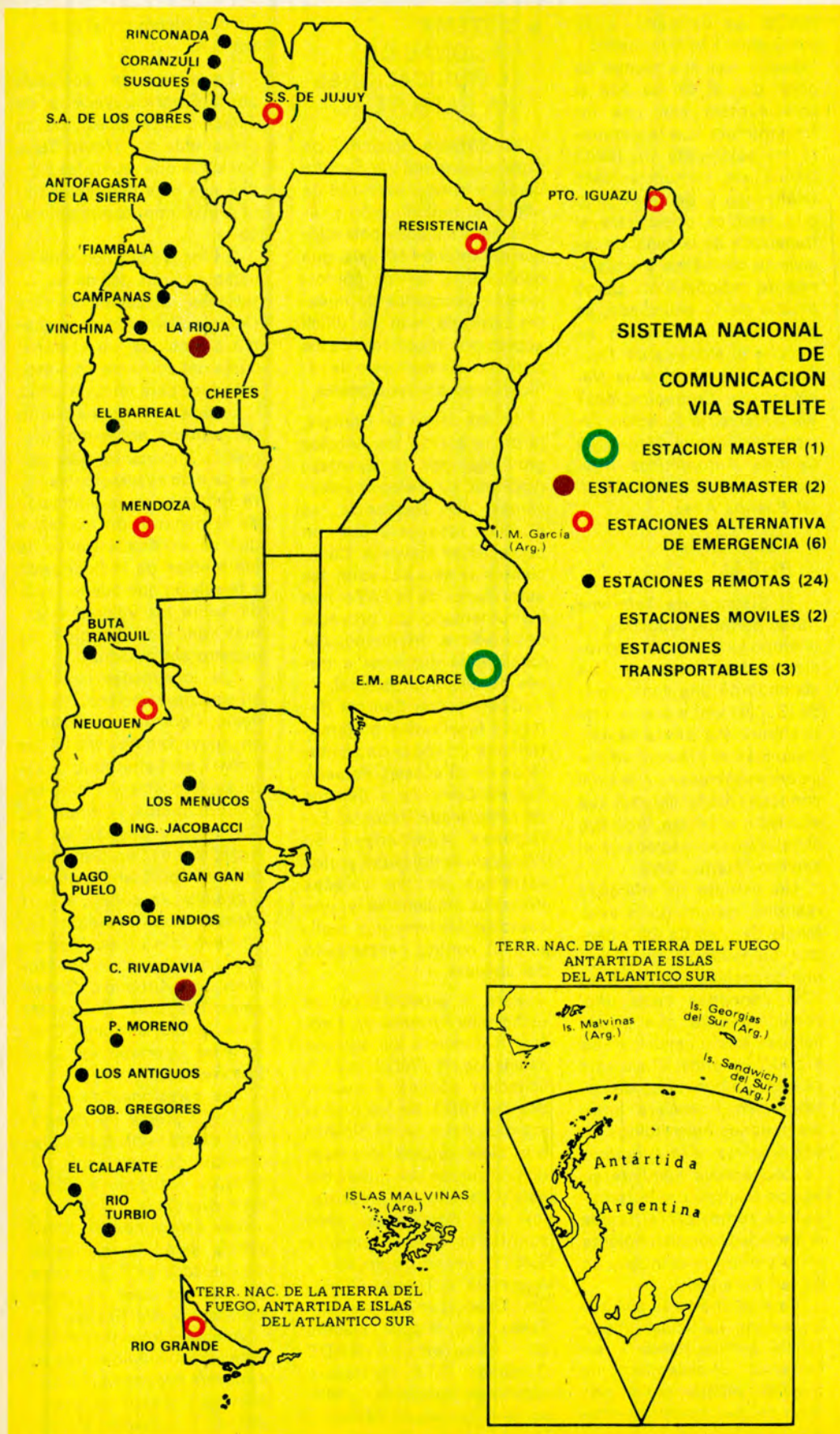
En los pliegos licitatorios se estableció que dos de las estaciones ubicadas en los *Centros Remotos* comenzarían a funcionar en el transcurso del corriente año, estimándose para fines de 1982 la puesta en funcionamiento del sistema en forma integral. La importancia geopolítica de esta realización se verá reflejada en la limitación de la penetración fronteriza que se verifica a través de los medios de radiodifusión y televisión que pueden incidir sobre los valores y formas de vida propios de nuestro ser nacional.

Las localidades incluidas en este proyecto son: *Rincónada*, *Coranzuli* y *Susque*, en Jujuy; *San Antonio de los Cobres*, en Salta; *Antofagasta de la Sierra* y *Fiambalá*, en Catamarca; *Campanas*, *Vinchinas* y *Chepes*, en La Rioja; *Barreal*, en San Juan; *Buta Ranquil*, en Neuquén; *Ingeniero Jacobacci* y *Los Menucos*, en Río Negro; *Lago Puelo*, *Gan-Gan*, *Paso de Indio*, en Chubut; *Perito Moreno*, *Los Antiguos*, *Gobernador Gregores*, *El Calafate* y *Río Turbio*, en Santa Cruz. En ellas operarán los *Centros Remotos*.

Las *Estaciones de Conexión al Sistema de Telediscado* estarán ubicadas en las ciudades de *Resistencia*, *Catamarca*, *Neuquén* y *Comodoro Rivadavia*.

Las *Estaciones de Emergencia* serán instaladas en las ciudades de *Puerto Iguazú*, *San Salvador de Jujuy*, *Mendoza* y *Río Grande*.

Además, funcionarán dos estaciones situadas en la *Antártida Argentina* que tendrán por finalidad la transmisión de información científica. Por otra parte se contará



con dos importantes *Centros de Supervisión y Mantenimiento* ubicados en *Catamarca* y en *Comodoro Rivadavia* y un *Centro de Control* en la *Estación Terrena Via Satélite de Balcarce*, donde por sistemas de computación se controlará toda la gestión de la red.

● ESTACION TERRENA DE BOSQUE ALEGRE

Partiendo de estudios de evolución del tráfico internacional, la *Empresa Nacional de Telecomunicaciones* decidió la instalación de una nueva antena que complementa los servicios brindados por las dos de la *Estación Terrena Balcarce*.

En la elección del sitio para el futuro emplazamiento se tomaron en cuenta factores técnicos, económicos, topográficos y estratégicos.

Aunque en términos económicos resultaba menos costosa su localización dentro del área de *Balcarce*, razones operativas y de seguridad decidieron su ubicación fuera de la provincia de *Buenos Aires* para evitar la interrupción de la prestación de los servicios internacionales y la desconcentración del tráfico de comunicaciones. La nueva *Estación Terrena* está siendo construida en la zona de *Bosque Alegre*, próxima a *Alta Gracia*, provincia de *Córdoba*.

Contará con una antena de 32 m de diámetro y operará, inicialmente, con 500 circuitos internacionales para comunicaciones telefónicas, de télex, transmisión de datos, facsímil y televisión cromática. Concentrará el tráfico originado en la zona norte del país y el que lleve ese destino. Se estima que su habilitación se efectuará en el primer semestre de 1982.

● CENTROS AUTOMÁTICOS INTERURBANOS

Los *Centros Automáticos*

Interurbanos (CAI) son los que permiten llegar con el telediscado a extensas áreas de nuestro país.

Con anterioridad al Campeonato Mundial de Fútbol se habían instalado 7 *Centros Automáticos Interurbanos* (CAI) en el territorio nacional, con 6.575 líneas de telediscado.

Entre 1980 y 1981 se instalaron, se instalarán o ampliarán 40 nuevos centros, lo que permitirá prácticamente implantar el telediscado en todo el país.

Entre ellos se encuentran los de: *Buenos Aires, Bahía Blanca, La Plata, Mar del Plata, Rosario, Tandil, Santa Fe, Resistencia, Neuquén, Catamarca, Salta, Posadas, Santa Rosa, General Pico, Comodoro Rivadavia, Villa María, La Rioja.*

En 1983 tendremos 43.000 líneas de telediscado en funcionamiento.

● **CINTURON DIGITAL**

Para los próximos días se prevé la habilitación de la *primera etapa* del denominado *Cinturón Digital Buenos Aires*, que posibilitará el descongestionamiento de las llamadas cursadas entre las centrales de la *Capital Federal* y los suburbios y viceversa.

El cinturón permitirá la interconexión por medio de un moderno sistema de más de un centenar de centrales telefónicas automáticas urbanas del área. Este complejo constituye no sólo por su proyección para el actual y el futuro tráfico telefónico, sino por la enorme inversión que requiere, una de las obras de más trascendencia realizada hasta ahora por la Empresa.

En esta obra participan las empresas Nippon Electric, SADE, SADE Obrelmec, Sumitomo y PECOM / NEC. Para la realización de la misma se redimensionaron las líneas intercentrales, utilizando el sistema de radioenlace y la nueva tecnología

de enlace por *fibra óptica*. Este nuevo tipo de enlace por fibra óptica se utilizó de manera experimental por primera vez en el país y en *Sudamérica* entre las centrales de *Burzaco y Adrogué* y ahora, ya pasado el período de prueba, se utilizará en la concreción del cinturón. El mencionado vínculo *utiliza para el transporte del sonido, una fibra de vidrio especial, a la cual se le inyecta una señal luminosa por uno de los extremos, la que es recibida por el otro a varios kilómetros*. Haciéndose uso de esta propiedad, se pueden transmitir comunicaciones telefónicas mediante la transformación del sonido en variaciones de luz.

Retomando el tema del *Cinturón Digital*, diremos que se están realizando los trabajos que permitirán el reemplazo de las centrales de interconexión de tráfico interurbanas existentes en los barrios de *Flores, Belgrano y Barracas*, cuya antigüedad es de medio siglo y su tecnología electromecánica. Dichos equipamientos ya no se adaptan al creciente tráfico telefónico, y por eso serán sustituidos por seis centrales de tecnología digital, las que *poseen una mayor capacidad operativa y variedad de alternativas de comunicaciones*; tres de las cuales permanecerán en los lugares antes citados y las restantes se ubicarán en *Ramos Mejía, Munro y Monte Chingolo*.

Las centrales periféricas situadas en el *Gran Buenos Aires* estarán unidas por el sistema digital constituyendo un cinturón por el cual se cursará todo el tráfico telefónico entre suburbios.

Todo este esfuerzo contribuirá a proveer de idóneas fuentes de comunicación a extensas zonas del país que se verán beneficiadas con modernas infraestructuras, que harán más confiables las vías telefónicas y permitirán transmitir señales cromáticas de televisión. ●



PUBLICIDAD A. C. A.

Números telefónicos para solicitar el

AUXILIO MECANICO

durante las 24 horas en sede central

802-5081 y 10 líneas rotativas 802-6091 y 10 líneas rotativas
802-6041 y 10 líneas rotativas 802-0624/3755/4403/7711

También puede hacerlo en nuestras estaciones de Capital Federal y Gran Buenos Aires, equipadas con transceptores VHF (muy alta frecuencia) que retransmiten su llamado a Sede Central, en el horario de 8 a 20. (de lunes a viernes)

BELGRANO: Avda. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478
CABALLITO Avda. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015
FLORES: Avda. Rivadavia 7530, Tel. 612-7876/5024
ONCE: Avda. Rivadavia y Agüero, Tel. 88-3158/2256 y 87-7111
PALERMO: Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958 y 771-5198

VELEZ SANSFIELD: Avda. Vélez Sarsfield 850, Tel. 21-6650
VILLA DEVOTO: Avda. Fco. Beiró 3561 y Lincoln, Tel. 53-1431
AVELLANEDA: Avda. Mitre y 9 de Julio, Tel. 201-1197/0800
LANUS: Avda. H. Yrigoyen 4901, Tel. 247-7445
OLIVOS: Avda. del Libertador 2362, Tel. 791-2121

Administración (conmutador general) 802-6061 y 10 líneas rotativas
Av. del Libertador 1850, Cap. Fed., 802-7061 y 10 líneas rotativas
(Estos números no incluyen el Auxilio Mecánico)

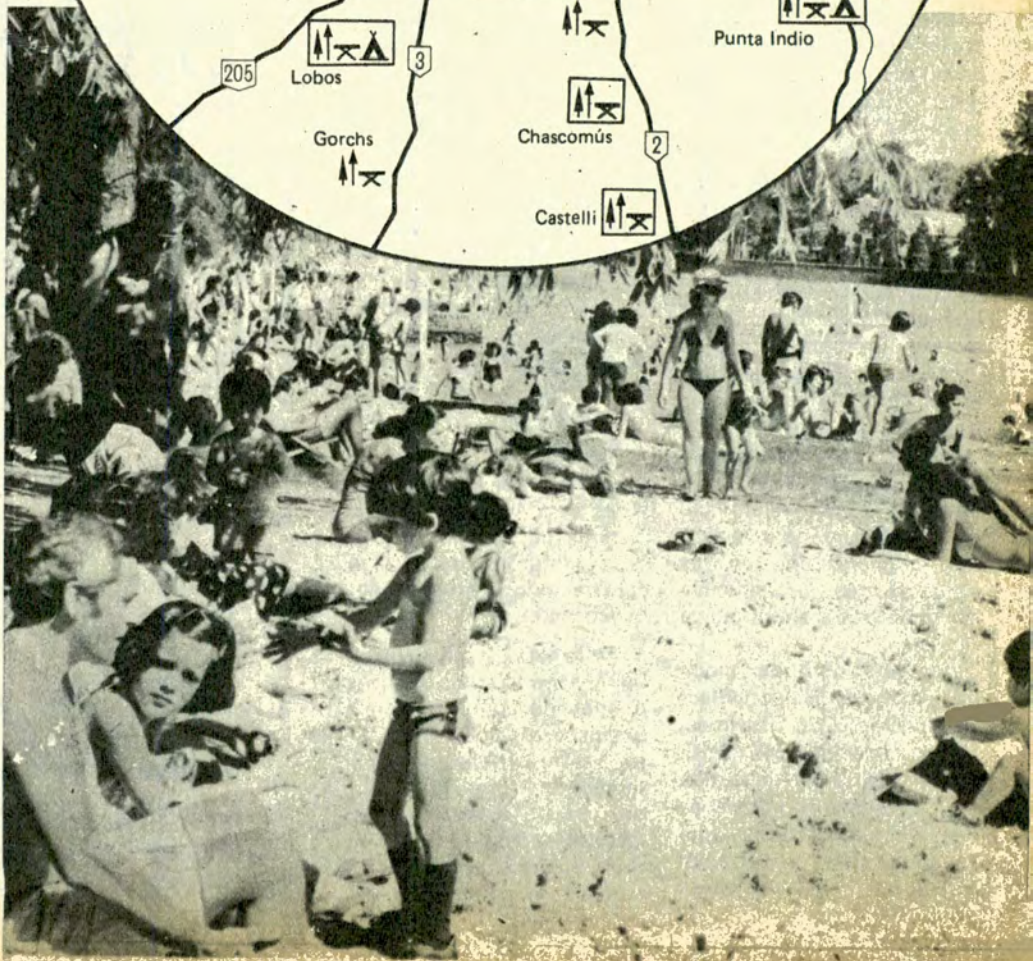
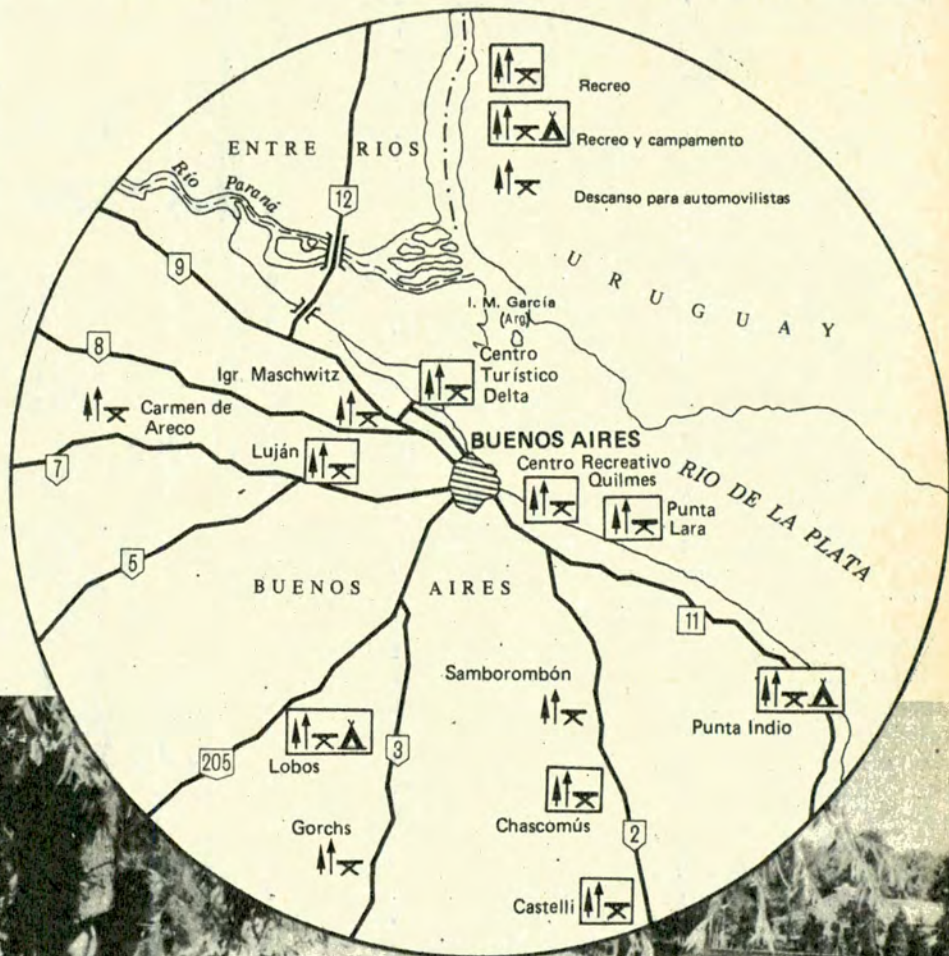


Automóvil Club Argentino + servicios

VERANO

OPCIONES PARA

Un abanico de recreos del Automóvil Club Argentino situados en lugares próximos a Buenos Aires, ofrece otras tantas opciones para aprovechar bien el verano —sin incurrir en gastos mayores— a aquellas personas que por motivos diversos decidan pasar las vacaciones en sus lugares de residencia. En este orden de ideas, sugerimos a nuestros asociados que viven en el área metropolitana —entendiendo por tal la Capital Federal y las poblaciones suburbanas— que este verano utilicen todos esos centros turísticos que el Club mantiene en óptimas condiciones, para pasar en ellos unos días agradables junto a sus familias. Pueden, alternativamente, disfrutar un día, por ejemplo, en el Centro Turístico Delta. Luego, pasar otra jornada en el Recreo Luján, y así, sucesivamente, con los demás recreos. Por descontado, alguno de estos lugares ejercerá mayor atracción sobre determinada familia; en tal caso, repítase la experiencia. Para que nuestros lectores tengan un conocimiento más detallado de esos centros de esparcimiento, les damos aquí algunas referencias acerca de los que se encuentran a una distancia adecuada para ir y volver en el día.



LOS QUE SE QUEDAN

● CENTRO TURISTICO DELTA

El Centro Turístico Delta del Automóvil Club Argentino, está situado sobre la margen izquierda del río Luján y en las proximidades de la desembocadura del canal Benavídez. Llégase en automóvil por la ruta nacional 9 y luego por el acceso a Tigre, hasta el final, doblando a la izquierda para empalmar con la ruta provincial 27 (avenida A. García) y por ésta hacia Villa La Nata, en dirección a la costa o, en su defecto, por la ruta nacional 9, hasta el cruce con Garín, para empalmar con la ruta provincial 27 (Avenida Benavídez, en este tramo) y por ésta hacia Villa La Nata.

Esta dependencia permanecerá habilitada durante el período comprendido entre el 1° de noviembre al 30 de marzo, inclusive, en el horario de 8 a 20, quedando suspendidas las actividades los días lunes (siempre que no resulte feriado no laborable, ya que en este caso el cierre se efectúa el día siguiente).

El natatorio funcionará desde el primero de noviembre hasta el treinta de marzo, entre las 9 y las 19, de martes a domingo. Para hacer uso del natatorio, los interesados deberán realizar el examen médico, que podrá ser efectuado en el Recreo por profesionales médicos designados por el ACA, de viernes a domingo.

Los asociados que viajan

con su automóvil, llegan hasta la orilla opuesta a la del Centro Turístico. Allí dejan sus vehículos en la amplia playa de estacionamiento (hay, además, abastecimiento de nafta y los fines de semana y feriados, una dotación del servicio de auxilio mecánico) y realizan el cruce en la balsa del ACA. De acuerdo con la nueva reglamentación, solo abonarán este servicio los "invitados" mayores de seis años, siendo eximidos del mismo los asociados y sus familiares directos poseedores de la Credencial Familiar.

Resulta conveniente destacar que el Centro Turístico Delta cuenta también con dos piletas para niños, de

muy reciente construcción. Por su privilegiada situación y completa infraestructura, es éste uno de los recreos de nuestra Entidad más concurrido por los asociados.

Además, recientemente la Institución inauguró un parque infantil para esparcimiento de los pequeños. Este parque cuenta con areneros y espacios para la práctica de diversos juegos y viene a complementar las comodidades que el ACA ofrece allí a sus asociados, consistentes en parrillas, bancos, mesas, las mencionadas piletas de natación, un solarium, un amarradero para lanchas y veleros, un puesto sanitario y un restaurante, lo cual lo convierte en un oasis para el sosiego.



NATATORIOS

LOS MEJORES PRECIOS

mayozu



PLASTICO REFORZADO CON FIBRA DE VIDRIO

TODOS LOS TAMAÑOS HASTA DE 7 MTS. (33.000 LTS.)

Zonas para distribuidores

15 MODELOS
ACCESORIOS
FILTROS - CLORO
Y TOBOGANES

DESCUENTOS ESPECIALES A SOCIOS
DEL A.C.A. CONTRA PRESENTACION DEL CARNE
ENVIOS AL INTERIOR



FABRICA
MEDANO

AV. JULIO A. ROCA 2966 - (1686) Tel. 665-0208/4835 -
HURLINGHAM - RUTA 8 URIBURU 2056/59 - BELLA VISTA

● RECREO LUJAN

Se encuentra sobre la *Ruta Nacional 7*, a la altura del kilómetro 62,1. Dista 6 km de la ciudad de Luján.

Trátase de un predio extenso excelentemente forestado, con especies vegetales, algunas de gran tamaño.

Cuenta con pabellones sanitarios, uno de ellos dotado de duchas. Se proveen bancos, mesas y parrillas y cuenta, además, con piletas para el lavado de vajilla.

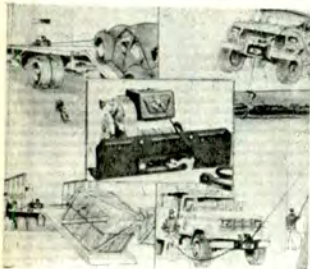
Hay amplios espacios destinados a la práctica del fútbol, canchas de bochas y juegos infantiles. También dispone de un restaurante.

Anexa al recreo hay una estación caminera, que expende combustibles, tiene auxilio mecánico, gomería y mecánica de emergencia.

También hay una pequeña proveduría, que funciona todo el año. Desde el 1° de octubre al 31 de marzo, este recreo está abierto todos los días, de 7 a 20.

● RECREO QUILMES

Se halla en la *avenida Los Aromos*, a 700 metros (de tierra) de la *avenida Otamendi*, a 5 kilómetros del centro de la ciudad de Quilmes.



AHORA, SALVESE QUIEN TENGA UN MALACATE -WARN-

INSTALE UN EQUIPO WARN Y ASOMBRESE. ELECTRICO - HIDRAULICO CON 7200 KGR. DE POTENCIA DE TIRO.

WARN

752-1909.
CALLE 22 N° 3331 S. MARTIN TE. 755-1899.



mes y a 20 de Buenos Aires.

Está enclavado en un hermoso paraje, con frente al río de la Plata, del cual se tiene una interesante perspectiva.

Aparte de servicios sanitarios, posee duchas, vestuarios y piletas para el lavado de vajilla. Mesas, bancos y parrillas, junto con dos quinchos construidos últimamente, completan las comodidades para quienes almuercen allí. Además, para el esparcimiento, hay canchas de bochas, tenis y vóley.

Desde el 1° de octubre al 31 de marzo, permanece abierto de 7 a 20, excepto los martes y miércoles.

● RECREO PUNTA LARA

Se halla sobre la *avenida Costanera* que bordea la *playa de Punta Lara*, a 14 km de *La Plata* y 59 de *Buenos Aires*.

Los asociados disponen allí de pabellones sanitarios, vestuarios, duchas, mesas, bancos, parrillas, juegos infantiles y piletas para el lavado de vajilla.

Anexa al recreo funciona una estación caminera, con venta de nafta súper y común, auxilio mecánico, gomería y cafetería.

Para esta temporada espérase inaugurar una pileta de natación, lo cual acrecentará los muchos atractivos de este lugar, situado en el sector de la llamada selva marginal del Río de la Plata,

bosquecillos naturales en los que subsiste la flora autóctona.

● BAHIA DE LOS LOBOS

Para esta temporada de verano se espera poder habilitar también este recreo y campamento, ubicado en un lugar de privilegio sobre la laguna de Lobos. Se llega por la *Ruta Nacional 205*, para tomar el camino de acceso a la laguna, hasta las vías del ferrocarril, y se gira a la derecha siguiendo por espacio de un kilómetro, donde se dobla a la izquierda, en el primer cruce de las vías férreas.

Consúltese antes de emprender el viaje, al área de *Recreos y Campamentos*, en *Sede Central*.

● RECREO LAGUNA DE CHASCOMUS

Está situado en la margen sur de la laguna, en el barrio *parque Girado*. Se accede desde el km 125 de la *Ruta Nacional 2*. Allí se cruza el paso a nivel ubicado a la derecha de la antigua traza de la mencionada ruta, para seguir hacia el frente por un camino de tierra que bordea la laguna y que luego de recorrer 7 km, nos deja frente a la entrada del recreo.

Cuenta con servicios sanitarios, mesas, parrillas, bancos y juegos infantiles. Se expenden bebidas gaseosas.

El lugar cuenta con una excelente forestación y dis-

pone también de una dotación de botes para intentar la pesca deportiva en la laguna. En sábados, domingos y feriados es necesario efectuar reserva previa para tener derecho al empleo en alquiler de esas embarcaciones, en *Sede Central* o en *Filiales del ACA*.

Cabe recordar que la veda para la pesca deportiva en la *Laguna de Chascomús* se levanta el 13 de diciembre venidero.

Hasta el 31 de marzo próximo, el recreo funciona diariamente, de 7 a 20.

● CAMPAMENTO Y RECREO PUNTA INDIO

Se halla sobre la *Ruta Provincial 11*, camino de la *Costa* y *Vicente López*, a 85 km de *La Plata* y 144 de *Buenos Aires*.

Posee pabellón sanitario, mesas y bancos fijos de cemento, y piletas para lavado de vajilla.

En el área de esparcimiento, hay juegos infantiles, canchas de fútbol y de vóley. Cuenta con estación caminera anexa, en la cual hay combustibles, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y cafetería.

Un amplio sector, totalmente parcelado, se destinó a la instalación de carpas y casas rodantes, sin reserva previa. Este campamento se encuentra habilitado todo el año y su acceso, puesta en marcha de motores, movimiento y salida de vehículos, queda limitado al horario de 7 a 22.

En cuanto al sector recreo, el horario, hasta el 31 de marzo, será de 7 a 20.

Este predio tiene hermosas arboledas, lo cual lo torna especialmente apto para los meses estivales, teniendo en cuenta, asimismo, su proximidad al río de la Plata, en un sector en que las aguas suelen tener sabor salado, por la proximidad del mar. ●

ASISTIO UNA DELEGACION DEL ACA A LA ASAMBLEA GENERAL DE LA FIA

Una delegación del Automóvil Club Argentino, encabezada por su presidente, doctor César Carman, e integrada por el vicepresidente 1º, doctor Baltasar Martínez Briones, el directivo, ingeniero Rafael Sierra, y el gerente general de la Institución, arquitecto Jaime Sequeira, asistió en París a la Asamblea General de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), que tuvo lugar entre el 1º y el 9 de octubre últimos.

Durante la trascendental reunión —la más importante en su tipo, ya que a la FIA están afiliados 105 automóviles clubes de todo el mundo—, les cupo a los representantes de nuestra Institución, una relevante actuación, que se vio reflejada, por un lado, en la confirmación de varios miembros del ACA en los cargos que ya ocupaban en la FIA, y por otro, en nuevos nombramientos, que no hacen más que reafirmar el indudable liderazgo que ejerce el Club en Latinoamérica.

LA ASAMBLEA

Entre los temas trascendentes de la reunión estaba la elección de un nuevo presidente de la FISA, cargo para el que finalmente fue reelecto el señor Jean Marie Balestre, quien contó con una mayoría del 70 por ciento de los votos emitidos.

Por otra parte, en el Comité Ejecutivo, la Argentina fue electa para integrar dicho organismo por un período de tres años.

NUEVOS CARGOS Y CONFIRMACIONES

El ACA tuvo decisiva participación en toda la actividad electoral desarrollada durante la Asamblea, tanto por los cargos obtenidos por el Club como por el apoyo logrado por los candidatos de otros países propuestos por los delegados argentinos. A este respecto, y a manera de ejemplo, cabe mencionar la elección, como adscrito, del doctor Conrado Hughes, presidente del Automóvil

Club del Uruguay.

En cuanto a los cargos alcanzados por los integrantes de la delegación del ACA, el doctor César Carman continúa como vicepresidente de la Federación Internacional del Automóvil y fue reelegido miembro, en representación de la FIA, ante el Comité Paritario AIT-FIA (Alianza Internacional de Turismo-Federación Internacional del Automóvil).

El doctor Baltasar Martínez Briones resultó elegido miembro

Rally y de Seguridad y es, además, miembro titular del Tribunal de Apelación Internacional de la FIA (en donde es miembro alterno, el asesor honorario de la Comisión Directiva del ACA, doctor Ricardo Aráoz).

El ingeniero Rafael Sierra es miembro alterno de la Comisión Técnica Internacional de la FIA; también miembro alterno (fue reelegido) del Comité Ejecutivo de la FISA e integra en esta última entidad las comisiones de Reglamento, de "Endurance"

des automovilísticas de Latinoamérica, presentó ante el Comité de la FIA un Informe Anual, preparado al efecto, reseñando la labor que cumplen los clubes americanos, nuevos servicios y un panorama deportivo del año que culmina.

Por otra parte, el ACA presentó ante la Comisión Internacional de Turismo un trabajo titulado: "Latinoamérica y el Turismo", en el que se pasa por menorizada revista a esta acti-



Jean Balestre, presidente de la FISA, dialogando con el doctor César Carman, el doctor Baltasar Martínez Briones y el ingeniero Rafael Sierra, durante la Asamblea General.

bro del Comité de la FIA, en carácter no deportivo (turístico). Además, fue reelegido como miembro de la Comisión Internacional de Turismo y continúa integrando la Comisión Internacional Aduanera. Por otra parte, también resultó elegido como miembro de la recientemente creada Comisión de Medicina de la FISA (Federación Internacional del Deporte Automovilístico).

Juan Manuel Bordeu es miembro alterno, en representación de la Argentina, ante la FISA (el titular continúa siendo Juan Manuel Fangio); mientras que resultó reelegido miembro titular del Comité Ejecutivo de la FISA, e integra en este último organismo las comisiones de

(carreras de larga duración), de Homologaciones y la Comisión Técnica.

El arquitecto Jaime Sequeira fue reelegido miembro de la Comisión Internacional de Circulaciones de la FIA y es también miembro del grupo de Trabajo de Seguros de la Comisión Internacional de Turismo.

TRABAJOS PRESENTADOS POR EL ACA

También tuvo importante participación el Automóvil Club Argentino en los distintos grupos de trabajo de la Asamblea. En tal sentido, el doctor Carman, en su carácter de miembro corresponsal de las entida-

dad en esa parte de nuestro continente.

En la comisión de Circulación, nuestra Institución presentó un trabajo denominado "Seguridad en la Vía Pública". Asimismo, recibió cálidos elogios el informe relativo a la capacidad servicial del ACA, presentado ante el seminario de Marketing. A este respecto, muchos clubes manifestaron la intención de mandar delegaciones a la Argentina para ver el funcionamiento de la estructura de servicios de la Entidad.

Por último, la delegación del ACA exhibió una película del Rally CODASUR 1981, competencia disputada en julio último en el Noreste argentino.

INAUGURO EL CLUB NUEVAS DEPENDENCIAS EN LA PAMPA

El 7 de noviembre último, una comitiva del ACA que encabezó su presidente, doctor César Carman, se trasladó a la localidad pampeana de Colonia 25 de Mayo, donde inauguró nuevas dependencias de la Entidad.

Estas obras, tal como lo manifestó en su discurso el presidente del Automóvil Club Argentino, pudieron llegar a feliz término "gracias a la colaboración y respaldo" prestados por el gobierno de esa provincia.

Recordó también el doctor Carman, en su breve alocución, el comienzo de los trabajos realizados por el Club en la cuenca del río Colorado, y cómo surgió la idea de transformar esas primitivas construcciones transitorias, montadas entonces, en

obras permanentes que, dijo, "representarían una valiosa contribución para el progreso de esta región y también de toda La Pampa".

Destacó también la buena acogida que el proyecto del ACA tuvo en el gobierno provincial y señaló que "estos planes suelen tomar tiempo, y, por eso, no sólo es menester perseverancia, sino también la continuidad que a las instituciones permite realizarlos cumplidamente". Recordó en tal sentido el doctor Carman, las obras efectuadas por el ACA en la provincia durante los últimos 15 años, comenzando en 1967 en Santa Rosa y continuando con realizaciones en Santa Isabel, Gobernador Duval y Lihue Calef.

Este ciclo ha posibilitado dar

una eficaz respuesta por parte del Automóvil Club Argentino a las crecientes necesidades del turismo automovilístico, "conforme lo requerían —señaló el doctor Carman— no sólo las bellezas del paisaje pampeano, sino el espíritu progresista de su población, formada por elementos humanos venidos de todas partes del mundo y fusionados con aquéllos radicados de antiguo en la zona".

"Lo apuntado —concluyó el presidente del ACA— demuestra en qué medida las comunidades pueden beneficiarse cuando los gobiernos y las entidades se unen con el propósito de servir. Es de desear, por lo tanto, que esta forma de colaboración se mantenga en el tiempo y que estimule a otros sectores a mancomunarse en la tarea ge-

nerosa que todos los argentinos debemos tomar como obligación: dar lo mejor de nosotros mismos por el adelanto y bienestar del país".

LAS OBRAS INAUGURADAS

Las obras inauguradas, llevadas a cabo de acuerdo con un convenio firmado con el gobierno de La Pampa, comprenden un complejo integrado por una estación de servicio, restaurante, moteles y viviendas para el personal. El ACA tomó a su cargo la construcción de la estación de servicio, el restaurante y el equipamiento total del complejo, en tanto que el gobierno provincial levantó los moteles.

La estación de servicio tiene playas para el expendio de combustibles y lubricantes, sanitarios para el público y el personal, taller de mecánica de emergencia, auxilio mecánico, servicio de radiocomunicaciones y playa de estacionamiento.

EL ACA EN EL OPERATIVO "ARGENTINOS, MARCHEMOS HACIA LAS FRONTERAS"

En una ceremonia que se realizó el 19 de octubre próximo pasado en el edificio Centinela de la Dirección Nacional de Gendarmería, diversas entidades, públicas y privadas, entre ellas el Automóvil Club Argentino, firmaron un convenio con esa repartición y con el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, para colaborar en el operativo "Argentinos, Marchemos Hacia las Fronteras", que por ese entonces se estaba organizando.

El operativo, en el cual aúnan esfuerzos Gendarmería y el mencionado Ministerio, tiene por finalidad trasladar a jóvenes de ambos sexos a apartadas regiones fronterizas de la Patria, a fin de que éstos conozcan esos lugares y tomen contacto directo con los argentinos que allí viven y con la realidad que los rodea.

Este es el tercer año consecutivo en que se lleva a cabo el operativo, y participaron del 56 autoclub

mismo 139 establecimientos secundarios de todas las áreas educacionales.

LOS CONVENIOS

Asistieron a las firmas de los convenios el ministro de Cultura y Educación de la Nación, ingeniero Carlos Burundarena; el director nacional de Gendarmería, general de división Osvaldo Jorge García; el subdirector nacional de esa repartición, comandante general Antonio Norberto Becich; el capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma, vicepresidente segundo del Automóvil Club Argentino, y representantes de las otras instituciones que refrendaron los acuerdos.

LA COLABORACION DEL ACA

En lo que respecta a la colaboración que prestará en la oportunidad el Automóvil Club



El vicepresidente 2º del ACA, Cap. de navío (RE) Jorge A. Ledesma, mientras rubrica el convenio de colaboración con el Operativo.

Argentino consistirá, tal como sucediera en las otras dos ocasiones anteriores en que se

efectuó el operativo, en que los contingentes de estudiantes podrán utilizar, en iguales con-

También está ubicado allí el restaurante.

En cuanto a los moteles, están distribuidos en dos cuerpos, ambos con habitaciones con baño privado. Uno tiene 8 dormitorios, con 2 camas cada uno. El otro cuerpo, de estilo moderno, incluye 12 habitaciones y estacionamiento cubierto frente a las mismas. En una construcción aparte funciona la recepción, con local para desayunar y conserjería.

ESTRATEGICA UBICACION

El complejo está situado en un lugar privilegiado, ya que sirve a los turistas y viajeros que se dirigen a Bariloche por Santa Rosa, utilizando las rutas 152 y 151, que se unen, precisamente, en Colonia 25 de Mayo. Asimismo, sirve de nexa con la región de Cuyo, puesto que constituye una excelente base para quienes se dirigen al Sur Argentino procedentes de San Rafael (Mendoza) a través de las rutas 143 y 151.

diciones que los socios del ACA, los servicios de hotelería y de auxilios mecánicos. También el ACA facilitará, en casos de emergencia, su red de comunicaciones.

LA PARTIDA

El 30 de octubre se realizó en el Autódromo Municipal de la Ciudad de Buenos Aires la ceremonia de partida de los contingentes de estudiantes secundarios de todas las áreas educacionales.

En la oportunidad habló el subdirector nacional de Gendarmería, comandante general Antonio Norberto Becich, quien dispidió a los jóvenes y se refirió a la importancia que el operativo tiene para la formación de una conciencia nacional con respecto a nuestras fronteras y a la importancia que ellas tienen para la consolidación de la Nación.

ENTREGOSE UNA PLAQUETA AL JEFE DE POLICIA DE TUCUMAN



FELICITO EL DR. CARMAN A LA POLICIA FEDERAL POR SU CAMPAÑA DE EDUCACION VIAL

Con motivo de haberle sido otorgado a la Policía Federal el premio Santa Clara de Asís, por el éxito de su campaña de educación vial —con la cual colaboró el ACA—, el presidente del Club, doctor César Carman, envió una salutación al segundo jefe de la Superintendencia de Seguridad Metropolitana, comisario mayor Francisco Satej.

En la carta, el doctor Carman expresa al funcionario policial que le agradece la nota que éste le enviara informándole so-

bre la decisión de la Liga de Padres de Familia, otorgándole el premio y su mención a la "invalorable colaboración prestada por el ACA".

"Doblemente satisfactorio me resulta hacer llegar a usted mis felicitaciones por tan significativa distinción. En primer término —le expresa en su misiva el doctor Carman—, por lo merecida, ya que la campaña realizada tuvo un alcance muy vasto y de verdadero provecho dentro de las características que se le fijaron. Y luego, por el

El teniente coronel Alfonso A. Reuther, jefe de policía de Tucumán, recibe una plaqueta en reconocimiento por su colaboración durante el Rally CODASUR 1981, de manos del presidente de la Filial de esa provincia, Víctor Signorelli, a quien acompaña el arquitecto Abel Tamuré (izquierda).

hecho de que en la misma nuestra Entidad tuviera oportunidad de colaborar una vez más con esa digna Institución, en una iniciativa cuyo ideal comparto plenamente y que de tanto beneficio es para toda la comunidad."

Cabe destacar que el ACA colaboró en la Campaña con 12.000 afiches impresos por la entidad, con su logotipo, en los que se mostraron diversas situaciones que se pueden presentar en la circulación vial.

COLABORA LA ENTIDAD EN LA DIFUSION DE UN PROGRAMA TURISTICO



El secretario de Turismo de la Municipalidad de General Pueyrredón, Miguel Tettamanti (izquierda), se entrevistó en la Filial Mar del Plata del ACA, con el presidente de esa dependencia del Club, doctor Miguel A. Botte y funcionarios de la Divisional 8, con el objeto de solicitar la colaboración de nuestra entidad en la difusión de los programas turísticos de la mencionada ciudad atlántica, a través de las 250 filiales del ACA en todo el país, lo que así fue acordado.

TALLERES DE UPTMA QUE OFRECEN DESCUENTOS A LOS SOCIOS DEL ACA

Según informamos en la anterior edición de *AUTOCLUB*, mediante el acuerdo suscripto entre el ACA y la *Unión Propietarios de Talleres Mecánicos de Automóviles*, los socios de nuestra Entidad gozan de un descuento del diez por ciento sobre precios de facturación por la reparación de sus automóviles en los talleres asociados a UPTMA.

Completamos en el presente número la nómina de los talleres que conceden dicho beneficio con la simple presentación del carné de socio del ACA.

NUEVOS TALLERES

Talleres San Eduardo (Electricidad, Mecánica Peugeot,

Chapa y Pintura), Juan F. Aranguren 1061/65, Capital Federal; Gareta Hnos. (Carburación y Encendido), Guatemala 4213, Capital Federal; Bianconi Hnos. (Electricidad del automóvil), 3 de Febrero 567, San Martín; Delli Gatti y Da Costa (Electricidad), Díaz Vélez 799, Ramos Mejía; Francisco Gialmo y Cía. (Línea Renault), Andrés Barranto 631, Quilmes; Frenos Man (Frenos), Avda. Mosconi 582, Lomas del Mirador; Electromecánica (Electricidad y Mecánica general), Roca 1711, Vicente López; Llorente Automotores S.R.L. (Mecánica General, Chapa y Pintura, Electricidad), Llorente 553, Avellaneda; Héctor Stiliano (Carburación y Electricidad), Pichincha 2045, Capital

Federal; Mecánica Bonomi (Mecánica General, Alineación y Balanceo), Díaz Vélez 458, Ciudadela; Boscacci Hnos. (Mecánica General, Alineación y Balanceo), Avda. Mitre 2060, Munro; Talleres San Andrés (Chapa y Pintura y Cerrajería), 3 de Febrero 10, San Martín; Miguez Hnos. (Mecánica General, Afinación, Carburación y Encendido), Alejandro M. Cervantes 2734, Capital Federal; Forcieri y Dicampo (Reparación integral línea Dodge), Vieytes 1575, Capital Federal; Jorge A. Laveratto (Mecánica General, Chapa y Pintura, Electricidad, Alineación y Balanceo), Pieres 551 Capital Federal; Nicolás Falotico y Cía. (Chapa y pintura, Mecánica Fiat), Ugarteche 3252, Capital

Federal; Casa Pedro (Cristales, Cerrajería), Gascón 1677, Capital Federal; Taller Aviani (Mecánica Peugeot), Cerviño 3660, Capital Federal; Carlos Casadella (Chapa y pintura, Mecánica general; Electricidad y línea Daihatsu), Avda. Canning 3087, Capital Federal; Taller Ricardo (Afinación y Electricidad), César Díaz 3754, Capital Federal; Recar S.C.A. (Electricidad), Avda. del Libertador 6439, Capital Federal; Almocar S.R.L. (Mecánica Renault), Rojas 660, Capital Federal; Taller Fisi (Mecánica general, Alineación y Balanceo), Joaquín V. González 1414, Capital Federal; Centro Automovilístico (Línea Renault y Torino), Salta 1160, Capital Federal.

NUEVO CENTRO SERVICIAL EN EL ACCESO NORTE A LA CAPITAL FEDERAL

El 5 de octubre próximo pasado quedó habilitado el expendio de combustible en la nueva estación de servicio del *Automóvil Club Argentino* en el *Acceso Norte*. Esta obra constituye la primera etapa de un ambicioso plan para la construcción en ese lugar, en la *Ruta Panamericana*, km 15, entre las calles *Debenadetti* y *Paraná*, sobre la mano de salida de la *Capital Federal*, de un moderno centro servicial.

Este proyecto en vías de ejecución viene a satisfacer una impostergable necesidad del automovilista en tránsito por la zona y se erigirá sobre una su-

perficie de aproximadamente 40.000 m².

La Unidad Servicial propiamente dicha abarcará una superficie cubierta de 1.720 m² y playas de estacionamiento de 1.000 m², con las siguientes prestaciones:

- 1) Expendio de combustibles, lubricantes, suministro de aire, agua, etc.
- 2) Engrase y cambio de aceite.
- 3) Gomería y balanceo de ruedas.
- 4) Lavado.
- 5) Taller de mecánica de

emergencia.

6) Una base de servicio de operaciones de auxilio mecánico.

7) Sector administrativo para cobranzas de cuotas sociales y recepción de seguros.

8) Snack Bar.

9) Radiocomunicaciones.

10) Expo-ACA (salón de exposiciones).

11) Centro de Diagnóstico del Automotor ACA-TEST.

12) Parque y juegos infantiles.

UN MUNDO PARA EL AUTOMOVILISTA

Pero, además, el *Centro Servicial del ACA* constará de otras instalaciones que conformarán un verdadero complejo, con todo lo necesario para el automovilista y para la circulación vial.

Por ejemplo, el Centro tendrá un helipuerto, locales para la policía caminera, Vialidad Nacional y sala de primeros auxilios, con guardia permanente.

De esta forma, el ACA lleva adelante otra obra de singular importancia para sus asociados y para el automovilista en general.

RENOVACION PARCIAL DE AUTORIDADES

En el mes de abril próximo habrá de procederse a la renovación parcial de autoridades en el Automóvil Club Argentino.

La convocatoria se hará antes del 31 de diciembre de 1981, según los términos del Artículo 6° del Reglamento Electoral.

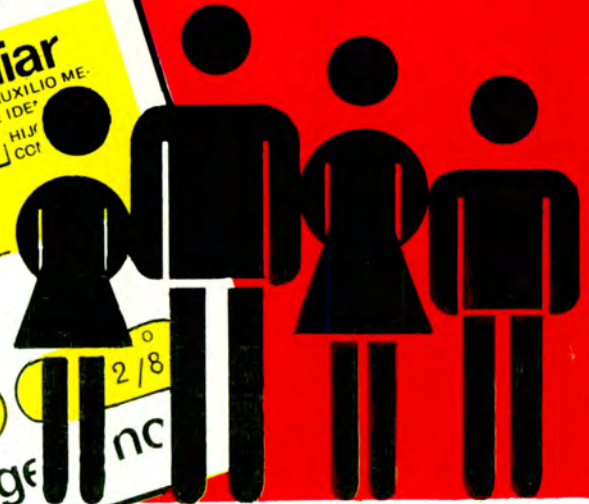
Los cargos a cubrir, por un período de seis años, son los siguientes: Vicepresidente 1°; 8 Vocales titulares; 4 Vocales suplentes; y la mitad de la Asamblea de Delegados (o sea, 60 De-

legados titulares y 20 Delegados suplentes).

Cabe consignar, al respecto, que el 11 de setiembre de 1981 se constituyó, de acuerdo con el Artículo 12 del Reglamento Electoral, la Junta Electoral, elegida por la Asamblea de Delegados durante la reunión celebrada el 9 de mayo de 1979.

En el próximo número de *AUTOCLUB* informaremos ampliamente acerca de dicha renovación de autoridades.

EL AUTOMOVIL CLUB PIENSA EN "SU FAMILIA"



Con la creación de su Credencial Familiar el Automóvil Club Argentino brinda ahora Auxilio Mecánico al núcleo familiar, en las mismas condiciones que al socio.

Mediante el pago del 50% del valor de la cuota social en vigencia, el socio obtendrá para su esposa o hijo menor de 21 años este documento, renovable cada 6 meses, que les permitirá utilizar el Auxilio Mecánico y los servicios al segundo automóvil y motocicletas toda vez que lo crean necesario. Haga uso de este nuevo beneficio.



ACA

Solicite hoy mismo su **CREDENCIAL FAMILIAR**

Automóvil Club Argentino + servicios

394.000.000 DE PASAJEROS POR AÑO.



* Pullman
larga distancia.

Los ómnibus, colectivos y taxis que zigzaguean las grandes ciudades del país, superan nuestra cifra anual de transporte de pasajeros. Son imprescindibles... Y nadie lo duda. Pero también es cierto que Ferrocarriles Argentinos entra y sale de nuestros pueblos y ciudades, a todo lo largo y ancho del país, transportando anualmente nada menos que 394 millones de pasajeros, en corta y larga distancia. Y 6 millones de toneladas de cereales. Y 1 millón de toneladas de azúcar. Y 600 millones de litros de vino. Y cemento. Y piedras para la construcción. Y ...

No lo dude. El tren es imprescindible. Imprescindible para mover grandes volúmenes. Para recorrer grandes distancias. Para desarrollar grandes países. Doblemente imprescindible ante la crisis petrolera mundial. Por eso, Argentina, como muchos países del mundo, ha descubierto que el tren vuelve a ser lo más moderno en transporte. Ferrocarriles Argentinos puede llevar más pan, más vino, más gente ... Quiere hacerlo. Y cada vez mejor. Y controlando su déficit. Redescubra al tren. Úselo. Y fíjese en sus cambios.

FERROCARRILES ARGENTINOS
Donde algo está cambiando. Para mejor.